



BURMESE  
CLASSIC  
.COM

# English - American IDIOMS

Meanings and Usages

အင်္ဂလိပ်  
အမေရိကန်  
အိဒီယမ်များ  
အဓိပ္ပာယ် နှင့်  
သုံးစွဲပုံများ

လှသမိန်

APK  
2000

www.burmeseclassic.com

၁၈။ [R] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၁၇၈
၁၉။ [S] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၁၈၅
၂၀။ [T] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၂၀၅
၂၁။ [U] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၂၂၂
၂၂။ [V] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၂၂၄
၂၃။ [W] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၂၂၅
၂၄။ [Y] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၂၃၃
၂၅။ [Z] အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန်အိဒီယမ်များ	၂၃၄
၂၆။ ညှိနှိုင်းကိုးကားသော စာအုပ်များ	၂၃၅



## စာရေးသူ၏အမှာ

အမေရိကတိုက်တွင် မူလက ရက်အိဒီယန်းလူမျိုးတို့ နေထိုင်ကြရာမှာ ဥရောပမှ လူမျိုးများ ဝင်ရောက်နေထိုင်လာကြပြီး၊ အမေရိကန်လွတ်လပ်ရေးကို (၁၇၇၆)နှစ်တွင် ကြေငြာခဲ့သည်။ အမေရိကန်နိုင်ငံတစ်ဝန်းတွင် အချို့နေရာမှအပ အင်္ဂလိပ်စကားကိုပင် တွင်တွင်ကျယ်ကျယ် သုံးစွဲခဲ့ကြပေသည်။ သို့ရာတွင် နှစ်ကာလကြာရှည်လာသည်အလျောက် စကားလုံးသစ်များ တိုးဝင်ခြင်း၊ အသုံးခွဲခြားခြင်း၊ သဒ္ဒါနည်း၊ အသင့်အတင့်ပြင်ဆင်ခြင်း၊ ပြောသံဖတ်သံများ ခွဲခြားထွက်ဆိုခြင်းများဖြင့် အမေရိကန်သုံးအင်္ဂလိပ်စကားမှာ တစ်နည်းတစ်ပုံ ခြားနားလာရသည်။ ထို့ကြောင့် အိဒီယမ်များအပြင် ထပ်တိုး၍ အမေရိကန်နိုင်ငံ၌လည်း သုံးစွဲနေကြသောကြောင့် အင်္ဂလိပ်၊ အမေရိကန် အိဒီယမ်များဟု အမည်တပ်လိုက်ပေသည်။

အိဒီယမ်ကို မြန်မာဘာသာမပြန်ဘဲ အင်္ဂလိပ်အသံထွက်အတိုင်း သုံးထားပေသည်။ အဓိပ္ပါယ်မှာ “အထူးအနက်ရစကား”ဟူ၍ ဖြစ်ပေမည်။ သာမန်စကားလုံးနှင့် ဝိဘတ်တွဲ၍ အဓိပ္ပါယ်သစ်ဆောင်ယူစေလျက် သုံးကြသောစကားမျိုး ဖြစ်သည်။ ထိုစကားများကို သုံးနေကျအဓိပ္ပါယ်မသိလျှင် အင်္ဂလိပ်စာတတ်သည်ဟုပင် မပြောနိုင်ပေ။ အိဒီယမ်များ အသုံးများလာကြ၍ အိဒီယမ် အဘိဓာန်ပင် ထုတ်ဝေရသည့် အခြေသို့ ရောက်လေသည်။ အိဒီယမ်ကို သူသူငါငါ အလွယ်သုံးကြ၍ အဓိပ္ပါယ်သစ် ပုံသေဖြစ်သွားရသည်။ ထိုစကားမပါလျှင် အင်္ဂလိပ်စကားမှာ စာဆန်နေပေမည်။ လူများအလယ်တွင် အိဒီယမ်မပါဘဲ စကားမဖြစ် သလောက်ရှိနေပေပြီ။ တတ်အောင်လေ့လာကြရန် လိုပေသည်။



ထိုအိဒီယမ်မှာ စကားလုံးများ ပေါင်းစပ်ထားရာ ထိုသို့ ပေါင်းစပ်ခြင်းဖြင့် အဓိပ္ပါယ်သစ်ရရှိပေသည်။ ထိုစကားလုံးများကို တစ်လုံးချင်းခွဲ၍ အဓိပ္ပါယ်ပြန်လျှင် ဆိုလိုရင်း အနက်မရောက်တော့ဘဲ အဓိပ္ပါယ်မှားယွင်းနေတတ်ပေသည်။ သူ့အတိုင်း တွဲစပ်လျက်ပေါ်ထွက်သော အဓိပ္ပါယ်ကို နားလည်တတ်ရန်မှာ အိဒီယမ်များ၏ အဓိပ္ပါယ်၊ အသုံးကို သီးခြားမှတ်သားသင်ယူရပေမည်။ အချို့ အိဒီယမ်များကို သာမန် အဘိဓာန်တွင်ပင် အကုန်အစင် မဖော်ပြနိုင်ကြပေ။ အဘိဓာန်ကြီးများတွင်သာ ဖော်ပြကြပေမည်။ ထို့ကြောင့် အင်္ဂလိပ်စကား၊ အမေရိကန်စကား၊ အင်္ဂလိပ်စာပေတို့ကို လေ့လာရာတွင် အထောက်အကူဖြစ်စေရန် စုဆောင်းမိသမျှ အိဒီယမ်များကို အဓိပ္ပါယ်၊ သုံးစွဲပုံနှင့်တကွ အက္ခရာစဉ်အတိုင်း ဖော်ပြထားပေသည်။

ဗဟုသုတလိုလားသူ၊ ဘာသာစကားလေ့လာသူတို့ အကျိုးရှိစွာ ဆည်းပူးမှတ်သားနိုင်ကြပေမည်။ အချို့စကားလုံးမှာ အဓိပ္ပါယ်သစ်ကို တွေးယူရန် အတော်အတန် အနက်ရိပ်ပေါ်သော်လည်း အချို့မှာ အဓိပ္ပါယ်ပြန်ဆို၍ မရပေ။ ထို့ကြောင့် သူ့နေရာနှင့်သူ သုံးကြပုံကို သီးခြားလေ့လာယူကြရပေမည်။ အင်္ဂလိပ်စာနှင့် ပတ်သက်၍ ဗဟုသုတပြည့်စုံကြွယ်ဝကြပါစေ။

လှည့်လည်

### ENGLISH-AMERICAN IDIOMS

## အင်္ဂလိပ်-အမေရိကန် အိဒီယမ်များ



[A]

- A 1** = ထိပ်တန်း၊ အကောင်းဆုံး၊ ပထမတန်းစား။  
This girl is an **A-1** harpist.  
ဒီမိန်းကလေးက ပထမတန်းစား စောင်းပညာရှင်ပဲ။
- A.B.C** = အခြေခံ၊ အစ။  
She is learning the **ABC** of typing.  
သူသည် လက်နှိပ်စက်အခြေခံပညာကို သင်ယူနေသည်။
- About-face** = တစ်ပတ်လှည့်သည်။  
The soldiers made an **about-face** and march on.  
စစ်သည်များသည် တစ်ပတ်ပြန်လှည့်ကာ ဆက်လက်ချီတက်သည်။
- About to** = တော့မည့်ဆဲဆဲ၊ လုလု၊ စလုစခင်။  
The meeting was **about to** start when I arrive.  
ကျွန်တော်ရောက်သွားသောအခါ အစည်းအဝေးက စလုစခင် ဖြစ်သည်။

www.burmeseclassic.com



**Above all** = အားလုံးထက်အရေးကြီးတာက၊ အထူးသဖြင့်။  
*Above all*, never mention it to anyone.  
အရေးကြီးတာက ဘယ်သူ့ကိုမျှ ဒီအကြောင်းကို ပြောမပြ  
လိုက်ပါနှင့်။

**According to Hoyle** = သင့်လျော်စွာ၊ စင်းလုံးချောကောင်းစွာ။  
I don't like his conduct which was not  
*according to Hoyle*.  
ကျွန်တော် သူ့ရဲ့ မသင့်လျော်တဲ့ စာရိတ္တကို မကြိုက်ပါ။

**Act of god** = သဘာဝကြောင့်ဖြစ်သော၊ လူ့ပယောဂကင်းသော  
အန္တရာယ်။  
The flood and earthquakes are all *act of  
god*.  
ရေကြီးတာတွေ၊ ငလျင်လှုပ်တာတွေဟာ သဘာဝ  
အန္တရာယ်တွေပဲ။

**After all** = နောက်ဆုံးမှာတော့  
He does not like the food but *after all*  
he eats up everything.  
သူစားစရာကို မကြိုက်လှဘူး။ ဒါပေမယ့် နောက်ဆုံး မှာ  
တော့ အားလုံး စားပစ်လိုက်တယ်။

**After one's own heart** = မိမိနှင့်စရိုက်ဝါသနာတူသော။  
With his love for poems, he is a man *of  
my own heart*.  
သူ့ရဲ့ ကဗျာကို ချစ်မြတ်နိုးစိတ်နှင့်ဆိုလျှင် သူဟာ  
ကျွန်တော်နှင့် စရိုက်ဝါသနာတူသူပါပဲ။

**Against the grain** = စိတ်မသက်သာစရာ ဖြစ်ရသည်၊ စနောင်စနင်  
ဖြစ်သည်။  
It goes *against the grain* to expose this  
secret.  
သည်လျှို့ဝှက်ချက်ကို ထုတ်ပြောမိတာဟာ စိတ်စနောင်  
စနင်ဖြစ်ရပဲ။

**All along** = တစ်လျှောက်လုံး၊ စကတည်းက။  
We knew *all along* that he will be  
capable.  
သူ့စွမ်းစွမ်းတမ်း ဖြစ်လိမ့်မယ်ဆိုတာ စကတည်းက  
သိခဲ့ပါတယ်။

**All at once** = ရုတ်ခနဲ၊ ပြုံးခနဲ  
*All at once* he rose up to leave.  
ရုတ်ခနဲ သူပြန်ဖိုထလိုက်တယ်။

**All day long** = တစ်နေ့လုံး။  
He is playing the card game *all day long*.  
သူက ဖဲကစားခြင်းကို တစ်နေ့လုံး ပြုလုပ်နေသည်။

**All ears** = ဂရုတစိုက်နားထောင်လျက်။  
He was *all ears* when I told him the  
story.  
ဖြစ်သမျှကို ပြောပြသည့်အခါ သူက ဂရုတစိုက်  
နားထောင်သည်။

**All in** = ပင်ပန်းသည်၊ ခြေကုန်လက်ပန်းကျသည်။  
She was *all in* after playing her piano for  
the whole morning.  
သူတစ်မနက်လုံး စန္ဒရားတီးပြီးနောက် ခြေကုန်လက်ပန်း  
ကျသွားသည်။

**All in all** = လုံးဝသင့်။  
*All in all* we admire her dancing.  
ကျွန်တော်တို့ သူ့အကကို လုံးဝသင့် အမြတ်တနိုး  
ရှိကြသည်။

**All night long** = တစ်ညလုံး  
As the novel was so interesting he read  
it *all night long*.  
ဝတ္ထုက စိတ်ဝင်စားဖွယ်ကောင်းလှသောကြောင့်  
သူတစ်ညလုံး ဖတ်ခဲ့သည်။



www.burmeseclassic.com



**All of a sudden** = ရုတ်တရက်။  
*All of a sudden* the ceiling collapsed down.

ရုတ်တရက်မျက်နှာကျက် ပြိုကျလာသည်။

**All over** = ပြီးစီးသည်၊ ပြီးဆုံးသည်။  
When the game is *all over*, the crowd disperse slowly.

ကစားပွဲပြီးဆုံးသွားသောအခါ လူအုပ်ကြီးက တဖြည်းဖြည်း လူစုကွဲသွားသည်။

**All over the peace** = တစ်ခွင်တစ်ပြင်လုံး ပြန့်ကြဲလျက်။  
The beads from the necklace were *all over the floor*.

ပုတီးကုံးမှ ပုတီးစေ့များသည် ကြမ်းတစ်ပြင်လုံး ပြန့်ကျဲနေသည်။

**All right** = အားလုံးအဆင်ပြေသည်၊ ကောင်းသည်။  
You have no fever; next morning you will be *all right*.

ခင်ဗျားမှာ အဖျားမရှိပါဘူး။ နောက်နေ့နံနက်မှာ ကောင်းသွားမှာပါ။

**All set** = အားလုံးသတ်မှတ်ပြီး၊ ပြင်ဆင်ထားပြီး။  
Are you *all set* for the picnic at the lake.  
ရေကန်ကို ပျော်ပွဲစားထွက်ဖို့ ခင်ဗျားတို့အားလုံး ပြင်ဆင်ပြီးပြီလား။

**All the same** = အတူတူနှင့် အနုနု၊ မတူပါဘူး၊ တစ်ထပ်တည်း။  
What I told is *all the same* as what he told.

ကျွန်တော်ပြောတာတွေ သူပြောတာတွေနှင့် အတူတူပါပဲ။

**All there** = စိတ်နှံ့သော၊ ကျပ်ပြည့်သော။  
The aged man is not *all there*.  
သည်အဖိုးကြီးသည် စိတ်မနှံ့လှပါ။ ကျပ်မပြည့်ပါ။

**Allow for** = ထည့်သွင်းစဉ်းစားသည်၊ ထည့်တွက်သည်။  
Don't blame him. You must *allow* him *for* his poverty.

သူ့ကို အပြစ်မတင်ပါနှင့်၊ သူဆင်းရဲသည်ကိုလည်း ထည့်တွက်သင့်ပါသည်။

**Apple-pie order**= သပ်ယပ်စွာ၊ နေသာတကျ။  
The housewife keeps the kitchen *in apple-pie order*.

အိမ်ရှင်မသည် မီးဖိုချောင်ကို သပ်ယပ်စွာ ထားသိုသည်။

**Armed to the teeth**= လက်နက်အပြည့် တပ်ဆင်ထားသည်။  
They were *armed to the teeth*, ready for any emergency.

သူတို့သည် မည်သည့်အရေးပေါ်ကိစ္စကိုမဆို ရင်ဆိုင်နိုင်အောင် လက်နက်အပြည့် တပ်ဆင်ထားသည်။

**As a matter of fact**= တကယ်ဆိုတော့၊ အဖြစ်မှန်ကတော့။  
*As a matter of fact*, she does not know it before.

တကယ်ဆိုတော့ သူသည် ဘာမျှ ကြိုတင်၍ သိမထားပါ။

**As the crow flies** = ကျီးတစ်ပျံ၊ အဖြောင့်အားဖြင့်။  
The distance between the two towns is twenty miles by the motor road but it is only fifteen miles *as the crow flies*.

မြို့နှစ်မြို့၏ အကွာအဝေးမှာ မော်တော်ကားလမ်းမှ မိုင် ၂၀ ကွာဝေးသည်။ သို့သော် အဖြောင့်ခရီးမှာ ၁၅-မိုင်သာရှိသည်။

**As yet** = မ-သေးပါ၊ ယခုအချိန်အထိ မ-သေးပါ။  
I have not received your invitation *as yet*.

ကျွန်တော်ခင်ဗျားရဲ့ ဖိတ်စာကို ယခုအထိ မရသေးပါ။

**At all** = ဘယ်လိုမျှ၊ အလျင်း၊ အတူတူ။  
The newcomer could not speak Hindi *at all*.  
အသစ်ရောက်လာသူသည် ဟိန္ဒီစကားကို အလျင်း မပြောတတ်ပါ။



www.burmeseclassic.com

If you are going there *at all*, go now.

ခင်ဗျားဟိုကို သွားမယ့်အတူတူ ယခုပင်သွားပါ။

**At fault** = နည်းလမ်းမကျဖြစ်သည်။ မသင့်လျော်ဖြစ်သည်။ မှားသည်။ အပြစ်မကင်း။

You were *at fault* for not helping him.

ခင်ဗျားသူ့ကို မကူညီတာဟာ မှားတာပဲ။

**At first** = အစပထမတွင်။

*At first*, the lesson seems to be difficult.

အစပထမတွင် သင်ခန်းစာက ခက်ပုံရသည်။

**At first sight** = မြင်လျင်မြင်ချင်း။

He fell in love with her *at first sight*.

သူသည် သူမနှင့် မြင်လျင်မြင်ချင်း မေတ္တာသက်ဝင်မိသည်။

**At large** = လွတ်နေသည်။

The prisoners who escaped are till *at large*.

လွတ်ပြေးသော အကျဉ်းသားများသည် လွတ်နေဆဲ ဖြစ်သည်။

The batchlor is still *at large*..

လူပျိုကြီးသည် ယခုတိုင် လွတ်နေဆဲ(လက်မထပ်သေးဘဲ) ရှိသည်။

**At last** = အဆုံးမှာတော့၊ နောက်ဆုံးမှာ။

*At last* they quit the job.

နောက်ဆုံးမှာ သူတို့အလုပ်ကို စွန့်လွှတ်သွားကြသည်။

**At least** = အနည်းဆုံး။

You should pay *at least* three hundred kyats for this longi.

ဒီလုံချည်ကို ခင်ဗျားအနည်းဆုံး ၃၀၀-ကျပ်တော့ ပေးရမည်။

**At once** = ချက်ချင်း။

Do it *at once*, otherwise you will be late.

ဒါကို ချက်ချင်း လုပ်ပါ။ နို့မဟုတ်ရင် နောက်ကျသွားလိမ့်မည်။

**At one's finger tips**= လက်ဖျားကလေးတွင်။ အလွယ်အသင့်။ လက်တစ်ကမ်းလေးမှာ။

He has all reference books *at his finger tips*.

သူ့မှာ မှီငြမ်းကိုးကားဖို့ စာအုပ်တွေ လက်တစ်ကမ်းကလေးမှာ ရှိသည်။

**At one's wits' end** = စိတ်ကုန်နေပြီ။

He was *at his wits' end* to solve this problem.

သူသည် ဤပြဿနာကို ဖြေရှင်းရာတွင် စိတ်ကုန်နေပြီ ဖြစ်သည်။

**At sea** = စိတ်ရှုပ်နေသည်။ ခေါင်းရှုပ်နေသည်။

Although I explain it to him, he is totally *at sea*.

ကျွန်တော်သူ့ကို ရှင်းပြပေမယ့် သူသည် လုံးဝ ခေါင်းရှုပ်နေသည်။

**At times** = တစ်ခါတစ်ခါ၊ အခါအားလျော်စွာ။

He is furious but he is very kind *at times*.

သူသည် ဒေါသခက်ထန်သည်။ သို့ရာတွင် သူသည် တစ်ခါတစ်ရံတွင် အလွန်ကြင်နာတတ်သည်။

**Avant garde** = ခေတ်အမီဆုံး စာပေ၊ ဂီတ စသည်။

He is a member of the *avant garde*.  
သူက ခေတ်မီအဖွဲ့အစည်းဝင်တစ်ယောက် ဖြစ်ပါသည်။

**Ayes** = ဟုတ်ကဲ့သမား၊ ထောက်ခံသူ။

The *ayes* are the majority in the congress.  
လွှတ်တော်တွင် ထောက်ခံသူများက လူများစု ဖြစ်သည်။





[B]

**Back and forth** = ရှေ့တိုးနောက်ငင်၊ လူးလာဆန်ခတ်။ ကူးကလန်ခတ်လျက်။

He travels *back and forth* between Yangon and Mandalay.

သူရန်ကုန်နှင့်မန္တလေးကို ကူးကလန်ခတ်နေသည်။

**Back number** = အတိတ်ကာလ စာစောင်တွဲများ၊ စာစောင်ဟောင်းများ။

Can I get the *back numbers* of Thuta Swezone Magazines.

သုတစွယ်စုံ မဂ္ဂဇင်းပြီးခဲ့တဲ့ အဟောင်းတွေ (နောက်ပြန်အတွဲတွေ) ရနိုင်မလား။

**Back out** = နှုတ်သိမ်းသည်။

Are you sure, you may not *back out* your promise at the last minute.

ခင်ဗျားနောက်ဆုံးမှာ ကတိကို ပြန်ပြီး မယုတ်သိမ်းဘူးဆိုတာ သေချာရဲ့လား။

**Bad blood** = မကောင်းစိတ်၊ မုန်းတီးစိတ်၊ ရန်ငြိုး။

There has always been *bad blood* between them.

သူတို့အကြားမှာ အမြဲတမ်းရန်ငြိုး ရှိနေခဲ့တယ်။

**Bag and baggage** = အိတ်သွန်ဖာမှောက်၊ အားလုံးပစ္စည်းပစ္စယ။

They leave their house *bag and baggage* immediately.

သူတို့ပစ္စည်းပစ္စယများနှင့် အိမ်ကချက်ချင်း ထွက်ခွာသွားကြသည်။

**Bakers dozen** = ၁၃-ခု။

Although I have ordered only twelve cakes the storekeeper gave us *a baker's dozen*.

ကျွန်တော်တို့ ကိတ်မုန့် ၁၂-လုံးသာမှာသော်လည်း ဆိုရှင်က ၁၃-ခု (တစ်ခုပို၍) ပေးလိုက်သည်။

**Barge in** = ဆိုက်ရောက်လာသည်၊ ဝင်ရောက်လာသည်။

When we started eating Maung Toe *barged in*.

ကျွန်တော်တို့ စတင် စားသောက်ကြစဉ် မောင်တိုး ဝင်ရောက်လာသည်။

**Bawl out** = ပြစ်တင်မောင်းမဲသည်။

The man *bawl out* his son who does not do homework.

အိမ်စာမလုပ်သော သားအား လူကြီးက ပြစ်တင်မောင်းမဲသည်။

**Bear arms** = လက်နက်ယူဆောင်လာသည်၊ လက်နက်စွဲကိုင်သည်။

All able-bodied men are required *to bear arms* for the defence of his own country.

ကျန်းမာသန်စွမ်းသော ယောက်ျားများသည် မိမိတိုင်းပြည် ကာကွယ်ရေး အတွက် လက်နက်စွဲကိုင်ကြရန် လိုသည်။

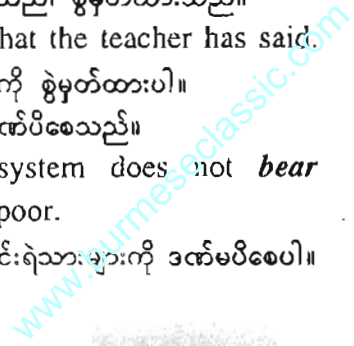
**Bear in mind** = နှလုံးသွင်းသည်၊ စွဲမှတ်ထားသည်။

*Bear in mind* what the teacher has said. ဆရာမှာထားတာတွေကို စွဲမှတ်ထားပါ။

**Bear on someone** = ဖိစီးသည်၊ ဒဏ်ပိစေသည်။

The new tax system does not *bear* heavily *on* the poor.

အခွန်စည်းကြပ်မှုစနစ်သစ်သည် ဆင်းရဲသားများကို ဒဏ်ပိစေပါ။





**Bear out** = သက်သေခံသည်၊ ထောက်ခံသည်။  
I can *bear* him *out* on that because I was there.

ကျွန်တော်ဒီကိစ္စမှာ သူ့ကို ထောက်ခံနိုင်ပါသည်။  
အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ကျွန်တော်က အချင်းဖြစ်ပွားရာမှာ ရှိနေခဲ့ပါသည်။

**Bear up** = တောင့်ခံသည်၊ တင်းခံသည်၊ ခံနိုင်ရည်ရှိသည်။  
He can really *bear up* after the lost of his properties.

သူ့ပစ္စည်းများ ဆုံးရှုံးခံရပြီး နောက် သူတကယ် တင်းခံနိုင်သည်။

**Bear with** = သည်းခံသည်၊ အောင်ခံသည်၊ စိတ်ရှည်သည်။  
Please *bear with* me until I recover my health.

ကျွန်တော်ကျန်းမာရေး ပြန်ကောင်းလာသည်အထိ သည်းခံစိတ်ရှည်ပါ။

**Beat about the bush** = ဝေလည်ချောင်ပတ်လုပ်သည်၊ ဝေဝိုက်ပြောသည်။  
As he dare not speak the truth, he is *beating about the bush*.

သူက အမှန်တရားကို မပြောရသဖြင့် ဝေလည်ချောင်ပတ်လုပ်နေသည်။

**Beat back** = တွန်းလှန်သည်၊ မောင်းထုတ်သည်။  
We can *beat back* the enemy who tries to attack us.

ကျွန်တော်တို့ တိုက်ဖို့ကြို စာ သည် ရန်သူကို မောင်းထုတ်လိုက်သည်။

**Beat it** = ချက်ချင်းထွက်ခွာသည်။  
The teacher told the boys to *beat it*.  
ဆရာက ယောက်ျားကလေးများကို ချက်ချင်းထွက်ခွာစေသည်။

**Beat one's brain out** = ဦးနှောက်ညှစ်ထုတ်သည်။  
He *beats his brains out* to solve the most difficult problem.

သူသည် အခက်ဆုံးပြဿနာကို ဖြေရှင်းရန် ဦးနှောက်ညှစ်ထုတ်ရသည်။

**Become of** = ဖြစ်လာသည်။  
We will wait and see what will *become of* those lazy boys.

ထိုပျင်းရိသော ကလေးများ ဘာဖြစ်လာမည်ကို ကျွန်တော်တို့ စောင့်ကြည့်ကြမည်။

**Before one's time** = ခေတ်ကာလမတိုင်မီက၊ မမွေးဖွားမီက၊ ပဝေသဏီက။  
The second world was broken out in 1939, much *before my time*.

ဒုတိယကမ္ဘာစစ်သည် ၁၉၃၉-ခုနှစ်တွင် စဖြစ်ခဲ့သည်။ ထိုကာလမှာ ကျွန်တော်မမွေးမီ ယခင်ကဖြစ်သည်။

**Behind bars** = အကျဉ်းထောင်။  
The decoits were put *behind bars* for three years.

စားပြများကို ၃-နှစ်တိုင် အကျဉ်းချထားသည်။

**Behind one's back** = ကွယ်ရာမှာ။  
You should not blaim him *behind* his *back*.

ခင်များသူ့ကို ကွယ်ရာမှာ အပြစ်မကင်သင့်ပါ။

**Behind the eight ball** = အကျပ်အတည်းဖြစ်သည်၊ ခွကျသည်၊ အနေကျပ်သည်။

If he can expose out your cheatings you will be *behind the eight ball*.

သူက ခင်ဗျားလိမ်ပြောတာတွေကို ဖော်ထုတ်နိုင်လျှင် ခင်ဗျား အနေကျပ်တော့မည်။

**Behind the point** = ချက်မကျဖြစ်သည်၊ လွဲချော်သည်၊ တလွဲတချော်ဖြစ်သည်။

What you explain is *beside the point*.  
ခင်ဗျားရှင်းပြတာတွေဟာ တလွဲတချော် ဖြစ်နေသည်။

**Behind the time** = ခေတ်နောက်ကျသော၊ ကာလလွန်သော  
It in *behind the time* to wear striped blazer coats.

အစင်းနှင့် ဘလေဇာအင်္ကျီများ ဝတ်သည်မှာ ခေတ်နောက်ကျနေပေပြီ။

**Bestman** = လက်စွဲတော်၊ သတို့သားအရံ။  
Who will be your *best man* at your wedding.

ခင်ဗျားမင်္ဂလာဆောင်မှ သတို့သားအရံ ဘယ်သူလုပ်မလဲ။

He is my *best man* whom I consult everything with.

သူက အရာရာကို တိုင်ပင်ရတဲ့ ကျွန်တော့် လက်စွဲတော်ပါပဲ။

**Better half** = ဇနီး။  
You should love and trust your *better half*.  
သင်သည် သင့်ဇနီးကို ချစ်ရ၊ ယုံကြည်ရပေမည်။

**Better off** = အခြေသာသည်၊ ပို၍ နှစ်သိမ့်ကြည်နူးဖွယ်ဖြစ်သည်။  
I think he is *better off* in there days than in the past.

သူသည် ယခင်ကထက် ယခု အခြေသာနေပြီဟု ကျွန်တော်ထင်သည်။

**Between the devil and the deep** = ရှေ့တိုးထမ်းပိုး၊ နောက်ဆုတ်လှည်းတုတ်ဖြစ်သည်။  
It is hard to decide; I am *between the devil and the deep*.

ကျွန်တော်ဆုံးဖြတ်ရခက်နေသည်။ ရှေ့မတိုးသာ နောက်ဆုတ်မရ ဖြစ်နေသည်။ (သရဲနှင့် ပင်လယ်နက်ကြားတွင် ရောက်နေသည်။)

**Big hand** = ကောင်းကြီးထောမနာပြုခြင်း။  
The audience gave the vocalist a *big hand*.

ပရိသတ်များက အဆိုတော်ကို ချီးကျူးသြဘာပေးကြသည်။

**Big shot, big wheel, big wig** = အထိကရပုဂ္ဂိုလ်။  
He is a *big shot* in the literary field.

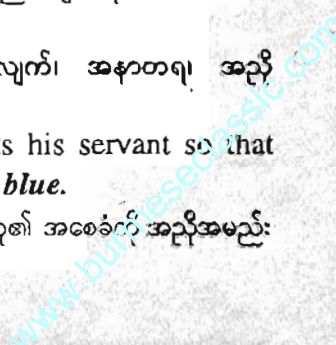
သူက စာပေလောကတွင် အထိကရ ပုဂ္ဂိုလ်ဖြစ်ပါသည်။

**Bite one's head off** = စိတ်ဆိုးမာန်ဆိုး ပြန်ကြားသည်၊ ပြန်ခွပ်သည်။  
He *bites my head off* when I ask about his education.

ကျွန်တော်က သူ့ပညာအရည်အချင်းကို မေးသောအခါ သူက ပြန်ခွပ်သည်။

**Black and blue** = သွေးခြည့်ဥစေလျက်၊ အနာတရ၊ အညိုအမည်းစွဲအောင်။  
The cruel man beats his servant so that he gets *black and blue*.

ရက်စက်သော လူကြီးက သူ၏ အစေခံကို အညိုအမည်းစွဲအောင် ရိုက်နှက်သည်။





**Black and white** = အဖြူပေါ်အမည်းထင်စေလျက်၊ စာအားဖြင့်။  
Please note down your promise in *black and white*.  
ခင်ဗျားပေးသည့် ကတိကို အဖြူပေါ် အမည်းရေးချ ထားစမ်းပါ။

**Black sheep** = သိုးမည်း၊ ခုန်းပြူး။  
Maung Khwe is the *black sheep* among his brothers.  
မောင်ခွေးသည် ညီအစ်ကိုတွေထဲတွင် သိုးမည်းဖြစ်သည်။

**Blind date** = မမြင်ပူးသော သူစိမ်းနှင့်ချိန်းတွေ့ခြင်း။  
The American lady had a *blind date* with my friend.  
အမေရိကန်အမျိုးသမီးက ကျွန်တော့်မိတ်ဆွေနှင့် ချိန်း၍ တွေ့ဆုံခဲ့သည်။

**Blot out** = ချေဖျက်သည်၊ သင်ပုန်းချေသည်။  
The heavy fog *blotted out* the view of the slip.  
တူထပ်သိပ်သည်းစွာ ကျနေသော နှင်းက သင်္ဘော မြင်ကွင်းကို ဖျောက်ပစ်သည်။

**Blow away** = တိုက်လွင့်သွားသည်၊ တိုက်ချသွားသည်။  
The wind *blew* the small huts *away*.  
လေသည် တံငယ်များကို တိုက်ချသွားသည်။

**Blow down** = ဖျက်ချသည်၊ လှဲချသည်။  
The strong wind *blow* the tree *down*.  
လေပြင်းက သစ်ပင်ကို လှဲချသည်။

**Blow off steam** = ဒေါသခိုးလွတ်သည်၊ ရင်ဖွင့်သည်။  
The proposer become quiet after he had *blown off* the *steam*.  
အဆိုပြုသူသည် သူ့ဒေါသများကို ရင်ဖွင့်ပြီးနောက် ငြိမ်သွားသည်။

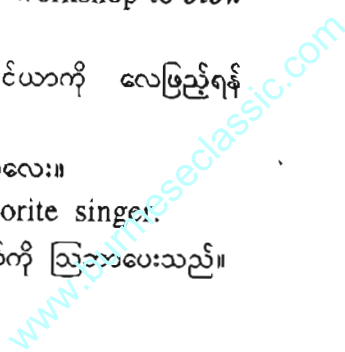
**Blow one's top** = အလွန်အမင်းစိတ်ဆိုးသည်၊ ဒေါသခိုးထိပ်တက် ကပ်သည်။  
He *blew* his top when his wife was kidnapped.  
သူ့ဇနီးကို လူခိုးမှုဖြစ်ပွားပြီးနောက် ဒေါသရောင်းရောင်း ထွက်နေသည်။

**Blow out** = မီးမှုတ်သည်၊ ငြိမ်းသည်၊ ပေါက်ကွဲသည်။  
He *blew out* the lantern before he slept.  
သူမအိပ်မီ မှန်အိမ်ကို ငြိမ်းသည်။  
One of the tyres *blew out* on the way.  
လမ်းမှာ တိုင်ယာတစ်လုံး ပေါက်ကွဲခဲ့သည်။

**Blow over** = လျော့ပါးသွားသည်။  
The storm *blew over* and the ships left the port.  
မုန်တိုင်းလျော့ပါးသွား၍ သင်္ဘောများ ဆိပ်ကမ်းက ခွာကြသည်။

**Blow up** = ဖောက်ခွဲသည်၊ ပေါက်ကွဲသည်၊ လေထိုးသည်၊ လေဖြည့်သည်။  
The ship was *blown up* by an enemy mine during စစ်အတွင်း၊ သင်္ဘောတစ်စင်းရန်သူ ရေမြှုပ်ပုံးထိ၍ ပေါက်ကွဲသွားသည်။  
The driver went to the workshop to *blow up* the tyre.  
ကားမောင်းသမားသည် တိုင်ယာကို လေဖြည့်ရန် အလုပ်ရုံသို့သွားသည်။

**Bobby-soxer** = အရွယ်ရောက်သောမိန်းကလေး။  
The *bobby-soxer* applauded her favorite singer.  
ကလေးမကလေးက သူ့အကြိုက်ဆုံး အဆိုတော်ကို ဩဇာပေးသည်။





**Boil over** = သွေးဆူစေသည်။ ဆူဝေကျသည်။  
 The potatoes have *boiled over*.  
 အာလူးပြုတ်ထားသည်မှာ ဆူဝေကျကုန်ပြီ။  
 His behavior makes my *blood boil over*.  
 သူ့အပြုအမူက ကျွန်တော့်ကို ဒေါသထွက်စေသည်။

**Bolt from the blue** = မိုးကျရွှေ့ကိုယ်၊ မမျှော်လင့်သော ဖြစ်ရပ်။  
 The news of the train crash came like a *bolt from the blue*.  
 မီးရထားမောက်သည် သတင်းက မမျှော်လင့်ဘဲ ပေါ်ထွက်လာသည်။

**Bosom friends** = အရင်းနှီးဆုံးမိတ်ဆွေများ။  
 We have been *bosom friends* since our child hood days.  
 ကျွန်တော်တို့သည် ကလေးငယ်ဘဝကပင် အချစ်ဆုံး သူငယ်ချင်းများ ဖြစ်ခဲ့ကြသည်။

**Bound for** = ဦးတည်လျက်။  
 Is this train *bound for* Bagan.  
 ဒီရထား ပုဂံကို ဦးတည်သွားသလား။ (ပုဂံကို ရောက်မှလား)

**Bound to** = မုချဖြစ်မည်။  
 As he is a good student he is *bound to* be prosperous.  
 သူက ကျောင်းသားကောင်းတစ်ယောက် ဖြစ်တော့ မုချ ကြီးပွားမှာပါပဲ။

**Branch out** = ပွားစည်းလာသည်။  
 The small business his father started has *branch out* into a large departmental store.  
 သူဖခင်စတင်ခဲ့သော လုပ်ငန်းမှာ ပဒေသာဆိုင်ကြီးအဖြစ် ဝေဆာစည်ပင် လာခဲ့သည်။

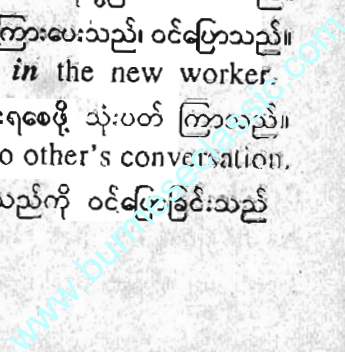
**Brand-new** = အသစ်ကျပ်ချွတ်။  
 He has bought a *brand-new* hat.  
 သူသည် အသစ်ကျပ်ချွတ် ဦးထုပ်တစ်လုံးကို ဝယ်ယူ ခဲ့သည်။

**Break away** = အလွတ်ရုန်းထွက်သည်။ ရုတ်တရက် ခွါထွက် သွားသည်။  
 After two years he *broke away* from the gang.  
 နှစ်နှစ်မျှကြာသောအခါ သူသည် ဂိုဏ်းထဲမှ ထွက်သွားခဲ့သည်။

**Break down** = ယူကျုံးမရဖြစ်သည်။ ရင်ကွဲပက်လက်ဖြစ်သည်။  
 ချိုးဖောက်ဝင်သည်။ ပျက်သည်။ ခွဲခြမ်းသုံးသပ်သည်။  
 He *broke down* when he heard the bad news.  
 သူသတင်းဆိုးကို ကြားလိုက်ရသောအခါ ရင်ကွဲ ပက်လက်ဖြစ်သည်။

The pilice *broke down* the door of the culprit's house.  
 ရဲသားက ရာဇဝတ်ကျူးလွန်သူ၏ အိမ်တံခါးကို ချိုးဖျက် ဝင်သည်။  
 The car *broke down* on the way.  
 မော်တော်ကားသည် လမ်းခရီးတွင် ပျက်သွားသည်။  
 She tried to *break down* the total figure.  
 သူမသည် ငွေစာရင်း စုစုပေါင်းကို ခွဲခြမ်းစစ်ဆေးသည်။

**Break in** = ကြိုတင်ပြင်ဆင်သည်။ သင်ကြားပေးသည်။ ဝင်ပြောသည်။  
 It took three weeks *to break in* the new worker.  
 သူသည် အလုပ်သမားသစ်ကို ကျင့်သားရစေဖို့ သုံးပတ် ကြာလှသည်။  
 It is rude to *break in* other's conversation.  
 သူတစ်ပါး စကားပြောနေသည်ကို ဝင်ပြောခြင်းသည် ရိုင်းရှာကျသည်။



၂၆ ◆ ENGLISH-AMERICAN IDIOMS

**Break into** = အကြမ်းဖက်ဝင်သည်။ ဖောက်ထွင်းဝင်သည်။  
The burglar tried to *break into* the house.  
ဖောက်ထွင်းခိုးယူသူသည် အိမ်ထဲသို့ ဖောက်ထွင်းဝင်ရန် ကြိုးစားသည်။

**Break loose** = **break away**.

**Break off** = စကားစဖြတ်သည်။ ရုတ်တရက် ရပ်တံ့သည်။  
The *break off* their discussion when we entered.  
ကျွန်တော်တို့ ဝင်သွားသောအခါ သူတို့ စကားစဖြတ်လိုက်ကြသည်။

**Break one's word** = ကတိပျက်သည်။ ကတိမတည်ဖြစ်သည်။  
He *broke* his *word* when he forgot to return the book.  
သူသည် စာအုပ်ပြန်ပေးဖို့ မေ့နေသည့်အတွက် ကတိပျက်သည်။

**Break out** = ဖြစ်ပွားပေါ်ပေါက်သည်။  
**War broke out** between the two countries.  
နှစ်ပြည်ထောင်ကြားတွင် စစ်ဖြစ်ပွားသည်။  
During sleep, pimples *broke out* of on his face.  
အိပ်နေစဉ် သူ့မျက်နှာတွင် ဝက်ခြံတွေ ပေါက်လာသည်။

**Break out of** = လွတ်ထွက်သွားသည်။  
The prisoner tried to *break out* of the jail, but was caught again.  
အကျဉ်းသားသည် ထောင်မှ လွတ်ထွက်ရန် ကြိုးစားသည်။ သို့ရာတွင် ပြန်၍ ဖမ်းမိသွားသည်။

**Break open** = ချိုးဖျက်ပွင့်သည်။  
As he lost the key, he had to *break open* his room.  
သို့သော်ပျောက်နေသောကြောင့် အခန်းကို ချိုးဖျက်ပွင့်ရသည်။

**Break one's heart** = အသည်းခွဲသည်။ ရင်ကွဲနာကျင်စေသည်။  
U khin *broke* her *heart* when he left her.  
ဦးခင်က သူမကို စွန့်ခွာသွားခြင်းဖြင့် ရင်ကွဲနာကျင်စေသည်။

**Break the ice** = ဆိတ်ငြိမ်ခြင်းကို စတင်ဖြိုခွဲသည်။  
His joke *broke the ice* and gathering become lively.  
သူ့ဟာသက ခပ်အန်းအန်းနေမှုကို ဖျက်ဆီးပြီး လူစုလူဝေးကို အသက်ဝင်လာစေသည်။

**Break the news** = ပရိယာယ်ဖြင့် သတင်းကြားသိစေသည်။ နားပေါက်စေသည်။  
He *broke the news* of Ma Mya's death to her mother.  
သူသည် မမြသေဆုံးခြင်း သတင်းကို သူမမိခင်ထံ နားပေါက်စေသည်။

**Break through** = ချိုးဖောက်ဝင်ရောက်သည်။ ဖောက်ဝင်သည်။  
Our soldiers *broke through* the enemy's line.  
ကျွန်ုပ်တို့ စစ်သည်များက ရန်သူစစ်ကြောင်းကို ထိုးဖောက်ဝင်ရောက်သည်။

**Break up** = ပျက်ဆီးသည်။ ပျက်ပြားစေသည်။ ကျေမှု့စေသည်။ ရင်ကျိုးသည်။  
His unkind remarks *broke up* a long friendship.  
သူ၏ ကြင်နာမဲ့သော မှတ်ချက်က ရှည်ကြာခဲ့သော မိတ်ဆွေဖြစ်မှုကို ပျက်ပြားစေသည်။  
I *broke up* the ice with a hammer.  
ကျွန်တော်သည် တူဖြင့် ရေခဲကို ဖျော့ခွဲသည်။





He was **broken up** when he realize her hatred.

သူသည် သူမ၏ အမုန်းကို သိလာရသောအခါ ရင်ကျိုးရသည်။

**Break with** = အဆက်ဖြတ်သည်။

He **broke with** his partner and formed the new company.

သူသည် အစုစပ်သမားနှင့် အဆက်ဖြတ်၍ ကုမ္ပဏီသစ် တည်ထောင်သည်။

**Bring about** = ဖြစ်လာရသည်။

His illness was **brought about** by the deficient diet.

သူ၏ မကျန်းမာမှုက အစာအာဟာရချို့တဲ့မှုကြောင့် ဖြစ်လာရသည်။

**Bring down** = လျော့ကျစေသည်။

If you can stop the inflation, it can **bring down** the prices.

ငွေကြေးဖောင်းပွမှုကို ရပ်စဲနိုင်လျှင် ယင်းသည် ကုန် ဈေးနှုန်းကို လျော့ကျစေမည်။

**Bring forth** = ဖော်ထုတ်သည်၊ မွေးထုတ်သည်။

The couple **bring forth** a lovely baby.  
လင်မယားနှစ်ယောက်သည် ချစ်စရာကလေးလေးကို မွေးထုတ်ခဲ့သည်။

**Bring forward** = ကြိုတင်ထုတ်ဖော်သည်။

They decided to **bring forward** the date of next meeting.

သူတို့သည် နောက်တစ်ကြိမ် ကျင်းပမည့် နေ့ရက်ကို ကြိုတင်ထုတ်ပြန်ရန် ဆုံးဖြတ်ကြသည်။

**Bring home the bacon** = အိမ်စရိတ်ကို ဖြည့်စွမ်းနိုင်သည်။

Since her father's death, her mothers **brought home the bacon**.

သူ့အဖေဆုံးသွားပြီးကတည်းက သူ့အမေပင် အိမ်စရိတ် ကို ရှာဖွေဖြည့်စွမ်းခဲ့ရသည်။

**Bring off** = အောင်မြင်သည်၊ ဖော်ထုတ်နိုင်သည်။

They can **bring off** important business deal.

သူတို့သည် စီးပွားရေး ညှိနှိုင်းသဘောတူချက်တစ်ရပ်ကို ဖော်ထုတ်နိုင်သည်။

**Bring on** = bring about

**Bring over** = တင်သွင်းသည်။

This car is **brought over** from China.

ဤကားကို တရုတ်ပြည်မှ တင်သွင်းလာသည်။

**Bring to light** = ဖော်ထုတ်သည်။

The investigation **brought to light** the source of the incident.

စုံစမ်းထောက်လှမ်းရာတွင် ဖြစ်ပျက်မှု၏ သဲလွန်စကို ဖော်ထုတ်ပေးသည်။

**Bring to mind** = သတိရစေသည်။

That story **brings to mind** a similar experience.

ထိုဖြစ်ရပ်က အလားတူ အတွေ့အကြုံကို စိတ်ထဲတွင် ပြန်သတိရစေသည်။

**Bring up** = မွေးမြူသည်၊ မိတ်ဆက်ပေးသည်၊ ဖော်ဆောင်သည်။

The child is being **brought up** by the rich aunt.

ကလေးကို ချမ်းသာသော အဒေါ်က မွေးမြူထားသည်။



The collection of areas of subscription was **brought up** at the meeting.

နှစ်စဉ်ကြေးကျန်များကို ထောက်ခံရန်ကို အစည်းအဝေးမှ ဖော်ဆောင်ခဲ့သည်။

**Broken English** = မတောက်တခေါက်အင်္ဂလိပ်စကား။

The boy spoke in **broken English**.

သူငယ်ကလေးသည် မတောက်တခေါက်အင်္ဂလိပ်စကား ကိုပြောသည်။

**Brush aside** = ဘေးဖယ်ထားသည်၊ ပယ်ချသည်။

He **brushes aside** my advice and leave school.

သူသည် ကျွန်တော့်အကြံပေးချက်ကို ပယ်ချပြီး ကျောင်း ထွက်သွားသည်။

**Build up** = ဖွဲ့စည်းသည်၊ ထူထောင်သည်။

The land owners **build up** the cooperatives.

မြေပိုင်ရှင်များက သမဝါယမအသင်း ထူထောင်ဖွဲ့စည်းကြသည်။

**Brun down** = မီးရှို့ပစ်သည်။

The **burnt down** the unnecessary papers.

မလိုအပ်သော စာရွက်စာတမ်းများကို မီးရှို့ပစ်သည်။

**Burn one's bridges behind one** = ကိုယ့်ရှုးကိုယ်ပတ်ဖြစ်ရသည်။

ကိုယ်ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ကိုယ်မပြင်နိုင် ဖြစ်သည်။

He **burned his bridges behind** him when he submitted his resignation.

သူနှုတ်ထွက်လွှာကို တင်သွင်းလိုက်ရာတွင် ကိုယ့်ရှုး ကိုယ်ပတ်ဖြစ်ရသည်။

**Burn out** = လောင်မြိုက်ပစ်သည်၊ ကျွမ်းသွားသည်။

The electric light bulb is **burned out**.

လျှပ်စစ်မီးလုံး ကျွမ်းသွားပြီ။

**Burn the candle at both ends** = ကိုယ့်အားကိုယ်ဖြုန်းသည်၊

ကိုယ့်ဘာသာ ဆုံးရှုံးခံသည်။

Don't **burn the candle at both ends** if you want to remain healthy.

ခင်ဗျားကျန်းမာနေချင်လျှင် ကိုယ့်ကိုကိုယ် မဖြုန်းပစ်ပါနှင့်။

**Burn the midnight oil** = ညအချိန်လွန်အောင် စာကျက်သည်။

She is **burning the midnight oil** preparing for her examination.

သူမသည် စာမေးပွဲအတွက် ပြင်ဆင်ရန် ညဉ့်နက်အောင် စာကျက်သည်။

**Burn up** = ရှို့မြိုက်ပစ်သည်၊ စိတ်ဆိုးစေသည်၊ ဆွပေးသည်။

The valuable things were **burned up** in the fire.

မီးလောင်ရာတွင် အဖိုးတန်ပစ္စည်းများ လောင်မြိုက် ကုန်သည်။

It **burns me up** to hear such lies.

ဤကဲ့သို့ မုသားများ ကြားနေရသည်မှာ ကျွန်တော့် စိတ်ကို ဆွပေးရာ ရောက်သည်။

**Burning hot** = ခြစ်ခြစ်တောက်ပူသော။

In summer, the city tar roads are **burning hot** in day time.

နွေရာသီတွင် နေအခါ မြို့တွင်း ကတ္တရာလမ်းများသည် ခြစ်ခြစ်တောက် ပူသည်။

**By accident** = မတော်တဆ၊ မမျှော်လင့်ဘဲ၊ အမှတ်မထင်။

I met my old friend **by accident** at the bus stop.

ကျွန်တော်မိတ်ဆွေဟောင်းကို ကားမှတ်တိုင်တွင် မတော် တဆ တွေ့သည်။

**By air** = လေယာဉ်ဖြင့်။  
We travel from Culcutta to Delhi *by air*.  
ကျွန်တော်တို့ ဒေလီမြို့ကို ကာလကတ္တာမှ လေယာဉ်ဖြင့် သွားသည်။

**By all means** = သေချာပေါက်၊ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်။  
*By all means* come with us to the dinner.  
ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် ညစာစားပွဲကို ကျွန်တော်တို့နှင့်အတူ လိုက်ခဲ့ပါ။

**By and large** = ခြုံ၍၊ ယေဘုယျအားဖြင့်။  
*By and large* we did well in the contest.  
ခြုံကြည့်လျှင် ကျွန်တော်တို့ ပြိုင်ပွဲတွင် အစွမ်းကုန် ကြိုးစားကြသည်။

**By ear** = နားဖြင့်။  
We can play music *by ear* without notes.  
ကျွန်တော်တို့ သင်္ကေတမပါဘဲ နားဖြင့် ဂီတကို တီးခတ်နိုင်သည်။

**By leap and bounds** = လျင်မြန်စွာ၊ ဒလကြမ်း။  
His business is improving *by leap and bounds*.  
သူ့လုပ်ငန်းသည် ဒလကြမ်း တိုးတက်လာသည်။

**But for** = မပါခဲ့ရင်၊ မကူခဲ့ရင်။  
I will lost the way *but for* you.  
ခင်ဗျားသာ မပါရင် ကျွန်တော် လမ်းပျောက်နေမှာ။

**By oneself** = သူ့ဟာသူ၊ တစ်ယောက်တည်း။  
The child in learning to walk *by himself*.  
ကလေးက သူ့ဟာသူ လမ်းပျောက်သင်နေသည်။  
The old lady lives *by herself*.  
အဖွားအိုကြီးက သူတစ်ယောက်တည်း နေသည်။

**By the skin of one's teeth** = ပွတ်ကာသီကာ။  
He passed the examination *by the skin of his teeth*.  
သူစာမေးပွဲကို ပွတ်ကာသီကာ အောင်သည်။

**By hook or by crook** = ရသည်နည်းဖြင့်။  
He is trying to get the job *by hook or by crook*.  
သူ့အလုပ်ကို ရသည်နည်းဖြင့် အရယူရန် ကြိုးစားနေသည်။

**By the way** = စကားမစပ်။  
*By the way*, are you the member of the Music Association?  
စကားမစပ် ခင်ဗျား ဂီတအစည်းအရုံးဝင်လား။

**By way of** = ကလှည့်ပြီး၊ လမ်းခရီးဖြင့်။  
I will go to Bagan *by way of* Pyay.  
ကျွန်တော်ပုဂံကို ပြည်က လှည့်ပြီး သွားမယ်။

**By word of mouth** = ပါးစပ်နှင့်၊ နှုတ်ပြောမှတစ်ဆင့်။  
The news spread all over the town *by word of mouth*.  
သတင်းက နှုတ်ပြောနှင့် တစ်မြို့လုံး ပျံ့နေသည်။





[C]

**Call away** = ခေါ်ယူသွားသည်၊ ဆင့်ခေါ်သည်။  
The Officer was *called away* from his office.

အရာရှိကို သူ့ရုံးက ဆင့်ခေါ်ထားသည်။

**Call down** = ပြစ်တင်မောင်းမဲသည်။  
The boy was *called down* by his father for the failure to do homeworks.

သူငယ်ကလေးက အိမ်စာမလုပ်သောကြောင့် သူ့အဖေက ပြစ်တင်မောင်းမဲသည်။

**Call for** = ဝင်ခေါ်သည်၊ နှိုးဆော်တောင်းခံသည်။  
*Call for* me at seven o'clock in the morning.

နံနက် (၇)နာရီမှာ ကျွန်ုပ်တို့ကို ဝင်ခေါ်ပါ။  
There was a *call for* more fund by the Home for aged.

ဘိုးဘွားရိပ်သာက ရန်ပုံငွေထပ်လိုကြောင်း နှိုးဆော်စာ တောင်းခံထားသည်။

**Call in** = အကူအညီခေါ်သည်၊ ပင့်ခေါ်သည်။  
If you are not feeling well, *call in* a doctor.

ခင်ဗျားနေမကောင်း ထိုင်မသာဖြစ်ရင် ဆရာဝန် ပင့်ခေါ်ပါ။

**Call names** = ဆဲဆိုသည်။  
He is angry with the boy as the latter *calls names* upon him.

သူငယ်ကလေးက ဆဲဆို သောကြောင့် သူက စိတ်ဆိုးသည်။

**Call off** = ဖျက်သိမ်းသည်။  
The football match was *called off* on account of rain.

မိုးကြောင့် ဘောလုံးပွဲကို ဖျက်သိမ်းလိုက်သည်။

**Call on** = တွေ့ဆုံသည်။ (အစားဝင်သည်)၊ အကူအညီ တောင်းသည်။  
The new ambassador *call on* the foreign minister.

သံအမတ်သစ်က နိုင်ငံခြားရေးဝန်ကြီးကို တွေ့ဆုံသည်။

*Call on* me whenever you need help.  
အကူအညီလိုတိုင်း ကျွန်တော့်ကို တောင်းခံပါ။

**Call out** = အော်ခေါ်သည်။  
He *calls out* the vendor from his place.  
သူသည် ဈေးသည်ကို နေရာက လှမ်းအော်၍ခေါ်သည်။

**Call up** = တယ်လီဖုန်းခေါ်သည်။  
Please *call me up* at my residence tomorrow.

နက်ဖြန် ကျွန်တော့်အိမ်မှာ ကျွန်တော့်ကို တယ်လီဖုန်း ခေါ်ပါ။

**Call the roll** = အမှတ်စဉ်ခေါ်သည်။  
When the teacher came in he starts *to call the roll*.

ဆရာအခန်းထဲရောက်လာသောအခါ အမှတ်စဉ် ခေါ်သည်။

**Call a spade a spade** = ဘွင်းဘွင်းပြောသည်။ အရှိကို အရှိအတိုင်း ဖော်ပြသည်။  
*Call a spade a spade* if you want to be honest.

ရိုးဖြောင့်မှုလိုပါလျှင် အရှိကိုအရှိအတိုင်း ပြောဆိုပါ။



**Call to mind** = သတိရစေသည်။ ပြန်တွေးမိစေသည်။

The incident *call to mind* as I have similar experience.

ကျွန်တော်အလားတူ အတွေ့အကြုံကြောင့် ထိုဖြစ်ပျက်ခြင်းရာက ကျွန်တော့်ကို ပြန်တွေးမိစေသည်။

**Calm down** = ငြိမ်သက်စေသည်။

He told her to *calm down* after her sufferings.

သူမ၏ ခံစားမှုများအပြီးတွင် သူမအား ငြိမ်သက်အေးဆေးအောင် သူကပြောသည်။

**Carry away** = သယ်သွားသည်။ ဆွဲယူခြင်းခံရသည်။

He was so *carried away* by fear that he did not know what he was saying.

သူ့ကို ကြောက်စိတ်က ဆွဲယူသွားသောကြောင့် သူဘာပြောမိသည်မသိ ဖြစ်သွားသည်။

**Carry coal to Newcastle** = ရေများရာမိုးရွာသည်။

To give a new toy to the boy who has many, is like *carrying coal to Newcastle*.

ကစားစရာအများကြီး ရှိနေသော ကလေးကို ကစားစရာသစ်ပေးခြင်းမှာ ရေများရာမိုးရွာသလို ဖြစ်နေသည်။

**Carry forward** = တစ်ဖက်မှ ယူလာသည်။

He *carries forward* the balance on the last page to start the new account.

သူသည် လွန်ခဲ့သည့် စာမျက်နှာမှ စာရင်းရှင်းတန်းကို နောက်စာရင်းသစ် စရန် သယ်ဆောင်ရေးသွင်းသည်။

**Carry off** = ခိုးယူသွားသည်။

The thief *carried off* the property.

သူခိုးက ပစ္စည်းများကို ခိုးယူသွားသည်။

**Carry on** = ဆက်လုပ်သည်။ ပူပန်ငိုကြွေးသည်။ အဆင်ပြေစွာ လုပ်ကိုင်သည်။

The boss told him to *carry on* with the work.

အလုပ်ရှင်က သူ့အား အလုပ်ကို ဆက်လုပ်ရန် ပြောသည်။

The woman *carried on* terribly when she heard the bad news.

အမျိုးသမီးသည် သတင်းဆိုးကို ကြားရလောအခါ ပူပန်ငိုကြွေးသည်။

I learn that the new secretary in *carrying on* her own.

အတွင်းရေးမှူးသစ်က သူ့အလုပ်အကိုင် ချောမောပြေပြစ်စွာ လုပ်ဆောင်နေကြောင်း ကျွန်တော် ကြားသိရသည်။

**Carry out** = ဆောင်ရွက်သည်။

He can *carry out* the project successfully.

သူစီမံချက်ကို အောင်မြင်အောင် ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

**Carry the ball** = တာဝန်ယူသည်။

*Carry the ball* for me. I will return shortly.

ကျွန်တော့်အတွက် တာဝန်ယူထားပါ။ ကျွန်တော် မကြာခင်ပြန်လာပါမည်။

**Carry the day** = အောင်ပွဲခံသည်။

His plan *carry the day*.

သူ၏ အကြံအစည်က အောင်ပွဲခံရသည်။

**Carry the weight** = ဖိအားပေးသည်။ လေးနက်စေသည်။

The argument which the chairman put forward *carries* a lot of *weight* with everybody.

သဘာပတိတင်ပြသော ကျိုးကြောင်းပြချက်မှာ လူတိုင်းအတွက် ဖိအားပေးနိုင်စွမ်းသည်။

**Carry up** = ဆက်လုပ်သည်။

He *carried up* his assignment after the other's failure.

အခြားသူများ အရေးနိမ့်ပြီးနောက် သူ့အလုပ်ကိုသူ ဆက်လုပ်သွားသည်။

**Cast about** = ရှာဖွေသည်။

He is *casting about* an idea how to solve the problem.

သူသည် ပြဿနာဖြေရှင်းရန် စိတ်ကူးဉာဏ်သစ်ကို ရှာဖွေနေသည်။

**Cast off** = ချွတ်ပစ်သည်၊ စွန့်ပစ်သည်။

He *casts off* his old clothes.

သူသည် သူ၏ အဝတ်ဟောင်းများကို ချွတ်ပစ်သည်။

**Catch a train** = မီသည်၊ မိလိုက်သည်။

He left his home earlier to *catch the morning train*.

သူသည် နံနက်ရထားမီအောင် အိမ်မှ စောစော ထွက်သည်။

**Catch cold** = အအေးမိသည်။

You will *catch cold* if you stay outside the house for hours during winter.

ဆောင်းရာသီမှာ အိမ်ပြင်တွင် နာရီပေါင်းများစွာ ထွက်နေခြင်းဖြင့် သင်အအေးမိလိမ့်မည်။

**Catch fire** = မီးစွဲလောင်သည်။

The thin paper easily *cought fire*.

ပါးလွှာသော စက္ကူသည် လွယ်ကူစွာ မီးစွဲလောင်သည်။

**Catch hold of** = ကိုင်ထားသည်၊ မိမိရရ ဖမ်းသည်။

The player *catches hold of* the ball which the opponent kicked out.

တစ်ဘက်က ကန်ပစ်လိုက်သော ဘောလုံးကို ကစားသမားက မိမိရရ ဖမ်းလိုက်သည်။

**Catch on** = နားလည်လိုက်သည်။

Do you *catch on* what he has said.

သူပြောခဲ့သည်ကို ခင်ဗျား နားလည်လိုက်သလား။

**Catch breath** = အသက်ပြန်ရှူသည်။

Being so timid he tried to *catch breath* after a few minutes.

ကြောက်နေသောကြောင့် မိနစ်အနည်းငယ်ကြာမှ သူ့အသက်ပြန်ရှူနိုင်သည်။

**Catch one's eye** = ဆွဲဆောင်သည်။

The display in the shop caught my eye.

ဆိုင်ထဲမှာ ပြသထားသည်က ကျွန်တော်ကို ဆွဲဆောင်နိုင်သည်။

**Catch up with** = အမီလိုက်သည်။

I ran quickly in order to *catch up with* him.

သူ့ကို မီအောင် ကျွန်တော် လျင်မြန်စွာ ပြေ လိုက်သည်။

**Caught flat-footed** = မပြင်ဆင်မီဘဲခံရသည်၊ ရုတ်တရက် ခံရသည်။

The unrxpected rain *caught us flat-footed*.

မမျှော်လင့်ဘဲ မိုးကို အစင်းသာ ခံလိုက်ရသည်။

**Cave in** = ပြိုကျသည်၊ ချိုင့်ဝင်သည်။

The roof *caved in* when the tree fell on it.

သစ်ပင်လဲကျသောကြောင့် အမိုးချိုင့်ဝင်သွားသည်။



www.burmeseclassic.com



**Chain smoker** = ဆေးလိပ်မပြတ်သောက်သူ၊ ဆေးလိပ်ချို။

The doctor warned the *chain smoker* to stop smoking.

ဆရာဝန်က ဆေးလိပ်မပြတ်သောက်သူကို ဆေးလိပ်ဖြတ်ရန် သတိပေးသည်။

**Change hands** = ပိုင်ရှင်ပြောင်းသည်၊ လက်ပြောင်းသည်။

This factory had *changed hands* twice this year.

ဤစက်ရုံမှာ တစ်နှစ်အတွင်း ၂-ကြိမ် ပိုင်ရှင်လက်ပြောင်းခဲ့သည်။

**Change one's mind** = စိတ်ပြောင်းလဲသည်။

She *changed* her *mind* and attended the new school alone.

သူမ စိတ်ပြောင်းလိုက်ပြီး၊ ကျောင်းသစ်ကို တစ်ယောက်တည်း သွားတက်သည်။

**Charley horse** = ပုခုံးလက်ရုံးအောင့်သည့်အနာ၊

She develop a *charley horse* after playing tennis for three hours.

သူမသည် သုံးနာရီကြာ တင်းနစ်ကစားပြီး ပုခုံးအောင့်နေသည်။

**Check in** = အဝင်ပြသည်၊ ရောက်ကြောင်းအစီရင်ခံသည်။

The guest *checked in* at the Hotel as soon as he arrived at the city.

ဧည့်သည်သည် မြို့ထဲရောက်လျှင် ရောက်ချင်း ဟိုတယ်တွင် အရောက်ပြ၍ စာရင်းသွင်းသည်။

**Check out** = အထွက်ပြသည်။

The *checking out* time in the Hotel in 12 noon.

ဟိုတယ်မှ အထွက်ပြရသော အချိန်မှာ နေ့လည် ၁၂-နာရီ ဖြစ်သည်။

**Check up** = ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးသည်၊ စစ်ဆေးမှု။

He has his annual *check up* at the General Hospital.

သူသည် သူ၏ နှစ်စဉ် ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးမှုကို အထွေထွေကု ဆေးရုံကြီးတွင် ပြုလုပ်သည်။

**Check up on** = စုံစမ်းထောက်လှမ်းသည်။

The police *checked up on* all statements made by the witness.

ရဲသားသည် သက်သေအားလုံး၏ အစစ်ခံချက်ကို ထောက်လှမ်းစုံစမ်းသည်။

**Check with** = တိုင်ပင်စစ်ဆေးသည်။

He *checked with* his lawyer before signing the contract.

သူသည် စာမချုပ်မီ သူ၏ ရှေ့နေနှင့် တိုင်ပင်စစ်ဆေးသည်။

**Chew up** = ဖျက်သိမ်းသည်၊ နှုတ်သိမ်းသည်။

Don't *chew up* your promise you have made.

ပေးပြီးသားကတိကို ပြန်ဖျက်ပါနှင့်။

**Chew the fat** = အတင်းပြောသည်။

I found him *chewing the fat* in the living room.

ကျွန်တော်သူ့ကို ဧည့်ခန်းထဲမှာ အတင်းပြောနေသည်ကို တွေ့သည်။

**Chicken feed** = အနည်းငယ်၊ ကြက်စာမျှ။

His salary from the work is just the *chicken feed* for him.

သူ့အလုပ်မှ လုပ်ခမှာ သူ့အဖို့ အနည်းငယ်မျှ ဖြစ်သည်။



**Chicken hearted** = ကြောက်တတ်သည်။ သူ့ရဲဘော်ကြောင်သည်။  
 If you want to lead your life, don't be *chicken hearted*.

ဘဝကို ရှေ့ဆောင်ချင်လျှင် သူ့ရဲဘော်မကြောင်ပါနှင့်။

**Child's play** = အလွယ်ကလေး။  
 The problem he has to solve is a *child's play*.

သူတွက်ချက်ရမည့် ပုစ္ဆာမှာ အလွယ်ကလေးပင် ဖြစ်သည်။

**Chip in** = စုပေါင်းထည့်ဝင်သည်။  
 The workers *chipped in* to buy her birthday presents.

အလုပ်သမားများသည် သူ၏ မွေးနေ့လက်ဆောင် စုဝယ်ရန် စုပေါင်း ငွေထည့်ကြသည်။

**Chip off the old block** = အဘခြေရာနင်းသူ၊ ထပ်တူလိုက်သူ။  
 He is a learned man so his son is believed to be *the chip of the old block*.

သူသည် ပညာရှိတစ်ယောက် ဖြစ်သည်။ ၎င်းကြောင့် သူ၏ သားသည် အဘခြေရာနင်းမည့်သူဟု ယုံကြည် ရသည်။

**Clear as mud** = နားလည်ရခက်သော။  
 His statement is *clear as mud*.

သူ့ထွက်ဆိုချက်က အသိရခက်လှသည်။

**Clear cut** = နားလည်လွယ်သော၊ ရှင်းလင်းသော။  
 You must give the *clear cut* arguement.  
 ခင်ဗျားဆင်ခြေကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း ပေးရမည်။

**Clear something away** = ရှင်းထုတ်သည်။  
 I *cleared* the rubbish *away* from my room.

ကျွန်တော့်အခန်းမှ အမှိုက်သရိုက်များကို ရှင်းထုတ် ပစ်သည်။

**Clear the table** = စားပွဲသိမ်းသည်။  
 After dinner, she *clears the table*.

ညစာ စားပွဲအပြီး သူမ စားပွဲသိမ်းသည်။

**Clear up** = ရှင်းလင်းသည်၊ စာရင်းရှင်းသည်။  
 He *cleared up* the room for new furniture.

သူသည် ပရိဘောဂသစ်အတွက် အခန်းကို ရှင်းလင်းသည်။

I will *clear up* the bill in a month.

ကျွန်တော် တစ်လအတွင်း ငွေစာရင်းရှင်းလင်းမည်။

**Clock watcher** = ဂရုမစိုက်သောအလုပ်သမား။  
 He is a *clock watcher* don't employ him in your factory.

သူသည် ပေါ့ဆသောအလုပ်သမား ဖြစ်သည်။ ခင်ဗျား စက်ရုံမှာ သူ့ကို မခန့်ပါနှင့်။

**Close call** = သိသိကလေးလွတ်သွားခြင်း။  
 The car nearly hurt him. What a *close call!*

ကားတိုက်တော့မလို သိသိကလေးလွတ်သွားသည်။

**Close fisted** = ကပ်စေးနဲ့သော။  
 You can not ask donation from him; he is a *close fisted* one.

ခင်ဗျား သို့ဆီက အလှူခံ၍ ရမည်မဟုတ်ပါ။ သူက ကပ်စေးနဲ့တစ်ယောက် ဖြစ်သည်။



**Close-fitting** = ကျပ်တည်းသော၊ တင်းကျပ်သော။  
 He body is shapely, because she always wore *close-fitting*.  
 သူက ကိုယ်လုံးကိုယ်ပေါက်လှသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် အဝတ်ကျပ်ကျပ်ကို အမြဲဝတ်သည်။

**Close-up** = အနီးကပ်။  
 I took her *close-up* photographs.  
 ကျွန်တော်သူမ၏ အနီးကပ် ဓာတ်ပုံရိုက်ယူသည်။

**Cock and bull story** = ယုံတမ်းစကား။  
 That he is a champion player is a *cock and bull story*.  
 သူအားကစား ချန်ပီယန်ဖြစ်သည် ဆိုသည်မှာ ယုံတမ်းစကား ဖြစ်သည်။

**Coin money** = ငွေရလွယ်သည်၊ ငွေဒလဟောဝင်နေသည်။  
 He is *coining money* in his new business.  
 သူလုပ်ငန်းသစ်မှာ ငွေဒလဟောဝင်နေသည်။

**Come about** = ဖြစ်ပေါ်လာသည်။  
 I don't know how the quarrel between them *come about*.  
 သူတို့ချင် ရန်ပွဲက ဘယ်လိုကစပြီး ဖြစ်လာသည်ကို ကျွန်တော် မသိပါ။

**Come across** = တွေ့သည်။  
 If you go on this work you will *come across* the danger.

ခင်ဗျား ဒီအလုပ်ဆက်လုပ်လျှင် အခက်အခဲများစွာ ကြုံတွေ့ရမည်။  
**Come along** = လိုက်ပါသည်၊ အဆင်ပြေသည်၊ စခန်းသွားသည်။  
 Will you *come along* with me all the way?  
 ခင်ဗျားတစ်လမ်းလုံး ကျွန်တော်နှင့် လိုက်နိုင်ပါမည်လား။

How is he *coming along* with his wife?  
 သူ သူ့ဇနီးနှင့် ဘယ်လို စခန်းသွားနေသလဲ။  
 (အဆင်ပြေနေသလဲ)

**Come along** = လာပါ၊ လုပ်ပါ၊ ဆက်လုပ်ပါ။  
*Come along* ! why are you hositating ?  
 လုပ်ပါ ဘာဖြစ်လို့ လေးကန်နေသလဲ။

**Come around** = ရောက်ပေါက်လာသည်။  
 He *come around* to see her last night.  
 သူသည် သူမနှင့် မနေ့က အမှတ်မထင် လာတွေ့သည်၊ ရောက်ပေါက် လာသည်။

**Come by** = ရလာသည်။  
 How does he *come by* all that property?  
 သူ ဒီစီးပွားတွေ ဘယ်လို ရလာသလဲ။

**Come clean** = ဖြောင့်ချက်ပေးသည်။  
 He *comes clean* of the guilt he has committed.  
 သူကျူးလွန်ခဲ့သော အပြစ်ကို ဖြောင့်ဆိုဝန်ခံသည်။

**Come down** = ဈေးကျသည်၊ ထိုးကျသည်၊ ကျန်းမာရေး ဆုတ်ယုတ်သည်၊ အခြေလျှော့သည်။  
 The price of cooking oil *comes down* at once.

ဟင်းချက်ဆီဈေး တစ်ခါတည်း ထိုးကျသွားသည်။  
 The child is *coming down* with fever.  
 ကလေးသည် အဖျားရောဂါဖြင့် ချိုးကျသွားသည်။

**Comes foward** = ဆန္ဒပြုသည်။  
 The kind man *comes forward* to take responsibility for the orphan.  
 မိဘမဲ့ကလေးအတွက် တာဝန်ယူရန် ကြင်နာတတ်သော လူကြီးက ဆန္ဒပြုသည်။

**Come from** = ဆင်းသက်သည်။  
The word hotel *comes from* the French word "Hostel".

ဟိုတယ်ဆိုသော စကားလုံးသည် ပြင်သစ် ဟိုစ်တယ် ဆိုသော စကားလုံးမှ ဆင်းသက်သည်။

**Come in handy** = အသင့်ဖြစ်သည်၊ အထောက်အပံ့ဖြစ်သည်။  
The money he saved *comes in handy* when he retires.

သူစုထားငွေက သူအငြိမ်းစားယူသောအခါ အထောက်အပံ့ဖြစ်သည်။

**Come into effect** = အသက်ဝင်သည်၊ တရားဝင်မှု စတင်သည်။  
The law comes into effect on 1<sup>st</sup> January 2000.

ဥပဒေက ၂၀၀၀-ပြည့်နှစ် ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့တွင် အသက်ဝင်သည်။

**Come of** = ပေါ်ထွက်သည်၊ ဖြစ်လာသည်။  
Nothing *comes of* the last meeting.  
ပြီးခဲ့သည့် အစည်းအဝေးမှ ဘာမျှ ဖြစ်မလာပေ။

**Come into sight** = မြင်ကွင်းပေါ်လာသည်။  
The port *comes into sight* as we sails on.  
ကျွန်တော်တို့ဆက်သွားမှ ဆိပ်ကမ်းကို မြင်လာသည်။

**Come of age** = အရွယ်ရောက်သည်။  
She *comes of age* only now.  
သူမမှ အရွယ်ရောက်သည်။

**Come off** = အဖြေထွက်သည်၊ အရေးနိမ့်သည်။  
He participated in contest and he *came off* worst.  
သူပြိုင်ပွဲဝင်ပြီး အရေးနိမ့် ထွက်လာသည်။

**Come on** = ပြန်ပေါ်လာသည်၊ အခြေအနေကောင်းလာသည်၊ တော်လာသည်။

The old singer *come on* the stage again.  
အဆိုတော်ဟောင်းသည် စင်ပေါ်သို့ ပြန်တက်လာပြန်သည်။

Do you feel a cold *coming on*.  
အအေးပြန်မိလာသည်ကို ခံစားမိပါသလား။

Maung Hla has *come on* very well at school this year.

သည်နှစ်မှာ ကျောင်းတွင် မောင်လှသည် အလွန် တော်လာသည်။

**Come on** = မြန်မြန်လုပ်ပါ၊ လာစမ်းပါ။  
*Come on* ; hurry up. The train is coming.  
မီးရထားလာနေပြီ မြန်မြန်လုပ်ပါ၊ လာစမ်းပါ။

**Come out** = ပွင်းပွင်းပေါ်လာသည်၊ ပေါ်ထွက်လာသည်။  
The whole story *come out* in the end.  
နောက်ဆုံးမှာတော့ ဖြစ်ပျက်ပုံက ပွင်းပွင်းပေါ်သည်။  
My book *come of* last month.  
ကျွန်တော့်စာအုပ် ယခင်လက ထွက်လာခဲ့သည်။

**Come out right** = အဖြေပေါ်လာသည်၊ အဆုံးသတ်ရောက်သည်။  
All the talks *come out right*.  
ဆွေးနွေးပြောဆိုသမျှ အဖြေပေါ်လာသည်။

**Come over** = အသံထွက်သည်။  
How did his speech *come over* the radio?  
သူ့မိန့်ခွန်း ရေဒီယိုက အသံပေါ်လာတာ ဘယ်လိုနေသလဲ။

**Come round** = သတိပြန်လည်လာသည်။  
After hours of unconsciousness he *comes round*.  
နာရီအတော်ကြာ သတိလစ်နေပြီး ပြန်သတိရလာသည်။



**Come to** = သတိပြန်လည်လာသည်။ ကျသင့်သည်။  
The girl who fainted has just come to.  
သတိမေ့သွားတဲ့ မိန်းကလေး ယခုပင် သတိပြန်ရ  
လာပြီ။

How does the bill for our dinner *come to* !  
ကျွန်တော်တို့ ညစာစားတာ ငွေစုစုပေါင်း ဘယ်လောက်  
ကျသလဲ။

**Come to blows** = ထိုးနှက်ကြသည်။  
The brothers *come to blows* after a  
violent dispute.  
ပြင်းထန်စွာ ငြင်းခုံကြပြီးနောက် ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်  
ထိုးကြသည်။

**Come to light** = ပေါ်ပေါက်လာသည်။ ထင်လင်းစွာ သိသာစေသည်။  
The robbery did not *come to light* until  
next morning.  
နောက်တစ်နေ့မရောက်မီ ဓားပြမှုမှာ မပေါ်ပေါက်ခဲ့  
သေးပေ။

**Come to one's senses** = အသိဉာဏ်ဝင်လာသည်။ သတိတရား  
ရသည်။  
He *came to her senses* and stopped  
gambling.  
သူ့အသိဉာဏ်ဝင်လာပြီး လောင်းကစားခြင်းကို ရပ်စဲ  
လိုက်သည်။

**Come to terms** = ပြေလည်ညီညွတ်သည်။ သင့်မြတ်သွားသည်။  
After arguing for a long time, we finally  
*come to terms*.  
ကာလကြာရှည်စွာ ငြင်းခုံကြပြီးနောက် ကျွန်တော်တို့  
နောက်ဆုံး သင့်မြတ်သွားကြသည်။

**Come to the point** = အချက်ကောင်းရောက်လာသည်။ လိုရင်း  
ဆိုက်သည်။  
After a long discussion he *comes to the  
point*.

အကြာကြီးဆွေးနွေးပြီးမှ သူသည် လိုရင်းရောက်လာသည်။

**Come true** = မှန်ကန်လာသည်။  
The things she predicted *come true*.

သူမ ကြိုတင်ဟောကိန်းထုတ်ထားသမျှ အမှန်ဖြစ်လာသည်။

**Come upon** = တွေ့ရှိရသည်။  
We *come upon* a hidden old boat near  
the beach.

ကျွန်တော်တို့ ကမ်းခြေအနီးတွင် မြတ်နေသော  
လှေဟောင်းကို တွေ့ရှိရသည်။

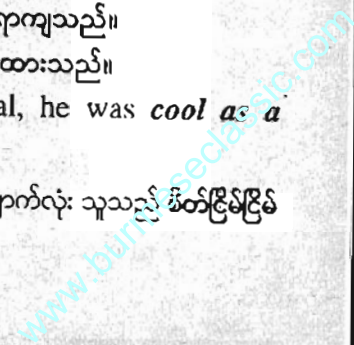
**Come up to** = တက်လာသည်။  
The water *comes up to* the top of the  
steps.  
ရေသည် လှေကားထစ် ထိပ်ဆုံးသို့ တက်လာသည်။

**Cook one's goose** = အကျိုးပျက်စီးအောင်လုပ်သည်။  
He *cooks* his *goose* when he kicks out  
the hard working man.

အလုပ်ကြိုးစားသူကို ထုတ်ပစ်လိုက်ခြင်းမှာ ကိုယ့်ကိုယ်  
ကို ပျက်စီးအောင် လုပ်ရာကျသည်။

**Cool as a cucumber** = စိတ်ငြိမ်ငြိမ်ထားသည်။  
Throughout the trial, he was *cool as a  
cucumber*.

အမှုစစ်ဆေးနေစဉ်တစ်လျှောက်လုံး သူသည် စိတ်ငြိမ်ငြိမ်  
ထားသည်။



**Cool one's heels** = အေးအေးဆေးဆေး စောင့်နေသည်။  
 We *cool our heels* for an hour before he came out from the examination hall.  
 သူစာမေးပွဲခန်းထဲမှ ထွက်လာသည်အထိ အေးအေးဆေးဆေး စောင့်နေကြသည်။

**Count on** = မှီတွယ်သည်၊ အားကိုးသည်။  
 You can *count on* me for financial help.  
 ငွေရေးကြေးရေး အကူအညီလိုရင် ကျွန်တော်ကို အားကိုးပါ။

**Crack a joke** = ဟာသနေ့သည်။  
 The speaker *cracks a joke* while giving a long talk.  
 ဟောပြောသူသည် စကားအရှည်ကြီး ပြောရာတွင် ဟာသနေ့သည်။

**Crack down** = ဖြိုခွင်းသည်။  
 The police have decided to *crack down* on motorists who drive too fast.  
 ရဲသားသည် အလွန်လျှင်မြန်စွာ မောင်းနှင်သော ကားမောင်းသမားများကို ဖြိုခွင်းရန် ဆုံးဖြတ်သည်။

**Crack up** = စိတ်ဝေဒနာစွဲသည်၊ စိတ်ဖောက်ပြန်သည်၊ ပျက်စီးချွတ်ယွင်းသည်။  
 Daw Mya *cracked up* after her son's death.  
 ဒေါ်မြသည် သားသေဆုံးပြီးနောက် စိတ်ဖောက်ပြန်သွားသည်။  
 His health *cracked up*.

**Cream of the crop** = အတော်ဆုံး၊ အညွန့်ဆုံး။  
 The *cream of the crop* of young men served the nation.

တိုင်းပြည်အကျိုးကို လူငယ် အညွန့်အဖူးများက ဖြည့်စွမ်းဆောင်ရွက်သည်။

**Crocodile tears** = ဟန်ဆောင်မျက်ရည်။  
 Don't shed *crocodile tears*, I know you hate him when he was alive.  
 သူ့အသက်ရှင်စဉ်က ခင်ဗျားသူ့ကို မုန်းတာ ကျွန်တော် သိပါသည်။ ဟန်ဆောင်မျက်ရည် ကျမနေပါနှင့်။

**Cross out** = မျဉ်းသားသည်၊ ပယ်ဖျက်သည်၊ ခြစ်ပစ်သည်။  
 He *cross out* the mistakes in my typed letter.  
 ကျွန်တော်၏ လက်နှိပ်စက် စာမူတွင် အမှားများကို သူခြစ်ပစ်သည်။  
 The officer *crossed out* his name from the candidature list.

အရာရှိက သူ့နာမည်ကို အရွေးခံသူစာရင်းမှ ပယ်ဖျက်သည်။

**Cut across** = ဖြတ်လမ်းသွားသည်။  
 We can get home quicker if we *cut across* the field.  
 ကျွန်တော်တို့ လယ်ကွင်းကို ဖြတ်သွားလျှင် အိမ်ကို မြန်မြန် ရောက်နိုင်သည်။

**Cut back** = လျှော့ချသည်။  
 We can *cut back* the expenditure.  
 ကျွန်တော်တို့ တိုက်ကို လျှော့ချနိုင်သည်။

**Cut down** = လျှော့ချသည်၊ ရျှင်ချသည်၊ ဖြတ်ချသည်။  
 They *cut down* the bending branches of the trees.  
 သူတို့သစ်ပင်များ၏ ကိုင်းကျနေသော အကိုင်းများကို ဖြတ်ချသည်။



**Cut off** = တိသည်၊ အဆက်အသွယ်ဖြတ်သည်၊ ဖြတ်သွားသည်၊  
ဖြတ်တောက်သည်။

While we are speaking the telephone line  
was *cut off*.

ကျွန်တော်တို့ စကားပြောနေစဉ် တယ်လီဖုန်းလိုင်း  
ဖြတ်သွားသည်။

He *cuts off* a choice piece of meat for him.

သူသည် သူ့အတွက် လက်ရွေးစင် အမဲသားတုံးကို  
ဖြတ်တောက်သည်။

**Cut out** = ဖြတ်သည်။

The doctor advises him *to cut out*  
smoking.

ဆရာဝန်က သူ့ကို ဆေးလိပ်ဖြတ်ရန် အကြံပေးသည်။

**Cut out for** = အရည်အချင်းရှိသည်။

Do you think that Ma Htwe is *cut out*  
*for* teaching?

မထွေးဟာ သင်ကြားမှုအတွက် ထူးခြားစွမ်းရည်  
ရှိတယ်လို့ ခင်ဗျား ထင်သလား။

**Cut short** = အတိုချုန်းသည်။

I was intending to make a long spech but  
I *cut it short* because of time.

ကျွန်တော်စကားရှည်ရှည်ပြောရန် စိတ်ကူးသော်လည်း  
အချိန်မရ၍ အတိုချုန်း လိုက်ရသည်။

**Cut up** = စိတ်မချမ်းသာဖြစ်စေသည်၊ စိတ်ကြေကွဲသည်။

She was very *cut up* by the news.

သူမသည် သတင်းဆိုးကြောင့် စိတ်ကြေကွဲရသည်။

[D]

**Dark horse** = မမျှော်လင့်သူ

The voters were surprised when the **dark**  
**horse** won the nomination.

မဲဆန္ဒရှင်များက မမျှော်လင့်ထားသူက နာမည်ပေါက်  
သွားသဖြင့် အံ့ဩကြသည်။

**Dash off** = အသော့ရေးခြစ်သည်။

He *dashed off* a short note to his friend.

သူသည် သူ၏မိတ်ဆွေထံ စာတိုကလေးကို အသော့  
ရေးခြစ်လိုက်သည်။

**Day by day** = တဖြည်းဖြည်း၊ တစ်နေ့တစ်ခြား။

*Day by day* the child is improving his  
health.

တစ်နေ့တစ်ခြား ကလေးသည် ကျန်းမာရေးပိုကောင်း  
လာသည်။

**Day in and day out** = နေ့ရှိသ၍

*Day in and day out*, I am expecting her  
letter.

နေ့ရှိသ၍ ကျွန်တော်သူမ၏စာကို မျှော်နေသည်။

**Dead to the world** = လောကကြီးကို မေ့ထားသည်။

He can't hear you; he is *dead to the world*.

ခင်ဗျားပြောသည်ကို သူမကြားနိုင်ပါ၊ သူလောကကြီးကို  
မေ့သွားပြီ။

**Die away** = အသံပျောက်သွားသည်။

The noise *died away*.

ဆူညံသံများ ပျောက်သွားသည်။



**Die down** = စဲသွားသည်။  
The applause *died down* as the singer left the stage.  
အဆိုတော်စင်ပေါ်က ထွက်သွားသည်နှင့် သြဘာသံများ စဲသွားကြသည်။

**Die of** = ---ကြောင့်သေသည်။  
Some people *died of* cholera.  
အချို့လူများ ဝမ်းရောဂါကြောင့် သေကုန်ကြသည်။

**Die off** = တဖြည်းဖြည်းသေနေသည်။  
The poor villagers were *dying off* from disease.  
ကံဆိုးသောရွာသားများသည် ရောဂါကြောင့် တဖြည်းဖြည်း သေနေကြသည်။

**Dying to** = ဆေးလုမတတ်ဖြစ်သည်။  
She is *dying to* read his new book.  
သူမသည် သူ့စာအုပ်သစ်ကို ဆေးလုအောင် ဖတ်ချင်နေသည်။

**Die out** = မျိုးတုန်းသည်။  
The dinosaurs *die out* thousands of years ago.  
ဒိုင်နိုဆောများသည် နှစ်ထောင်ပေါင်းများစွာက မျိုးတုန်းသွားခဲ့သည်။

**Dine out** = အပြင်ထွက်စားသည်။  
We usually *dine out* during weekends.  
စနေ၊ တနင်္ဂနွေနေ့များမှာ ကျွန်တော်တို့ အပြင်ထွက်စားကြသည်။

**Dirt cheap** = ပေါပေါလောလော။  
The cloths can be bought *dirt cheap*.  
အဝတ်များကို ပေါပေါလောလော ဝယ်နိုင်သည်။

**Dirty look** = မနှစ်မြို့သောမျက်နှာထား။  
She gave you a *dirty look* for your criticism.  
သူမသည် သူမကို ဝေဖန်ခြင်းကြောင့် မနှစ်မြို့သော မျက်နှာထားဖြင့် ကြည့်သည်။

**Do** = သင့်တင်လုံလောက်သည်။  
Don't worry; it will *do*.  
စိတ်မပူပါနှင့် ထိုမျှနှင့် လုံလောက်ပါမည်။

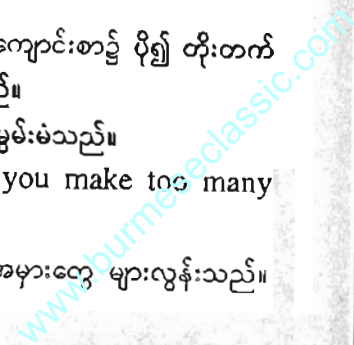
**Do away with** = စွန့်လွှတ်သည်။  
He tried to *do away with* bad habits.  
သူ့မကောင်းသောအကျင့်များကို စွန့်လွှတ်ရန် ကြိုးစားသည်။

**Do good** = အကျိုးပြုသည်။  
It *does good* to avoid smoking and drinking.  
ဆေးလိပ်နှင့် အရက်ရှောင်ခြင်းသည် ကောင်းကျိုးပြုပေသည်။

**Do something up** = ချည်နှောင်သည်။  
He *did up* his shoe lace.  
သူသည် ဖိနပ်ကြိုးချည်သည်။

**Do better** = ပိုတိုးတက်သည်၊ ပိုကောင်းလာသည်။  
Perhaps he will *do better* in his studies next year.  
သူသည် နောက်နှစ်တွင် ကျောင်းစာ၌ ပို၍ တိုးတက်လာကောင်းလာနိုင်ပါသည်။

**Do Over** = ထပ်လုပ်သည်၊ ပြန်လည်မွမ်းမံသည်။  
*Do over* the letter; you make too many mistakes.  
စာကို ထပ်ပြန်ရေးပါ။ ခင်ဗျား အမှားတွေ များလွန်းသည်။





၅၆ ◆ ENGLISH-AMERICAN IDIOMS

We decided to *do over* our house next summer.

နောက်နှစ်နေရာသီတွင် အိမ်ကို ပြန်လည်မွမ်းမံရန် ဆုံးဖြတ်ထားသည်။

**Do the dishes** = ပန်းကန်ဆေးကြော အခြောက်ခံသည်။

After *doing the dishes* he came out from the kitchen.

သူသည် ပန်းကန်ဆေးကြောပြီး မီးဖိုချောင်မှ ထွက်လာသည်။

**Do well** = ကောင်းစွာလုပ်သည်။

Can you *do well* in your school?

မင်းကျောင်းမှာ စာလိုက်နိုင်ရဲ့လား။

**Do without** = မရှိဘဲလုပ်ဆောင်သည်။

If the prices are so high, we have to *do without* the car.

ဈေးတွေ အလွန်တက်နေလျှင် ကျွန်တော်တို့ ကားမရှိဘဲ နေနိုင်ရမည်။

**Dog-tired** = မောပန်းသည်၊ ပင့်သက်ရှည်သည်။

He felt *dog-tired* after the long play.

အချိန်ကြာရှည်ကစားပြီးသူသည် မောဟိုက်နေသည်။

**Doll up** = သားနားစွာဝတ်ဆင်သည်။

She was all *dolled up* for the dinner party.

သူမသည် ညစာစားပွဲအတွက် ဝတ်စားဆင်ယင်ထားသည်။

**Done in (all in)** = မောပန်းသည်။

He has *done in* when I see him.

သူ့ကို တွေ့သည်အခါ သူမောပန်းနေပြီ။

**Don't give a rap** = ဂရုမထားဘဲနေသည်၊ အရေးမစိုက်နေသည်။

We *don't give a rap* whether they lend us money or not.

သူသည် ငွေချေးသည်ဖြစ်စေ၊ မချေးသည်ဖြစ်စေ ဂရုမစိုက်ပါ။

**Double cross** = သစ္စာဖောက်သည်၊ လှည့်ဖြားသည်။

He was *double-crossed* by persons he thought to be good friends.

သူသည် မိတ်ဆွေဟောင်းဟု ထင်မှတ်ထားသူများ၏ လှည့်ဖြားခံရသည်။

**Down and out** = ချွတ်ခြုံကျသည်၊ ဒုက္ခရောက်သည်။

We should give assistance to those who are *down and out*.

ကျွန်တော်တို့သည် ချွတ်ခြုံကျနေသူများကို အကူအညီ ပေးသင့်သည်။

**Down-to-earth** = ဟောဟောခိုင်းခိုင်းဖြစ်သော၊ ရိုးသားပွင့်လင်းသော။

He is a *down-to-earth* man whom you should trust.

သူသည် ခင်ဗျား ယုံကြည်ထိုက်သော ဟောဟောခိုင်းခိုင်း သမားဖြစ်သည်။

**Draw back** = နောက်တွန်းသည်၊ ကြောက်ရွံ့သည်။

He *draws back* when he suddenly see the big dog.

သူ့ခွေးကြီးကို ရုတ်တရက် မြင်လိုက်ရသောအခါ နောက်တွန်းသွားသည်။

**Draw in** = ရှို့ဝင်သည်၊ ကျုံ့ဝင်သည်။

This cloth will *draw in* when it is washed.

ဤအထည်သည် ရေလျှော်လိုက်လျှင် ကျုံ့သွားလိမ့်မည်။

**Draw interest** = အတိုးရသည်။

My saving account *draw interest* every six moth.

ကျွန်တော် စုငွေစာရင်းသည် ၆-လ တစ်ကြိမ်အတိုးရသည်။

**Draw out** = ထုတ်ယူသည်။

How much money do you want to *draw out* from the bank.

ခင်ဗျား ဘဏ်က ငွေဘယ်လောက် ထုတ်ယူ ချင်သလဲ။

**Draw out** = ပွဲထုတ်သည်။

The headmaster *draws* his pupil *out* to make a speech on the stage.

ကျောင်းဆရာကြီးသည် သူတပည့်ကို စင်ပေါ်တွင် စကားပြောရန် ပွဲထုတ်သည်။

**Draw the line** = နယ်ပယ်ခြားသည်၊ နိမိတ်သတ်မှတ်သည်၊ ကန့်သတ်သည်။

I can excuse his smoking occasionally, but I *draw the line* at heavy smoking. ကျွန်တော် ရံဖန်ရံခါ သူဆေးလိပ်သောက်သည်ကို ခွင့်လွှတ်သည်။ သို့ရာတွင် စွဲစွဲမြဲမြဲ သောက်ခြင်းကို ကန့်သတ်ထားလိုသည်။

**Draw up** = ရေးဆွဲသည်။

I don't like the draft he had *drawn up*. ကျွန်တော်သည် သူရေးဆွဲသော မူကြမ်းကို မနှစ်သက်ပါ။

**Dress down**= **Bawl out**= ပြစ်တင်မောင်းမဲသည်။

Don't *dress him down* for a minor fault. သူ့ကို အပြစ် အနည်းငယ်အတွက် အပြစ်မတင်ပါနှင့်။

**Dress up** = အကျအနုဝတ်စားသည်။

For what party are you *dressed up*? ဘယ်ပွဲလမ်းအတွက် ခင်ဗျား ကျကျနနဝတ်စားထားသလဲ။

**Dribs and drabs** = အနည်းငယ်၊ မဖြစ်စေလောက်။

His help is only in *dribs and drabs*. သူ့အကူအညီမှာ မဖြစ်စေလောက် ကလေးပါ။

**Drives mad** = အရမ်းစိတ်ဆိုးစေသည်။

His way of speaking *drives* me *mad*. သူပြောပုံဆိုပုံက ကျွန်တော့်ကို စိတ်အရမ်းဆိုးစေသည်။

**Driving at** = ဦးတည်သည်၊ ရှေးရှုသည်။

I don't have the idea as to what he is *driving at*.

သူဘယ်အကြောင်းကို ဦးတည် ပြောနေသည်ကို ကျွန်တော် သဘောမပေါက်ပါ။

**Drop in** = ဝင်ရောက်သည်။

When you come to down town please *drop in* my house.

ခင်ဗျားမြို့ထဲလာတဲ့အခါ ကျွန်တော့်အိမ်ကို ဝင်ပါ။

**Drop in the bucket** = ရေတစ်စက်မျှ၊ အနည်းငယ်။

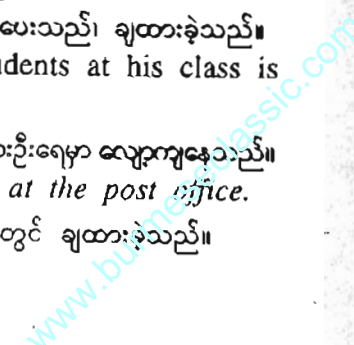
Compared to his income, the amount he spends on entertainment is just a *drop in the bucket*.

သူဝင်ငွေနှင့် နှိုင်းစာလျှင် အပျော်အပါးအတွက် သူသုံးစွဲသော ငွေပမာဏမှာ (ရေပုံးထဲမှ ရေတစ်စက်ပမာ) အနည်းအပါးမျှ ဖြစ်သည်။

**Drop off** = နည်းလျော့သွားသည်၊ ချပေးသည်၊ ချထားခဲ့သည်။

The number of students at his class is *dropping off*.

သူ့အတန်းတံမှ ကျောင်းသားဦးရေမှာ လျော့ကျနေသည်။ I *dropped* him *off* at the post office. ကျွန်တော်သူ့ကို စာတိုက်တွင် ချထားခဲ့သည်။





**Drop out** = ထွက်သည်။

Many workers **drop out** of the factory every year.  
နစ်တိုင်းသူ၏ စက်ရုံမှ အလုပ်သမားအများအပြား ထွက်သွားကြသည်။

**Drop a line** = စာတိုရေးသည်။

**Drop** me a **line** when you arrive in Yangon.  
ခင်ဗျား ရန်ကုန်ရောက်လျှင် စာတိုကလေး ရေးလိုက်ပါ။

**Dry behind the ears** = အတွေ့အကြုံရှိသော၊ ရင့်ကျက်သော။  
The young man you hired in **hardly dry behind the ears**.

ခင်ဗျား ငှားထားသည့် လူငယ်မှာ ရင့်ကျက်ရန် အတော်ခက်ခဲပေမည်။

**Dry cleaning** = အခြောက်လျှော်ခြင်း။

Keep the woolen clothes separate for **dry cleaning**.  
သိုးမွှေးထည်များကို အခြောက်လျှော်ရန် သီးခြားခွဲထားပါ။

**Dry out** = ခြောက်သွားသည်။

We place the wet bathing suit on the line so that it may **dry out** quickly.  
ကျွန်တော်တို့သည် စိုသောရေကူးဝတ်စုံကို မြန်မြန် ခြောက်သွားစေရန် တန်းပေါ်တွင် လှန်းသည်။

**Dry up** = ခန်းခြောက်သည်၊ အာခြောက်သည်၊ အပြောရပ်သည်။  
The stream **dried up** in summer.

ချောင်းသည် နွေရာသီတွင် ရေခန်းခြောက်သည်။  
**Dry up**; you have been talking too long.  
ရပ်ပါ။ ခင်ဗျားအကြာကြီး ပြောနေခဲ့ပြီ။

**Dutch treat** = ကိုယ့်စရိတ်ကိုယ်ပေးစနစ်။

We agree to go **dutch treat** on the breakfast.  
ကျွန်တော်တို့ နံနက်စာ စားရာတွင် ကိုယ့်စရိတ်ကိုယ်ပေးရန် သဘောတူကြသည်။

[E]

**Eager beaver** = စိတ်တက်ကြွလွန်းသူ။

Really I am an **eager beaver** in work.  
ကျွန်တော်က အလုပ်ခွင်မှာ တကယ်စိတ်တက်ကြွလွန်းသူ ဖြစ်ပါသည်။

**Early bird** = စောစောရောက်သူ၊ စောစောထသူ။

He is an **early bird** in our office.  
ကျွန်တော်တို့ရုံးမှာ သူအစောဆုံး ရောက်လေ့ရှိသူ ဖြစ်သည်။

**Earn one's salt** = ထိုက်တန်သောလခရသည်။

I **earned** my **salt** regularly.  
ကျွန်တော်ထိုက်တန်သောလစာကို ပုံမှန်ရနေသည်။

**Eat away** = တိုက်စားသည်။

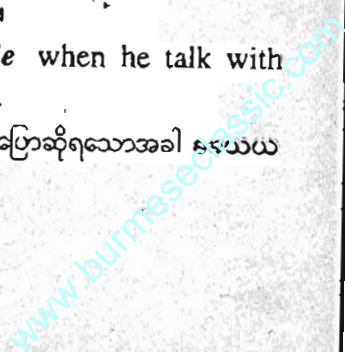
The torrent **eats away** the steep bank.  
ရေစီးပြင်းသည် နက်စောက်သော ကမ်းပါးကို တိုက်စားသွားသည်။

**Eat in** = အိမ်မှာစားသည်။

We shall **eat in** to night to enjoy home cooking.  
ကျွန်တော်တို့ ယနေ့ည အိမ်ချက်အရသာကို ခံစားရန် အိမ်မှာပင်စားကြမည်။

**Eat humble pie** = ခေယယလုပ်သည်။

He **eats humble pie** when he talk with some other people.  
သူသည် အခြားသူများနှင့် ပြောဆိုရသောအခါ ခေယယ နိမ့်ချပြောသည်။



**Eat like a horse** = အားရပါးရစားသည်။ အငမ်းမရစားသည်။  
He *eats like a horse* when he gets hungry.

သူ့ဆာလောင်သောအခါ အငမ်းမရစားသည်။

**Every now and then** = မကြာခဏ။  
*Every now and then* he paid us a visit.  
မကြာခဏလို သူ့ကျွန်တော်တို့ဆီလာလည်သည်။

**Eat one's heart out** = ပူပန်သောကရောက်သည်။ စိတ်ထိခိုက်သည်။  
She *eats her heart out* as she is not invited to the party.

ပါတီပွဲကို သူမအား မဖိတ်သောကြောင့် စိတ်ထိခိုက်သည်။

**Eat one's word** = ထွေးပြီးတံတွေးမြို့သည်။ စကားပြန်နှုတ်သိမ်းသည်။ ဝန်ချတောင်းပန်သည်။  
The true facts made her *eat her words*.  
အချက်အလက်မှန်များက သူမအား စကားပြန်နှုတ်သိမ်းစေသည်။

**Eat out** = အပြင်ထွက်စားသည်။  
We *ate out* during every week end.  
စနေ၊ တနင်္ဂနွေနေ့များတွင် ကျွန်တော်တို့ အပြင်သို့ ထွက်၍ စားလေ့ရှိသည်။

**Every so often** = မကြာခဏ။  
*Every so often* he bought presents for us.  
မကြာခဏ လိုပင်သူသည် ကျွန်တော်တို့အတွက် လက်ဆောင်ဝယ်လာလေ့ ရှိသည်။



[F]

**Face down** = မှောက်လျက်။  
He placed the cards *face down* on the table.  
သူသည် ဖဲချပ်များကို စားပွဲပေါ်တွင် မှောက်ချသည်။

**Face lift** = မျက်နှာပေါင်းတင်ခြင်း။  
She goes to the beauty parlour for a *face lift*.

သူမသည် အလှပြင်ဆိုင်သို့ မျက်နှာပေါင်းတင်ရန် သွားသည်။

**Face the music** = အခက်အခဲကို ရဲရင့်စွာ ရင်ဆိုင်သည်။  
You knew that it was wrong. Now *face the music*.  
သင်မှားနေသည်ကို သိထားပြီး၊ ယခု ဖြစ်လာသမျှကို ရဲရင့်ဆိုင်ပါ။

**Face to face** = မျက်နှာချင်းဆိုင်၊ ရင်ဆိုင်။  
Although I had a correspondence with him, I never saw him *face to face*.  
ကျွန်တော်တို့ သူနှင့် စာပေးစာယူ ရှိနေခဲ့သော်လည်း သူ့ကို ရင်ဆိုင် မတွေ့ဖူးပါ။

**Face up** = လက်ခံရယူရသည်။  
He tried to *face up* to his difficulties.  
သူသည် သူ၏ အခက်အခဲကို လက်ခံယူရန် ကြိုးစားသည်။

**Facts and figure** = အတိအကျ၊ အချက်အလက်နှင့်၊ ကိန်းဂဏန်းနှင့်။  
Can you describe your country with *facts and figures*.  
ခင်ဗျား ခင်ဗျားရဲ့ နိုင်ငံအကြောင်းကို ကိန်းဂဏန်းနှင့် ဖော်ပြနိုင်ပါသည်။





**Fair and square** = မျှမျှတတ၊ ရိုးရိုးသားသား  
He has been always *fair and square* with us.

သူသည် ကျွန်တော်တို့နှင့် အစဉ်အမြဲမျှမျှတတ ဆက်ဆံသည်။

**Fair sex** = အမျိုးသမီးများ။  
Be kind to the *fair sex*.  
အမျိုးသမီးများ ကို ကြင်နာပါ။

**Fall asleep** = အိပ်ပျော်သွားသည်။  
When he lies down on bed he *falls asleep* within a few minutes.

သူအိပ်ရာပေါ် လဲချလိုက်သောအခါ တစ်ခဏအတွင်း အိပ်ပျော်သွားသည်။

**Fall away** = ယုတ်လျော့သွားသည်၊ လျော့ကျသည်။  
Membership of the club has *fallen away* this year.  
ယခုနှစ်တွင် အသင်း၏ အသင်းဝင် အရေအတွက်မှာ လျော့ကျသွားသည်။

**Fall back** = နောက်ပြန်ဆုတ်သည်။  
The enemy *falls back* as our troops advance.  
ကျွန်ုပ်တို့ တပ်များ ရှေ့တိုးသလောက် ရန်သူများ နောက်ဆုတ်သွားသည်။

**Fall behind** = လိုအပ်နေသည်၊ လျော့နည်းနေသည်။  
Your payment on the loan were *falling behind*.

ချေးငွေအတွက် သင်ပေးဆပ်ငွေမှာ လျော့နည်းနေသည်။

**Fall down** = လဲကျသည်။  
The old man is feeble and the *falls down* in the room.

လူကြီးသည် အားနည်းချိန့်၍ အခန်းထဲတွင် ကြမ်းပေါ်သို့ လဲကျသည်။

**Fall due** = အချိန်စေ့သည်။  
The rent will *fall due* next month.

ငှားရမ်းခသည် နောက်လတွင် စေ့မည်။

**Fall for** = ခံရသည်။  
He *falls for* the trick.  
သူလိမ်လည်လှည့်ဖျားခြင်း ခံရသည်။

**Fall in love** = ချစ်မိသည်၊ ချစ်ကျွမ်းဝင်သည်။  
They *fell in love* with each other at first sight.

သူတို့အချင်းချင်း တွေ့စုံတွင် ချစ်မိကြသည်။

**Fall into a habit** = အကျင့်စွဲသည်၊ အကျင့်ပါသည်။  
He *falls into a habit* of smoking.  
သူသည် ဆေးလိပ်သောက် ကျင့်ပါနေသည်။

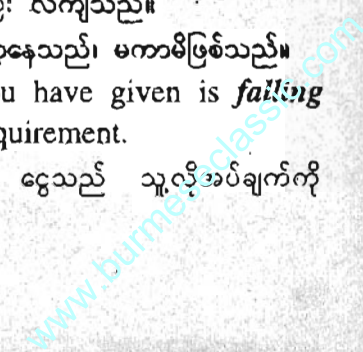
**Fall off** = လျော့ကျသွားသည်။  
Business *fell off* during the rainy season.  
မိုးရာသီမှာ အရောင်းအဝယ် ကျသွားသည်။

**Fall out** = ရန်ဖြစ်သည်။  
He *falls out* with someone.  
သူ တစ်စုံတစ်ယောက်နှင့် ရန်ဖြစ်သည်။

**Fall over** = လဲကျသည်။  
He *fell over* the small table.  
သူစားပွဲကို တိုက်မိပြီး လဲကျသည်။

**Fall short of** = လိုနေသည်၊ လျော့နေသည်၊ မကားမိဖြစ်သည်။  
The amount you have given is *falling short of* his requirement.

ကျွန်တော်ပေးသော ငွေသည် သူ့လိုအပ်ချက်ကို မကားမိဖြစ်နေသည်။



**Fall through** = ပျက်ပြားသွားသည်။

Our plan for a trip to Chaung Tha *fell through*.

ကျွန်တော်တို့ ချောင်းသာသို့ ခရီးထွက်ရန်မှာ ပျက်သွားသည်။

**Fall to pieces** = ကွဲသွားသည်၊ အစိတ်စိတ်ကွဲသည်၊ ပြိုကွဲပျက်စီးသည်။

The business *fell to pieces* after the death of its owner.

လုပ်ငန်းက ပိုင်ရှင် သေဆုံးသွားပြီးနောက် ပြိုကွဲပျက်စီးသွားသည်။

**False alarm** = မမှန်ကန်သောသတင်း။

The report of a flood proved to be a *false alarm*.

ရေကြီးသည် သတင်းမှာ မမှန်သတင်း ဖြစ်ကြောင်း ထင်ရှားသည်။

**Far and away** = အလွန်

*Far and away* it is the most interesting book I have read.

ကျွန်တော်ဖတ်ဖူးသမျှ စာအုပ်ထဲတွင် အလွန်စိတ်ဝင်စားဖွယ်ကောင်းသည်။

**Far and near** = နီးစေးကုန်စင်၊ ပတ်ကုန်းဝန်းကျင်။

They looked for him *far and near*.

သူတို့ သူ့ကို ပတ်ကုန်းဝန်းကျင် ရှာဖွေခဲ့သည်။

**Far and wide** = တစ်ခွင်တစ်ပြင်၊ အကျယ်အပြန့်။

The news of his success spreads *far and wide*.

သူ၏ အောင်မြင်မှုသတင်းက အကျယ်အပြန့် ပျံ့နှံ့သွားသည်။

**Far-fetched** = ဆွဲဆန်သည်၊ အကျယ်ချဲ့သည်၊ ဖိုက်သည်၊ ဆွဲလွန်းသည်။

I don't believe his *far-fetch* remarks.

ကျွန်တော် သူ၏ ဆွဲလွန်းသော ကောက်ချက်ကို မယုံကြည်ပါ။

**Fast food** = အမြန်ချက်ပြီးပေးသော အစာ၊ ချက်ချင်းရ အစားအစာ။

We have hamburgers for lunch at the *fast food* center.

ကျွန်ုပ်တို့သည် နေ့လည်စာအတွက် ဟမ်ဘာဂါကို အမြန်ချက်ဆိုင်တွင် စားကြသည်။

**Feather in ones cap** = ဂုဏ်ယူစရာ၊ ကြွားဝင့်စရာ။

To get the promotion is a *feather in his cap*.

ရာထူးတိုးတက်ခြင်းမှာ သူ့အတွက် ဂုဏ်ယူစရာ ဖြစ်သည်။

**Fed up** = စိတ်ကုန်သည်၊ ငြီးငွေ့သည်။

I am *fed up* with his long speech.

ကျွန်တော် သူ၏ မိန့်ခွန်းရှည်ကြီးကို ငြီးငွေ့လာသည်။

**Feel for** = စာနာသည်။

We all *feel for* you in the crisis.

အရေးထဲတွင် ကျွန်တော်တို့ ခင်ဗျားဘက်က စာနာကြပါသည်။

**Feel it in one's bones** = စိတ်ထဲက သိနေသည်၊ မြင်ယောင်နေသည်။

I *feel it in my bones* that he will loose the game.

ကစားရာတွင် သူရှုံးလိမ့်မည်ဟု မြင်ယောင်နေသည်။

**Feel like** = ဖြစ်ချင်လုပ်ချင်သည်၊ နေသလိုခံစားရသည်။

When I see the picture I *feel like* visiting the place.

ရုပ်ပုံကို ကြည့်ရာတွင် ကျွန်တော် ထိုနေရာကို ရောက်နေသလို ခံစားရသည်။

www.burmeseclassic.com



**Feel one's pulse** = နှလုံးခုန်မှုစမ်းသည်။

The doctor *felt my pulse* before I sit for the examination.

ကျွန်တော်စာမေးပွဲ မဖြေဆိုမီ ဆရာဝန်က နှလုံးခုန်မှု စမ်းသပ်ကြည့်သည်။

**Feel one's way** = သတိနှင့်စမ်းလျှောက်သည်။

The soldiers *feel their way* through the woods.

စစ်သားများသည် တောအတွင်း၌ စမ်းသပ်၍ ရှေ့တိုး သွားသည်။

**Fellow feeling** = အလားတူခံစားမှု။

I have the *fellow feeling* of the winners. ကျွန်တော်သည် အောင်နိုင်သူတို့နှင့် အလားတူခံစား ရသည်။

**Fellow traveler** = ခရီးသွားဖော်၊ လျှို့ဝှက်ထောက်ခံသူ။

Communists and *fellow travellers* are removed from Government service. ကွန်မြူနစ်များနှင့် ယင်းတို့ကို ထောက်ခံသူများအား အစိုးရဝန်ထမ်းအဖြစ်မှ နှုတ်ပယ်သည်။

**Few and far between** = ရှားပါးသည်။

Skilled aviation mechanics are *few and far between*.

ကျွမ်းကျင်သော လေကြောင်းစက် စက်ပြင်ဆရာများမှာ ရှားပါးလှသည်။

**Fifth columnists** = ပဉ္စမံတပ်သား၊ သစ္စာဖောက်။

The *fifth columnists* should not be tolerated in the country.

ပဉ္စမံတပ်သားများကို နိုင်ငံတွင်း၌ သည်းခံခွင့်လွှတ် မထားသင့်ပေ။

**Figure on** = အားထားသည်။

We *figured on* your sharing expenses with us.

ကျွန်တော်တို့က ကုန်ကျစရိတ်ကို ကျွန်တော်တို့နှင့် ဖက်တွဲကျခံမည်ကို အားထားမိသည်။

**Figure out** = ခန့်မှန်းစဉ်းစားသည်၊ ဖြေရှင်းသည်။

I *figure out* what what he meant. သူဘာဆိုလိုချင်သည်ကို ကျွန်တော်ခန့်မှန်း စဉ်းစားသည်။ He *figures* of the problem in a few minutes.

သူက ပုစ္ဆာကို မိနစ်အနည်းငယ်အတွင်း ဖြေရှင်း ပေးသည်။

**Figure up** = ရေတွက်သည်၊ တွက်သည်။

*Figure up* what I owe you and I will pay now. ကျွန်တော် ပေးစရာဘယ်လောက်ရှိသည်ကို တွက် လိုက်ပါ။ ကျွန်တော် ယခု ပေးချေပါမည်။

**Fill in** = ဖြည့်သွင်းသည်။

*Fill in* your signature to complete the application. လျှောက်လွှာဖြည့်စုံအောင် လက်မှတ် ဖြည့်ထိုးလိုက်ပါ။

**Fill out** = ဖြည့်သွင်းသည်။

He was told to *fill out* application form. သူအား လျှောက်လွှာပုံစံကို ဖြည့်စွက်ရန် ပြောလိုက်သည်။

**Fill up** = ဖြည့်သည်၊ အပြည့်ဖြည့်သည်။

*Fill up* the blanks with suitable words. ကွက်လပ်ကိုသင့်လျော်သော စကားများနှင့် ဖြည့်ပါ။ The driver told the clerk to *fill up* the tank. ကားမောင်းသမားသည် စာရေးအား ခေတ်ဆီကန် အပြည့်ဖြည့်ရန် ပြောသည်။



**Find fault with** = အပြစ်ရှာသည်။

You are *finding fault with* her cooking.  
ခင်ဗျားက သူ့ချက်ပြုတ်သည်ကို အပြစ်ရှာနေသည်။

**Find out** = သိအောင်ပြုသည်၊ မေးမြန်းစုံစမ်းသည်။

*Find out* when the next train leaves  
Yangon.

နောက်ရထား ဘယ်အချိန် ရန်ကုန်က ထွက်မည်ကို  
သိအောင်ပြုပါ။

**First-hand** = လက်ငင်းလက်တွေ့။

He obtained the *first hand* information  
from the office.

သူသည် ပုပူနွေးနွေး တိုက်ရိုက်သတင်းကို ဌာနမှ  
ရရှိသည်။

**Fit as a fiddle** = သန်သန်မာမာ အခြေအနေ။

He returns from his vacation *fit as a fiddle*.

သူသည် အားလပ်ရက်ယူရာမှ ကျန်းကျန်းမာမာ  
ပြန်ရောက်လာသည်။

**Fit like a glove** = အံကျတော်သည်။

The dress the tailor made *fits like a glove*.

အပ်ချုပ်သမား ချုပ်ပေးသောအထည်သည် အံကျတော်သည်။

**Fit to a T** = အပ်စပ်သည်။

That description on *fits him to a T*.

ထိုဖော်ပြချက်က သူနှင့် အပ်စပ်သည်။

**Fly off the handle** = အလွန်စိတ်ဆိုးသည်။

The man *flew off the handle* as he was  
cheated by his friend.

သူ၏ မိတ်ဆွေက သူ့ကို လိမ်သွားသဖြင့် အလွန်အမင်း  
ဒေါသထွက်သည်။

**Fool around** = အချိန်ဖြုန်းသည်။

Don't *fool around*. You have to finish  
it up in one hour.

အချိန်ဖြုန်း မနေပါနှင့်၊ သင် အလုပ်ကို တစ်နာရီနှင့်  
အပြီး လုပ်ရဦးမည်။

**Foot the bill** = အောက်ခြေသိမ်းပေးသည်။

My father can *foot the bill*.

ကျွန်တော်အဖေက ငွေစာရင်းကျသမျှ အောက်ခြေသိမ်း  
ပေးမည်။

**For a song** = အလွန်ဈေးပေါသည်။

You can buy such shoes *for a song*.  
သင်သည် ဖိနပ်မျိုးကို ဈေးပေါပေါနှင့် ဝယ်နိုင်သည်။

**For all** = ပေမင့်လည်း။

*For all* your cleverness, you could not  
win.

သင်မည်မျှ လိမ္မာတတ်သိစေကာမူ အောင်မြင်မှု မရနိုင်ပါ။

**For crying out loud** = ကျယ်လောင်စွာ ငိုရလောက်အောင်။

*For crying out loud*, why did you hit  
the child.

အော်ငိုရလောက်အောင် ကလေးကို ဘာကြောင့် ရိုက်သလဲ။

**For ever and ever** = အစဉ်အမြဲ ထာဝရ။

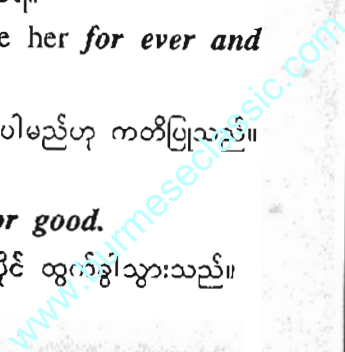
He promised to love her *for ever and  
ever*.

သူက သူမကို ထာဝရ ချစ်ပါမည်ဟု ကတိပြုသည်။

**For good** = အမြဲတမ်း၊ အပြီးအပိုင်။

He left for China *for good*.

သူတရုတ်ပြည်ကို အပြီးအပိုင် ထွက်ခွာသွားသည်။





**For the time being** = လောလောဆယ်။

He will move to Mandalay. He is living with me *for the time being*.

သူ မန္တလေးကို သွားမည်။ လောလောဆယ်အားဖြင့် ကျွန်တော်နှင့် အတူနေနေသည်။

**Forty winks** = ခဏကလေး။

Don't disturb him now. He is taking *forty winks*.

သူ့ကိုမနှောင့်ယှက်ပါနှင့်။ သူခဏအိပ်နေသည်။

**From A to Z** = အစအဆုံး။

He could recite the poem *from A to Z*.

သူသည် ကဗျာကို အစမှအဆုံး ရွတ်ဆိုနိုင်သည်။

**From time to time** = အခါအားလျော်စွာ၊ မကြာမကြာ။

He is not living here, but he comes here *from time to time*.

သူသည်မှာ မနေပါ။ သို့ရာတွင် မကြာမကြာ လာတတ်ပါသည်။



[G]

**Get about** = လှုပ်ရှားသည်။

Is she recovering to be able to *get about*?  
လှုပ်ရှားနိုင်လောက်အောင် သူ့နေကောင်းလာပြီလား။

**Get ahead of** = ရှေ့ကကြောသည်။

I am *getting ahead of* him in school.  
ကျောင်းတွင် ကျွန်တော်က သူထက် ကြောသည်။

**Get along** = ပြေလည်စွာနေသည်၊ ထွက်သည်၊ ပြန်သည်၊ သင့်မြတ်သည်။

*We get along* with the father's salary.  
ကျွန်တော်တို့ အဖေ၏ လစာဖြင့် ပြေလည်စွာ နေနိုင်ပါသည်။

I must be *getting along*; it is too late now.

ကျွန်တော်ပြန်မှဖြစ်မည်။ ယခု အတော်နောက်ကျနေပြီ။  
Those two boys are *getting along* with each other.

သူငယ်ကလေးနှစ်ယောက်သည် သင့်မြတ်နေကြပြီ။

**Get along in years** = အသက်ရလာသည်။

He does not realized that he is *getting along in years*.

သူသည် အသက်အတော်ရလာပြီကို သတိမထားမိပါ။

**Get at** = ရောက်ရှိသည်။

I am trying to *get at* her house.  
ကျွန်တော်သူ့အိမ်ကို ရောက်ဖို့ ကြိုးစားနေသည်။



**Get away** = လစ်ထွက်ပြေးသည်။

The decoits **got away** in a green taxi.  
ဓားပြများက အစိမ်းရောင် တက္ကစီကားနှင့် လစ်ပြေးသည်။

**Get away with** = အန္တရာယ်မရှိ အောင်မြင်သည်

He thinks he can always **get away with** telling lies.  
သူသည် မုသားပြောခြင်းဖြင့် အလိမ်မပေါ်ဘဲ ရှောင်နေ နိုင်သည်ဟု ထင်နေသည်။

**Get back** = ပြန်ရောက်သည်။

We **get back** before nightfall.  
ညရောက်မလာမီ ကျွန်တော်တို့ ပြန်ရောက်ကြသည်။

**Get something back** = ပြန်ရသည်။

She **got back** the purse she lost.  
သူမသည် ပျောက်ဆုံးသွားသော ပိုက်ဆံအိတ်ကို ပြန်ရသည်။

**Get back at someone** = လက်စားချေသည်၊ လက်တုံ့ပြန်သည်။

He will **get back at** you for this.  
သူသည် ဤကိစ္စအတွက် ခင်ဗျားကို လက်တုံ့ပြန်လိမ့်မည်။

**Get by** = အလွတ်ရှောင်သည်။

The thief can not **get by** the policeman who staid in the way.  
သူခိုးသည် လမ်းကို ပိတ်ရပ်နေသော ရဲသားကို လွတ်အောင်မရှောင်နိုင်ပါ။

**Get down** = ဆင်းသည်၊ ယူချသည်၊ သယ်ချသည်၊ မျိုချသည်၊

ရေးချသည်၊ စိတ်ဓာတ် ကျသည်၊ ဇောက်ချလုပ်သည်။  
The **got down** from the hill before evening.  
သူတို့ ညမရောက်မီ တောင်ပေါ်မှ ဆင်းကြသည်။

She is **getting** the papers **down** from the room upstairs.

သူမသည် အပေါ်ထပ်အခန်းမှ စက္ကူများကို သယ်ချနေသည်။

I **got** the drink **down** with difficulty.  
ကျွန်တော်သည် သောက်စရာကို ခဲခဲယဉ်းယဉ်း မျိုချရသည်။

**Get** what he says **down** writing.  
သူပြောတာတွေ ရေးမှတ်ထားသည်။  
Don't let the other team **get you down**.  
တစ်ခြားအသင်းက သင့်ကို စိတ်ဓာတ်မချပါစေနှင့်။  
You must **get down** to your studies this year.

ခင်ဗျား ဒီနှစ်တော့ စာသင်ကြားမှုကို ဇောက်ချလုပ်သင့်ပြီ။

**Get even with** = လက်စားချေသည်။

I will **get even with** him for cheating me.  
ကျွန်တော့်ကို လိမ်သွားသည့်အတွက် သူ့ကို ကျွန်တော် လက်စားချေမည်။

**Get going** = စတင်သွားသည်။

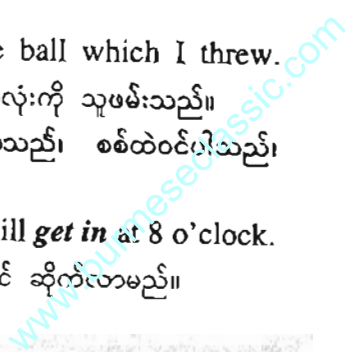
Let us **get going** , it is too late.  
ကျွန်တော်တို့ စထွက်ကြစို့၊ နောက်ကျနေပြီ။

**Get hold of** = ဖမ်းသည်။

He **got hold of** the ball which I threw.  
ကျွန်တော်ပစ်သော ဘောလုံးကို သူဖမ်းသည်။

**Get in** = ဝင်လာသည်၊ ဆိုက်လာသည်၊ စစ်ထဲဝင်ပါသည်၊ ရောက်လာသည်။

The train from Pyay will **get in** at 8 o'clock.  
ပြည်ရထားသည် ၈-နာရီတွင် ဆိုက်လာမည်။





The U.S. *got in* the war at the end of 1941.

အမေရိကန်သည် ၁၉၄၁-ခုနှစ်ကုန်တွင် စစ်ထဲဝင်ပါသည်။

The shopkeeper told us that he would *get in* a new shipment the next day.

ဆိုင်ရှင်သည် နောက်သင်္ဘောတင်ကုန်များ နောက်တစ်နေ့တွင် ရောက်လာမည် ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ကို ပြောပြသည်။

**Get in one's hair** = ကသိကအောက် ဖြစ်စေသည်။

He childish behaviour *get in* my hair.

သူမ၏ ကလေးဆန်မှုသည် ကျွန်တော့်ကို ကသိကအောက် ဖြစ်စေသည်။

**Get in touch with** = ဆက်သွယ်မိသည်။

Try to *get in touch with* me.

ကျွန်တော်နှင့် အဆက်အသွယ် မပြတ်အောင် ကြိုးစားပါ။

**Get in with** = ပူးပေါင်းဆက်သွယ်သည်။ ဝင်သည်။

I hope that she will *get in with* the club.

သူကလပ်အသင်းဝင်လိမ့်မည်ဟု ကျွန်တော် မျှော်လင့်သည်။

**Get into** = ရောက်ရှိသည်။ ဖြစ်ပျက်လာသည်။ ရောက်ရှိသွားသည်။

He will *get into* Bagan next morning.

သူသည် နောက်နေ့နံနက်တွင် ပုဂံသို့ ရောက်မည်။

He *got into* a rage.

သူဒေါသ အမျက် ထွက်သည်။

She *got into* trouble.

သူသည် ဒုက္ခရောက်သွားသည်။

**Get it** = အပြစ်ရရှိသည်။

She warned, "you will *get it* if you do that again."

နောက်တစ်ခါလုပ်လျှင် အပြစ်ရရှိလိမ့်မည်ဟု သူမက သတိပေးသည်။

**Get off** = ထမြောက်သွားသည်။ ဖယ်ထုတ်သည်။ ဆင်းသည်။ ထည့်သည်။ ရိုလွတ်သည်။

Although he fell from the top window, he *get off* with a few bruises.

သူအပေါ်ဆုံးတံခါးက ကျသော်လည်း ပွန်းကျေရုံ အနည်းငယ်ဖြင့် ထသွားသည်။

You must *get* the car *off* this busy road. ခင်ဗျား ကားကို ဤလူရှုပ်သော လမ်းပေါ်မှ ဖယ်ထုတ်ပေးရမည်။

At what time do you *get off* from work?

အလုပ်က ဘယ်အချိန်မှာ ဆင်းသလဲ။

We will *get off* the bus at the next stop.

ကျွန်တော်တို့ နောက်ကားမှတ်တိုင်မှာ ကားပေါ်မှ ဆင်းမည်။

He asked him to *get* the letter *off* immediately.

သူက သူ့ကို စာချက်ချင်း ထည့်လိုက်ရန် ပြောသည်။

**Get off with** = လွတ်မြောက်သည်။ ပြီးမြောက်သည်။

The speeding motorist *got off* with a small fine.

အမြန်မောင်းသော ကားသမားသည် ဒဏ်ငွေအနည်းငယ်ဖြင့် ပြီးမြောက်သွားသည်။

**Get on** = တက်ရောက်သည်။ ဆက်လက်လုပ်သည်။ ဝတ်သည်။ စခန်းသွားသည်။ ဆက်ဆံသည်။

His mother *got on* the train at Yangon station.

သူ့အမေသည် ရန်ကုန်ဘူတာတွင် ချထားပေါ်သို့ တက်သည်။

Let us **get on** with the lesson.

ကျွန်တော်တို့ သင်ခန်းစာကို ဆက်လက် သင်ကြစို့။

**Get on** your coat; it is too cold now.

ခင်ဗျားအပေါ်ရုံအင်္ကျီ ဝတ်ပါ။ ယခု အလွန်အေးသည်။

How are you **getting on** in your class?

ခင်ဗျား သင်တန်းမှာ ဘယ်လို စခန်းသွားနေသလဲ။

**Get on** a horse carefully.

သတိထား၍ မြင်းပေါ် တက်ပါ။

I **get on** well with my mother-in-law.

ကျွန်တော် ယောက္ခမနှင့် အဆင်ပြေ ဆက်ဆံနေသည်။

**Get out** = ထွက်သည်။ ထသည်။ ထွက်စေသည်။ ယုံ့နှံ့သည်။

He **got out** the door.

သူတံခါးအပြင် ထွက်သည်။

When do you **get out** of bed?

ခင်ဗျား ဘယ်အချိန် အိပ်ရာထသလဲ။

The editors work late to **get out** the magazine.

အယ်ဒီတာများသည် မဂ္ဂဇင်းထွက်ရန် ညဉ့်နက်အောင် အလုပ်လုပ်ကြသည်။

The news **got out** in less than a day.

သတင်းသည် တစ်နေ့ မကြာမီမှာပင် ယုံ့သွားသည်။

**Get out of hand** = ထိန်းမရဖြစ်သည်။

The wild bullocks **get out of hand**.

နွားရိုင်းအုပ်က ထိန်းမရ ဖြစ်သည်။

**Get out of sight** = မြင်ကွင်းက ပျောက်သွားသည်။

The airplane **gets out of sight** within minutes.

လေယာဉ်ယုံ့သည် တစ်ခဏအတွင်း မြင်ကွင်းက ပျောက်သွားသည်။

**Get over** = ကျော်တက်သည်။ ကျော်ယူသည်။ နေကောင်းလာသည်။

The boy **gets over** the fence.

သူငယ်ကလေးသည် ခြံစည်းရိုးပေါ် ကျော်တက်သည်။

It is difficult if **get** the pole **over** the wall.

နံရံပေါ်မှ ဝါးလုံးကို ကျော်ယူရန် ခက်သည်။

Khin Khin soon **got over** her illness.

ခင်ခင်သည် နေမကောင်းရာမှ မကြာမီ ပြန်ကောင်းလာသည်။

**Get ready** = အသင့်ဖြစ်သည်။ အသင့်ပြင်သည်။

**Get ready** to go home.

အိမ်ပြန်ရန် အသင့်ပြင်ပါ။

Mother is **getting** the breakfast **ready**.

မိခင်သည် နံနက်စာကို အသင့်ပြင်ထားသည်။

**Get rid of** = စွန့်ပယ်သည်။

We **get rid of** our old furnitures.

ကျွန်တော်တို့သည် အိမ်ထောင်ပရိဘောဂဟောင်းများကို စွန့်ပယ်ကြသည်။

Try to **get rid of** bad habit.

မကောင်းသောအကျင့်ကို ဖယ်ရှောင်ဖို့ ကြိုးစားပါ။

**Get round** = ပတ်သည်။

You can **get round** the park in half an hour.

ကျွန်တော်တို့ ပန်းခြံကို နာရီဝက်နှင့် တစ်ပတ် ပတ်နိုင်သည်။

**Get something across** = ရှင်းလင်းပြသည်။

The teacher **got** the meaning **across** to the class.

ဆရာသည်ကျောင်းသားများကို အဓိပ္ပါယ် ရှင်းပြခဲ့သည်။

**Get something over with** = ပြီးစီးအောင်လုပ်သည်။

The patient pleaded "**get it over with** quickly".

သူနာက တောင်းဆိုသည်မှာ မြန်မြန် ပြီးအောင်လုပ်ပါ ဟူ၏။



**Get the better of** = အသာရသည်။ အနိုင်ရသည်။

Did she *get the better of* you in the debate?

စကားရည်လှပွဲမှာ သူမသည် သင့်ကို အနိုင်ရသလား။

**Get the upper hand** = အပေါ်စီးရသည်။

Our competitors try to *get the upper hand*.

ကျွန်တော်တို့နှင့် ပြိုင်ဖက်သည် အပေါ်စီးရအောင် ကြိုးစားသည်။

**Get through** = ဖြီးစီးစေသည်။ အောင်မြင်သည်။

You must *get through* this book before Monday.

ခင်ဗျား ဤစာအုပ်ကို တနင်္လာနေ့ မတိုင်မီ အပြီးဖတ်ပါ။  
Do you *get through* your driving test.  
သင်ကားမောင်းစမ်းသပ်မှုကို အောင်မြင်ပါသလား။

**Get to** = ဆိုက်ရောက်သည်။

I hope I will *get to* Mandalay by six o'clock in the morning.

ကျွန်တော် မန္တလေးကို နံနက်ခြောက်နာရီ ဆိုက်မည် မျှင်လင့်ထားသည်။

**Get together** = စုဆုံပွဲ၊ စုဆုံကြသည်။

When will you arrange for a family *get-together* ?

ခင်ဗျား မိသားစု စုံညီတွေ့ဆုံပွဲကို ဘယ်တော့ ကျင်းပပါမည်လဲ။

Shall we *get together* at the club to night.

ကျွန်တော် ယနေ့ည ကလပ်မှာ စုဆုံကြရရင် မကောင်းလား။

**Get under one's skin** = ကသိကအောက်ဖြစ်သည်။

His unsocialable behavior *get under my skin*.

သူ၏ မခြေမငံ အပြုအမူက ကျွန်တော့်ကို ကသိကအောက် ဖြစ်စေသည်။

**Get up** = အိပ်ရာမှထသည်။ ထရပ်သည်။ ထောင်သည်။ ဆင်မြန်းသည်။ အသွင်ဆောင်သည်။ တက်သည်။ ဖြစ်အောင် စီစဉ်သည်။ ပေါက်ရောက်သည်။

I *got up* very early.

ကျွန်တော်အိပ်ရာမှ စောစော ထသည်။

The pupils *get up* when their teacher comes into the classroom.

ကျောင်းသားများသည် သူတို့ဆရာ အတန်းထဲသို့ ဝင်လာသောအခါ မတ်တတ်ရပ်ကြသည်။

We *got up* the ladder to the roof.

ကျွန်တော်တို့သည် လှေကားကို အမိုးသို့ ထောင်သည်။  
She was *got up* in very expensive clothes.

သူမသည် အဖိုးတန် အဝတ်အစားများ ဆင်မြန်းသည်။

The spy was *got up* to look like a waiter.

သူလျှိုသည် စားပွဲထိုးအသွင် ဝတ်ဆင်ထားသည်။

We wanted to *get up* to the top of the hill.

ကျွန်တော်တို့ တောင်ထိပ်ကို တက်ချင်ကြပါသည်။

Our club is *getting up* a music party.

ကျွန်တော်တို့အသင်းက ဂီတပွဲတစ်ခု ဖြစ်အောင် လုပ်နေသည်။

Yesterday I *got up* to page 100.

ကျွန်တော်မနေ့က စာမျက်နှာ ၁၀၀ အထိ ရောက်ခဲ့ပြီ။

**Get wind of** = မသိမသာ သတင်းရယူသည်။  
They *got wind of* our plans and met us in the park.

သူတို့က ကျွန်တော်တို့ အစီအစဉ် သတင်းရအောင် လုပ်ပြီး ပန်းခြံတွင် လာတွေ့သည်။

**Ghost of a chance** = အခွင့်နည်းပါးစွာ။  
He does not have a *ghost of a chance* of winning.

သူအောင်နိုင်ဖို့ အခွင့်အရေးနည်းပါးလှသည်။

**Gift of gab** = စကားပြောကောင်းခြင်း။  
With a *gift of gab* he become a successful salesman.

သူမှာ စကားပြောကောင်းခြင်းသည် ပါရမီကြောင့် အောင်မြင်သော ရွေးသည် ဖြစ်လာသည်။

**Gin mill** = ဆိုင်ခန်း။  
The met at the corner of a *gin mill*.  
သူတို့ဆိုင်ခန်းထောင့်တွင် တွေ့ကြသည်။

**Give a good account of** = စွမ်းရည်ပြသည်။  
The soldier *gave a good account of* himself in the battle.

စစ်သားသည် စစ်ပွဲတွင် စွမ်းရည်ပြခဲ့သည်။

**Give-and-take** = အလျှော့အတင်း၊ အပေးအယူ။  
After much *give-and-take* we came to an amicable agreement.

ကျွန်တော်တို့ အပေးအယူ များစွာလုပ်ပြီး၊ ပြေလည်သော သဘောတူညီမှု ရကြသည်။

**Give away** = စွန့်လွှဲလိုက်သည်၊ ပေးအပ်သည်၊ စွန့်လွှတ်ရသည်။  
I *gave away* my old books to the poor student.

ကျွန်တော် ကျွန်တော့်၏ စာအုပ်ဟောင်းများကို ဆင်းရဲသော ကျောင်းသားများအား စွန့်လွှဲလိုက်သည်။  
His companions *gave him away* to the police.

သူ့အပေါင်းအသင်းများက သူ့ကို ရဲလက် အပ်လိုက်သည်။  
At the wedding the father *gave* the bride *away*.

မင်္ဂလာပွဲတွင် ဖခင်က သတို့သမီးကို ပေးစွန့်လိုက်ရသည်။

**Give back** = ပြန်ပေးသည်။  
I *gave back* his book after reading.  
ကျွန်တော် သူ့စာအုပ်ကို ဖတ်ပြီး သူ့ကို ပြန်ပေးလိုက်သည်။

**Give birth to** = ဖွားမြင်သည်။  
Ma Mya *gave birth to* an eight pound son.  
မမြသည် ၈-ပေါင်ရှိသော သားကလေးကို ဖွားမြင်သည်။

**Give in** = လျှော့ပေးသည်၊ အရှုံးပေးသည်။  
After a long fight, the enemy finally *gave in*.  
ကြာရှည်စွာ တိုက်ခိုက်ပြီးနောက် ရန်သူက နောက်ဆုံး အရှုံးပေးလိုက်သည်။

**Give credit to** = ရောင်းချသည်၊ အလေးထားသည်။  
I *give credit on* some of the goods.  
ကျွန်တော် သူ့ကို ကုန်ပစ္စည်းတစ်ချို့ အကြွေးရောင်းသည်။

It is very difficult *to give credit to* all he says.  
ကျွန်တော်သူပြောသမျှကို အလေးထားဖို့ အလွန်ခက်သည်။



**Give off** = ထုတ်လွှတ်သည်။

The flowers *gave off* a sweet smell.  
ပန်းများသည် မွှေးသော ရနံ့ကို ထုတ်လွှတ်သည်။

**Give one's hand in marriage** = လက်ထပ်ခွင့်ပြုသည်။  
လက်ထပ်သည်။

She agreed to *give her daughter's hand in marriage*.  
သူမသည် သူ၏ သမီးကို လက်ထပ်ရန် ခွင့်ပြုသည်။

**Give one's words** = ကတိပေးသည်။

He *gave his word* to look after her.  
သူသည် သူမကို စောင့်ရှောက်ရန် ကတိပေးသည်။

**Give oneself up** = လက်နက်ချသည်။ အဖမ်းခံသည်။

The pick pocket after all *gives himself up* at the police station.  
ခါးပိုက်နှိုက်သည် နောက်ဆုံး ရဲစခန်းတွင် အဖမ်းခံသည်။

**Give out** = ထုတ်ပေးသည်။ ကမ်းလှမ်းသည်။ ဝေပေးသည်။  
ကုန်သွားသည်။ ပြတ်လပ်သွားသည်။

He is *giving out* the presents to his guests.  
သူသည် ဧည့်သည်များကို လက်ဆောင်ပစ္စည်းများ ဝေပေးသည်။

The issue of foodstuff *gave out*.  
စားသောက်ကုန်ထုတ်ပေးခြင်းမှာ ပြတ်လပ်သွားသည်။

**Give rise to** = ဖြစ်ပေါ်စေသည်။ ပြဿနာပေါ်စေသည်။

The increase in population *gave rise to* the shortage of housing.  
လူဦးရေတိုးတက်ခြင်းသည် အိမ်ယာဆောက်လုပ်မှုကို မလုံမလောက် ဖြစ်စေသည်။

**Give satisfaction** = ကျေနပ်မှုပေးသည်။

The new cycle will *give* the child *satisfaction*.  
စက်ဘီးသစ်က ကလေးကို ကျေနပ်မှု ပေးနိုင်ပါလိမ့်မည်။

**Give someone a piece of one's mind** = စိတ်ထဲရှိသလို ပေါ်လွင်စေသည်။

He was very angry and *gave me a piece of his mind*.  
သူ့အလွန်စိတ်ဆိုး၍ သူ့စိတ်အရှိကို သိစေသည်။

**Give some one benefit of doubt** = သံသယအကျိုးခံစားခွင့်ပေးသည်။

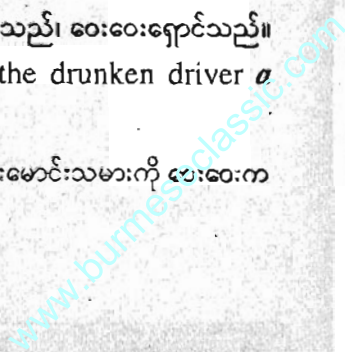
The judge *gave* the criminal the *benefit of doubt*.  
တရားသူကြီးက တရားခံအား သံသယအကျိုး ခံစားခွင့်ပြုသည်။

**Give someone's life to someting** = အသက်ပေးအပ်ထားသည်။  
ဘဝမြှုပ်နှံထားသည်။

She *gave her life to* helping the poor.  
သူသည် ဆင်းရဲသားများကို ကူညီရာတွင် ဘဝမြှုပ်နှံထားသည်။

**Give someone a wide berth** = ရှောင်သည်။ ဝေးဝေးရှောင်သည်။

Every people *gave* the drunken driver a *wide berth*.  
လူတိုင်းက မူးနေသော ကားမောင်းသမားကို ဝေးဝေးကရှောင်ကြသည်။



**Give someone the cold shoulder** = လစ်လျူရှုသည်။  
မထေမဲ့ပြင်ပြုသည်။

After the scandal, the friends *gave* him *the cold shoulder*.

အတင်းအဖျင်းများပေါ်ထွက်ပြီးနောက် မိတ်ဆွေများက သူ့ကို မထေမဲ့ပြင် ပြုကြသည်။

**Give someone the slip** = မျက်စိလျှမ်းအောင်လုပ်သည်။  
သတိမထားမိအောင် နေသည်။

He *give* them *the slip* by hiding under the bed.

သူသည် သူတို့အား ကုတင်အောက်တွင် ပုန်းနေခြင်းဖြင့် လျှမ်းသွားအောင် လုပ်သည်။

**Give up** = စွန့်လွှတ်သည်။ အလျှော့ပေးသည်။

They *gave up* all hope for her recovery.

သူတို့သည် သူမကို ရှာတွေ့ဖို့ မျှော်လင့်ချက်ကို စွန့်လိုက်ကြသည်။

**Give way** = လမ်းပေးသည်။ လမ်းဦးစားပေးသည်။ ပြေလျော့သည်။  
ကျိုးကျသည်။ လမ်းဖယ်ပေးသည်။ နိမ့်ကျသည်။

At the roundabout *give way* to the traffic from the left.

လမ်းဆုံအဝိုင်းတွင် လက်ဝဲဘက်မှ ယာဉ်များကို လမ်းဦးစားပေးပါ။

The rope *gave way*.

ကြိုးပြေလျော့လာပြီ။

The bridge suddenly *gave way*.

တံတားက ရုတ်တရက် နိမ့်ကျသွားသည်။

The crowd *gave way* as the red cross came in.

ကြက်ခြေနီများ ဝင်လာ၍ လူအုပ်ကြီးက လမ်းဖယ်ပေးသည်။

**Give name** = ပထမနာမည်စာလုံး၊ မှည့်ခေါ်သော အမည်၊ နာမည်ရင်း။  
Her *given name* was Ma shwe.

သူမ နာမည်ရင်းမှာ မရွှေဖြစ်သည်။

**Go about** = ဟိုမှသည်မှသွားသည်။ စတင်စဉ်းစားသည်။

He always *goes about* with his children.

သူသည် သူ့ကလေးတွေ တွဲလောင်းနှင့် အမြဲ ဟိုဟို သည်သည် လျှောက်သွားသည်။

How can we *go about* this problem.

ကျွန်တော်တို့သည် ပြဿနာကို ဘယ်လို စတင်စဉ်းစား နိုင်ပါမည်နည်း။

**Go against** = ဆန့်ကျင်ဘက်သွားသည်။ ဆန့်လျက်သွားသည်။

The boat *goes against* the tide.

လှေသည် ဒီရေကို ဆန့်လျက်သွားသည်။

**Go ahead** = ဆက်လုပ်သည်။

If you can finish it in time, *go ahead*.

သည်ဟာကို ခင်ဗျား အချိန်မီ ပြီးနိုင်လျှင် ဆက်လုပ်ပါ။

**Go along** = ဆက်သွားသည်။ ဆက်လျှောက်သည်။

You will learn as you *go along*.

သင်ရှေ့ဆက်လျှောက်သလောက် သင်ယူစရာတွေ ရလာမှာပါ။

**Go along with** = လိုက်ပါသည်။ ပူးတွဲလုပ်သည်။

I can not *go along* with him to Tokyo.

ကျွန်တော် တို့ကျိုကို သူနှင့် လိုက်မသွားနိုင်ပါ။

We are ready to *go along* with you in this plan.

ကျွန်တော်တို့သည် သည်အစီအစဉ်တွင် ခင်ဗျားနှင့် ပူးတွဲလုပ်ဖို့ အဆင်သင့် ရှိသည်။

www.burmeseclassic.com



**Go at** = တိုက်ခိုက်သည်။ အားသွန်ကြီးပမ်းသည်။  
 He *went at* them with a knife.  
 သူ သူတို့ကို ဓားနှင့် တိုက်ခိုက်သည်။  
 They are *going at* their work as they never have before.  
 သူတို့အလုပ်ကို ယခင်က မလုပ်ခဲ့ဖူးသလောက် ယခု ဆတိုးလုပ်နေသည်။

**Go around** = လှည့်ပေးသည်။ လှည့်ပတ်သွားလာသည်။  
 This amount of food is not sufficient to *go around*.

သည် အစားအစာမှာ လှည့်ပေးကျွေးမွေးရန် မလုံလောက်ပါ။  
 She has to *go round* to greet everybody.  
 လူတိုင်းကို နှုတ်ဆက်နိုင်အောင် သူ လှည့်ပတ်သွားနေရမည်။

**Go astray** = တစ်ခြားရောက်သွားသည်။ လမ်းလွဲသွားသည်။  
 He is *going astray* to the wrong person.  
 သူသည် လမ်းလွဲ၍ ချဉ်းကပ်မှားသည့် သူ့ဆီ ရောက်သွားသည်။  
 The letter he sent has *gone astray*.  
 သူထည့်လိုက်သော စာမှာ နေရာလွဲသွားပြီ။

**Go back** = နောက်ပြန်သွားသည်။ အစကို ပြန်ရောက်သည်။  
 The discussion *goes back* to the beginning  
 ဆွေးနွေးပွဲက အစကို ပြန်ရောက်သွားသည်။

**Go back on one's word** = စကားပြန်နှုတ်သိမ်းသည်။  
 ကတိပျက်သည်။  
 He *goes back on his word*.  
 သူသည် ကတိမတည် ဖြစ်သည်။

**Go-between** = အောင်သွယ်၊ ဘုံတိုင်။  
 The two government use him as the *go-between* when discussing peace.  
 အစိုးရနှစ်ဘက်သည် ငြိမ်းချမ်းရေး ဆွေးနွေးရာတွင် သူ့ကို အောင်သွယ် အဖြစ် အသုံးပြုကြသည်။

**Go by** = ဆက်လက်ထင်ပေါ်သည်။  
 This writer *goes by* his pen-name.  
 ဤစာရေးဆရာသည် ကလောင်နာမည်ဖြင့် ဆက်လက် ထင်ရှားသည်။

**Go beyond** = လွန်သွားသည်။  
 You have *gone beyond* my advice.  
 ခင်ဗျား ကျွန်တော့်အကြံပေးချက်ထက် ကျော်လွန်သွားပြီ။

**Go down** = ကျသွားသည်။ လျော့သွားသည်။ ငြိမ်သွားသည်။  
 ဝင်သွားသည်။ စစ်ရှုံးသည်။  
 The wind is *going down*.  
 လေငြိမ်သွားပြီ။  
 The sun is *going down* towards the west.  
 နေမင်းသည် အနောက်ဖက်သို့ ဝင်သွားသည်။  
 France *went down* to Germany.  
 ပြင်သစ်က ဂျာမဏီကို စစ်ရှုံးသည်။

**Go fifty fifty** = ထက်ဝက်အညီအမျှ ခွဲဝေသည်။  
 We shall *go fifty fifty* with the prize money.  
 ကျွန်တော်တို့ ဆုငွေကို အညီအမျှ ခွဲဝေကြမည်။

**Go for** = ရှာဖွေသည်။  
 The child's father *goes for* a doctor.  
 ကလေးအဖေသည် ဆရာဝန်သွားရှာသည်။

**Go forward** = တိုးတက်နေသည်။

The building of a new school in *going forward* without any trouble.

ကျောင်းသစ်ဆောက်လုပ်ခြင်းသည် အနှောင့်အယှက်မရှိ တိုးတက်နေသည်။

**Go-getter** = တိုးတက်မှု ရှာဖွေနေသူ။

The inventor is a *go-getter* who works hard.

တီထွင်သူသည် တိုးတက်မှု ရှာဖွေသူ ဖြစ်၍ အလုပ် ကြိုးစားသူ ဖြစ်သည်။

**Go-halves** = ထက်ဝက်အညီအမျှ ခွဲဝေသည်။

The two hunters *go halves* for their game.

မှဆိုနှစ်ယောက်သည် ရသမျှအမဲကို အညီအမျှ ခွဲဝေယူသည်။

**Go in for** = လိုက်စားသည်၊ ပါဝင်သည်။

Many boys *go in for* stamp collection.

ယောက်ျားကလေးများသည် တံဆိပ်ခေါင်းစုခြင်းကို လိုက်စားကြသည်။

Are you *going in for* hundred yards race?

ခင်ဗျားရိုက်တစ်ရာ ပြေးပွဲမှာ ပါမလား။

**Go into** = ဖြစ်သွားသည်၊ စုလုပ်သည်၊ ဆွေးနွေးသည်၊ လေ့လာသည်။

He *goes into* a rage.

သူစိတ်ဆိုးသွားသည်။

He *has gone into* teaching.

သူ စာသင်ကြားရေးကို စုလုပ်နေပြီ။

He is *going into* the works in a factory.

သူစက်ရုံတွင် အလုပ်များကို ဆွေးနွေးလေ့လာမည်။

**Go off** = ထွက်သွားသည်၊ ခရီးထွက်သည်၊ ဖြစ်ပျက်သည်၊

ဖြစ်သွားသည်၊ သိုးသွားသည်၊ ရောက်သွားသည်။

The gun *went off* accidentally.

သေနတ်က မတော်တဆ ထွက်သွားသည်။

They *went off* on a trip without notifying

anyone.

သူတို့သည် မည်သူ့ကိုမျှ အသိမပေးဘဲ ခရီးထွက်သွား

ကြသည်။

The birthday party *went off* as planned.

မွေးနေ့ပါတီက စီစဉ်ထားသည့်အတိုင်း ဖြစ်သွားသည်။

The milk is *going off*.

နို့သိုးသွားပြီ။ နို့ပျက်သွားပြီ။

The child soon *went off* into a deep sleep.

ကလေးသည် မကြာမီအိပ်ပျော်ခြင်းသို့ ရောက်ရှိသည်။

**Go off with** = ယူသွားသည်။

Do you *go off with* my unbralla.

ခင်ဗျား ကျွန်တော့် ထီးကို ယူသွားသလား။

**Go on** = ဆက်သွားသည်၊ ဆက်လက်သည်၊ အားထားသည်၊

ဆက်လုပ်သည်၊ ဖြစ်ပေါ်နေမှုများ။

I am *going on* to the next town.

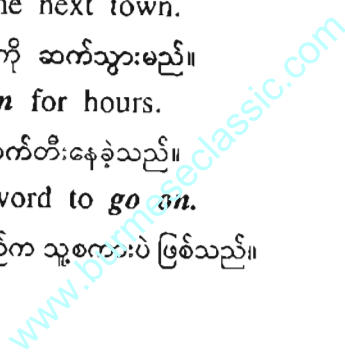
ကျွန်တော် နောက်တစ်မြို့ကို ဆက်သွားမည်။

The concert *went on* for hours.

တီးခိုင်းက နာရီများစွာ ဆက်တီးနေခဲ့သည်။

We have only his word to *go on*.

ကျွန်တော်တို့ အားထားရမည်က သူ့စကားပဲ ဖြစ်သည်။





ENGLISH-AMERICAN IDIOMS

The police have little evidence to *go on*.

ရဲမှာ ဆက်လုပ်ဖို့ အထောက်အထား အနည်းငယ်သာ ရှိသည်။

The *goings on* in that house are shocking.

ထိုအိမ်မှာ ဆက်ဖြစ်နေသည်များက တုန်လှုပ်စရာပင်။

**Go out** = အပြင်ထွက်သည်။ ခေတ်တိမ်သွားသည်။ ခရီးထွက်သည်။ ငြိမ်းသွားသည်။

They do not *go out* much these days.

ဒီနေ့တွေမှာ သူတို့ အပြင် သိပ်မထွက်ဘူး။

Long skirts have *gone out*.

ဂါဝန်ရှည်ကြီးများသည် ခေတ်တိမ်သွားသည်။

I am *going out* to America.

ကျွန်တော် အမေရိကသို့ ခရီးထွက်မည်။

The fire *went out*.

မီးငြိမ်းသွားပြီ။

**Go out of one's way**= အထူးဂရုစိုက်သည်။

She *went out of her way* to make us comfortable.

သူမသည် ကျွန်တော်တို့ကို နွေးထွေးအောင် အထူးဂရုစိုက်သည်။

**Go over** = စစ်ဆေးသည်။ ပြန်သုံးသပ်သည်။ ထပ်လုပ်သည်။ အောင်မြင်မှုရသည်။

They *went over* the plans which they had made.

သူတို့ရေးဆွဲခဲ့သော အစီအစဉ်ကို ပြန်လှန်သုံးသပ်ကြသည်။

We shall *go over* the lesson once more.

ကျွန်တော်တို့ သင်ခန်းစာကို တစ်ခေါက်လုပ်လိုက်ကြရအောင်။

The designer hope that the new style would *go over*.

ပုံထုတ်သူက သူ၏ ဟန်ပန်သစ်မှာ အောင်မြင်မှုရလိမ့်မည်ဟု မျှော်လင့်သည်။

**Go round**= ပတ်မိသည်။ လည်ပတ်သွားရောက်သည်။ လုံလောက်သည်။

This belt does not *go round* my waist. သည်ခါးပတ်က ကျွန်တော့်ခါးကို မပတ်မိပါ။

Let us *go round* and ask him.

ကျွန်တော်တို့ သူ့ဆီသွားပြီး မေးကြည့်ကြစို့။

Twenty books will *go round* this class.

ဤအတန်းအတွက် စာအုပ် ၂၀ ဆိုလျှင် လုံလောက်မည်။

**Go scot-free** = ဘေးမဲ့လွတ်သည်။ လုံးဝလွတ်သည်။

Although we suspect that he was guilty, he *went scot-free*.

ကျွန်တော်တို့က သူ့အပြစ်ရှိလေသည်ဟု သံသယရှိသော်လည်း သူလွတ်သွားသည်။

The animals were sent *scot-free* on the new-year day.

နှစ်သစ်ကူးနေ့တွင် တိရစ္ဆာန်များကို ဘေးမဲ့လွတ်သည်။

**Go straight** = အဖြောင့်အမှန်နေထိုင်သည်။ ကောင်းရောင်းကောင်းဝယ်လုပ်သည်။

The prisoner promises to *go straight* after his release from prison.

အကျဉ်းသားက ထောင်မှလွတ်လျှင် ကောင်းရောင်းကောင်းဝယ် လုပ်စားပါမည်ဟု ကတိပေးသည်။

**Go through** = စစ်ဆေးကြည့်ရှုသည်။ ကြိတ်မှိတ်ခံစားသည်၊ ဖြတ်သန်းသည်။

We shall *go through* these papers together.

ကျွန်တော်တို့သည် စာရွက်စာတမ်းများကို အတူတူ စစ်ဆေးကြမည်။

He *went through* all the money his father gave him.

သူ့အဖေပေးသော ပိုက်ဆံများကို အကုန်သုံးပစ်သည်။  
He has *gone through* a long illness.

သူသည် နှစ်ကြာသော ရောဂါကို ကြိတ်မှိတ်ခံစားခဲ့ပြီးပြီ။  
She decided *to go through* with her schooling.

သူမသည် ကျောင်းသားဘဝကို ဖြတ်သန်းသွားရန် ဆုံးဖြတ်သည်။ (ကျောင်းဆက်နေရန်)

**Go to bat for** = ကူညီသည်။

We hope that you will *go to bat for* Nu Nu.

ခင်ဗျား နုနုကို အကူအညီပေးလိမ့်မည်ဟု ကျွန်တော်တို့ မျှော်လင့်သည်။

**Go to one's head** = မူးဝေစေသည်။ သွေးနားထင်ရောက်သည်။

The cocktail she drank *went to her head*.  
သူသောက်သော အရက်ချိုသည် သူ့ကို မူးဝေသွားစေသည်။

His promotion *went to his head*.  
သူရာထူးတက်သောကြောင့် သွေးနားထင်ရောက်သည်။

**Go to the dogs** = ရွေးဘဝရောက်သည်၊ ပျက်စီးသည်။  
His business *goes to the dogs* as his father died.

သူ့အဖေ သေဆုံးသောကြောင့် သူ့လုပ်ငန်းများ ပျက်စီးရသည်။

**Go under** = စီးပွားပျက်သည်။  
Many traders *went under* during the war.

စစ်အတွင်းက ကုန်သည်အများ စီးပွားပျက်ကြသည်။

**Go up** = တက်သည်၊ ဈေးတက်သည်။  
The prices for the shoes *went up* recently.

မကြာမီ ဖိနပ်ဈေးတက်ခဲ့သည်။

The whole village *went up* when it was bombed.

ပုံကြံရာတွင် တစ်ရွာလုံး ပျက်စီးသွားသည်။

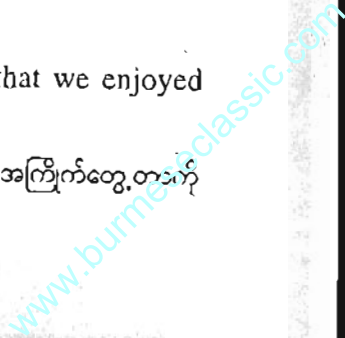
**Go with** = လိုက်ဖက်သည်။  
The green shirt does not *go with* your red longyi.

ရုပ်အင်္ကျီစိမ်းသည် လှံချည်အနီနှင့် မလိုက်ဖက်ပါ။

Shall we *go with* you to the movie?  
ကျွန်တော်တို့ ခင်ဗျာ နှင့်အတူ ရုပ်ရှင်ကို သွားကြရင် ကောင်းမည်လား။

**Go without saying** = ပြောဖို့မလို။  
It *goes without saying* that we enjoyed his dinner.

ကျွန်တော်တို့ သူ့ရဲ့ ညစာ စားပွဲမှာ အကြိုက်တွေ့တက် ပြောဖို့မလိုတော့ပါ။





**Go without** = မရှိဘဲလုပ်သည်။  
 They have no food, so they *go without*.  
 သူတို့မှာ စားစရာမရှိတော့ပါ။ ထို့ကြောင့် မရှိဘဲပင် ဆက်စခန်းသွားသည်။

**Go wrong** = မှားသွားသည်၊ မလိုလားဖွယ်၊ တစ်ခုခု ဖြစ်သည်။  
 He has not come yet; something must *go wrong*.  
 သူယခုအထိ ရောက်မလာသေး။ တစ်ခုခု ဖြစ်နေပြီ ထင်သည်။

**Grass widow** = လင်ကွဲနေသောမိန်းမ၊ တစ်ခုလပ်မ။  
 People say that the girl is a *grass widow*.  
 မိန်းကလေးက တစ်ခုလပ်ဟု လူတွေက ပြောကြသည်။

**Grow up** = ကြီးပြင်းလာသည်။  
 He will *grow up* to be a good boy.  
 သူ လူကောင်းကလေးတစ်ယောက်အဖြစ် ကြီးပြင်းလာမည်။

**Gulp with** = ဆိုနှင့်သည်။  
 He was *gulping with* excitement.  
 သူသည် အံ့သြချောက်ချားမှုဖြင့် ဆိုနှင့်နေသည်။

(H)

**Half-baked** = မိုက်မဲသော၊ ရူးချာသော။  
 His *half-baked* suggestion was not considered seriously.  
 သူ၏ မိုက်မဲသော အကြံပေးချက်ကို အလေးထား၍ မစဉ်းစားပါ။

**Half-baked bread** = ပေါင်မုန့်မကျက်တကျက်။  
 He is in no way civilized; he is a *half-baked bread*.  
 သူက ဘယ်လိုမှ မယဉ်ကျေးပါ။ သူသည် မကျက်တကျက် ပေါင်မုန့် ဖြစ်သည်။

**Half-hearted** = စိတ်မပျံ့တပါ။  
 He was given a *half-hearted* cheers.  
 သူ့ကို စိတ်မပျံ့တပါနှင့် သြဘာပေးကြသည်။

**Half-price** = ထက်ဝက်ဈေး။  
 The students can get tickets at *half-price*.  
 ကျောင်းသားများသည် လက်မှတ်ကို ထက်ဝက်ဈေးဖြင့်ရနိုင်သည်။

**Half-time** = အချိန်ဝက်။  
 Some of the workers are on *half time*, because the business is bad.  
 အချို့အလုပ်သမားများမှာ အချိန်ပိုင်း ဖြစ်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် စီးပွားရေး ကျနေ၍ ဖြစ်သည်။

**Hand in** = တင်သွင်းသည်။  
 You should *hand in* your report at the end of the month.  
 ခင်ဗျား အစီရင်ခံစာကို လကုန်ရက်တွင် တင်သွင်းရမည်။

**Hand in hand** = တွဲလျက်၊ အတူတကွ၊ လက်ချင်းတွဲလျက်။  
 Poverty and disease go *hand in hand*.  
 ဆင်းရဲခြင်းနှင့် ရောဂါဘယသည် အတူတွဲသွားသည်။  
 The boys and girls arrived *hand in hand*.  
 ယောက်ျားကလေးများနှင့် မိန်းကလေးများ လက်တွဲ  
 ရောက်လာကြသည်။

**Hand in glove** = ရင်းရင်းနှီးနှီး၊ စိတ်တူသဘောတူ။  
 The two brother worked *hand in glove*.  
 ညီအစ်ကိုနှစ်ယောက်သည် စိတ်တူသဘောတူ လုပ်ကြသည်။

**Hand over fist** = အမြန်အသော့။  
 During the war years he made money  
*hand over fist*.  
 စစ်အတွင်းက ငွေအမြန်ရှာကြရသည်။

**Hand to hand** = လက်တစ်ကမ်း၊ အနီးကပ်ရင်ဆိုင်။  
 They threw down their rifle and fought  
*hand to hand* with knives.  
 သူတို့သည် သေနတ်များကို ပစ်ချကြပြီး၊ ဓားနှင့်  
 လက်တစ်ကမ်း တိုက်ကြသည်။

**Hand-to-mouth** = ရရစားစား။  
 He poor people has been living from  
*hand to mouth*.  
 ဆင်းရဲသောသူများသည် ရရစားစား နေထိုင်ကြရသည်။

**Handle with kid gloves** = ပါးနပ်လိမ္မာစွာ။  
 The hotel manager handle us *with kid  
 gloves*.  
 ဟိုတယ်မန်နေဂျာက ကျွန်တော်တို့ကို ပါးနပ်လိမ္မာစွာ  
 ဆက်ဆံသည်။

**Hang on** = တယ်လီဖုန်း ကိုင်ထားသည်။  
*Hang on* the phone; I will go and call  
 her.  
 တယ်လီဖုန်းကိုင်ထားပါ။ ကျွန်တော်သူမကို သွားခေါ်  
 ပေးပါမည်။

**Hand together** = စည်းလုံးညီညွတ်စွာလုပ်သည်။  
 We must *hand together* to gain a victory.  
 ကျွန်တော်တို့ အောင်ပွဲရရန် စည်းလုံးညီညွတ်စွာ  
 လုပ်ဆောင်ရမည်။

**Hang up** = တွဲလဲချွဲသည်၊ ကြိုးတန်းတွင်လှန်းသည်၊ တယ်လီဖုန်း  
 ချသည်။  
 She *hangs up* the washed clothes on the  
 line.  
 သူမသည် လျှော်ပြီးအဝတ်များကို တန်းတွင် လှန်းသည်။  
 He *hangs up* after he completed his  
 telephone message.

သူ တယ်လီဖုန်းစကားပြောပြီးနောက် တယ်လီဖုန်းကို  
 ချထားလိုက်သည်။

**Hard and fast** = ပုံသေ၊ မပြောင်းလဲနိုင်သော။  
 There in no *hard and fast* rule in dealing  
 with the people.  
 လူနှင့် ဆက်ဆံရာတွင် ပုံသေနည်း မရှိပါ။

**Hard boiled** = ခေါင်းမာသော။  
 The *hard boiled* criminal refuse to admit.  
 ခေါင်းမာသော ရာဇဝတ်သားသည် ဝန်ခံရန် ငြင်းဆိုသည်။

**Hard-earned** = ခက်ခက်ခဲခဲရှာရသော။  
 You should value your *hard-earned* money.  
 သင်သည် ခက်ခက်ခဲခဲ ရှာရသော ငွေကို တန်ဖိုးထားသင့်သည်။

www.burmeseclassic.com



**Hard-liquor** = အရက်ပြင်း။

The doctor told him to stop drinking *hard-liquor*.

ဆရာဝန်က အရက်ပြင်း မသောက်ရန် သူ့ကို ပြောသည်။

**Hard-working** = အလုပ်ကြီးစားသော။

I want to recruit *hard working* boys in my factory.

ကျွန်တော်သည် အလုပ်ကြီးစားသော လူငယ်ကလေးများကို စက်ရုံတွင် သွင်လိုသည်။

**Hard of hearing** = နားလေးသော။

She is *hard of hearing*.

သူမသည် နားလေးသည်။

**Hard cash** = ငွေသားလက်ငင်း။

You must pay *hard cash* for these goods.

ဤကုန်ပစ္စည်းများအတွက် ခင်ဗျား ငွေသားလက်ငင်းပေးရမည်။

**Hard currency** = ငွေမာ။

We should try to earn *hard currency* for foreign imports.

နိုင်ငံခြားသွင်းကုန်အတွက် ငွေမာများကို ကြို စားရှာရမည်။

**Hard labour** = အလုပ်ကြမ်း။

The criminal was sentenced to two years of *hard labour*.

ရာဇဝတ်သားကို အလုပ်ကြမ်းနှင့် နှစ်နှစ်ထောင်ဒဏ်ပေးသည်။

**Hard luck** = ကံဆိုးသော။

To lose this job, you might have *hard luck*.

ဤအလုပ်ကို ဆုံးရှုံးရသည်မှာ ခင်ဗျား ကံဆိုး၍ ထင်သည်။

**Hard times** = ခက်ခဲသောကာလ၊ အခြေအနေ။

We all went through *hard times* during the war.

စစ်အတွင်းက ကျွန်တော်တို့ ခက်ခဲသောအခြေအနေကို ဖြတ်သန်းခဲ့ရသည်။

**Have a big mouth** = စကားပြောလွန်းသည်၊ စကားဖွာသည်။

You can not trust him because he *has a big month*.

သူ့ကို ယုံကြည်၍ မရပါ။ သူက ပါးစပ်ဖွသေသည်။

**Have a bone to pick** = စာရင်းရှင်းသည်၊ တိုင်တန်းချက်ကို

ဆွေးနွေးသည်။

My friend, I *have a bone to pick* with you.

မိတ်ဆွေခင်ဗျားနှင့် စာရင်းရှင်းစရာ ရှိတယ်။

**Have a chip on one's shoulder** = ရန်ဖြစ်တတ်သည်၊

အပြစ်ရှာတတ်သည်။

I hate him because he *has a chip on his shoulder*.

ကျွန်တော်သူ့ကို မုန်းသည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူက ရန်ဖြစ်တတ်သည်။

**Have a crush on** = မြတ်နိုးသည်။

She has *had a crush on* him for a long time.

သူမသည် သူ့အပေါ်တွင် ကာလကြာရှည်၍ မြတ်နိုးနေခဲ့သည်။

**Have a day off** = အားလပ်ရက်ရသည်။

When will you *have a day off*? We will go on picnic.

ခင်ဗျား ဘယ်နေ့ အားလပ်ရက်ရသလဲ၊ ကျွန်တော်တို့ ပျော်ပွဲစားထွက်ရအောင်။

**Have a good time** = ပျော်ပါးသည်။

We *have a good time* at the reception last evening.

မနေ့ညက စည်ခံပွဲမှာ ကျွန်တော် အတော် ပျော်ခဲ့သည်။

**Have a lot on the ball** = စွမ်းရည်ရှိသော

The worker who *has a lot on the ball* will be promoted.

အစွမ်းရှိသော အလုပ်သမားကို ရာထူးတက်ပေးမည်။

**Have a soft spot for** = နှစ်သက်စွဲလန်းသည်။

She *has a soft spot for* that handsome boy.

ချောမောသောလူငယ်ကလေးအပေါ် နှစ်သက်စွဲလမ်း စိတ်ရှိနေသည်။

**Have a whale of time** = ပျော်စရာဖြစ်သည်၊ အပျော်ကြီး

ပျော်ရသည်။

We *have a whale of time* at his birthday party.

ကျွန်တော်တို့ သူ၏ မွေးနေ့မှာ အပျော်ကြီး ပျော်ရသည်။

**Have a word with** = စကားထည့်ထားသည်၊ ဆွေးနွေးသည်။

I want to *have a word* with her.

ကျွန်တော် သူမကို စကားထည့်ထားချင်သည်။

**Have charge of** = တာဝန်ယူရသည်။

He *has a charge of* two classes.

သူအတန်းနှစ်တန်းကို တာဝန်ယူရသည်။

**Have cold feet** = ကြောက်လန့်သည်၊ လန့်ဖျားဖျားသည်။

As he *has cold feet* he won't dare answer the question.

သူ လန့်ဖျားဖျား နေသဖြင့် မေးခွန်းကို မဖြေပုံပါ။

**Have drag** = ဩဇာညောင်းသည်။

He claims that he *has drag* with the officials.

သူက အရာရှိတွေအပေါ် ဩဇာညောင်းသည်ဟု ကြွေးကြော်ထားသည်။

**Have it in for** = အခဲမကျေဖြစ်သည်။

I *had it in for* her as she insulted me.

သူမက ကျွန်တော့်ကို စော်ကားခဲ့သဖြင့် သူမကို အခဲမကျေ ဖြစ်သည်။

**Have it out** = နှုတ်ပစ်သည်။

My tooth give me pain. I will *have it out*.

ကျွန်တော့်သွားက ဒုက္ခပေးသည်။ ကျွန်တော် နှုတ်ပစ်ရမည်။

**Have on** = ဝတ်သည်။

Do you want to *have on* this new shirt?

ခင်ဗျား ဤရှုပ်အင်္ကျီသစ်ကို ဝတ်ချင်သလား။

**Have one's hands full** = မအားမလပ်ဖြစ်သည်၊ အလုပ်များသည်။

She *had her hands full* doing house hold chores.

သူမက အသိမ်အလုပ်တွေ လုပ်ခြင်းဖြင့် မအားမလပ်အောင် ဖြစ်သည်။

**Have one's heart in one's mouth** = တုန်လှုပ်သည်။

He *has his heart in his mouth* waiting for her reply.

သူသည် သူမ၏ ပြန်ကြားချက်ကို စောင့်စားနေရင်း တုန်လှုပ်နေသည်။

**Have one's heart set on** = အလွန်ဆန္ဒရှိသည်၊ ပြင်းပြသည်။

I *have my heart set on* viewing the show.

သူပြပွဲကို ကြည့်ချင်စိတ် ပြင်းပြနေသည်။



**Have one's own way** = ကိုယ့်ဟာကိုယ်လုပ်သည်။ ကိုယ်ဘာသာလုပ်သည်။

The stubborn child wants to *have his own way*.

ခေါင်းမာသော ကလေးက သူ့စိတ်ကြိုက်လုပ်ချင်နေသည်။

**Have someone over a barrel** = မိမိလုပ်ချင်ရာ လုပ်နိုင်ခွင့်ရှိသည်။

He *had me over a barrel* when I can not pay back the debt.

ကျွန်တော်က အကြွေးပြန်မဆပ်နိုင်သောအခါ သူလုပ်ချင်ရာ လုပ်နိုင်နေသည်။

**Have something on one's mind** = သောကရောက်နေသည်။

She *has something on her mind*; don't argue with her.

သူမ စိတ်သောကရောက်နေသည်။ သူမနှင့် မငြင်းခုံနိပါနှင့်။

**Have the blues** = စိတ်မချမ်းမသာဖြစ်သည်။

Please take care of her; she *has the blues* to day.

သူ ယနေ့ စိတ်မချမ်းသာ ဖြစ်နေသည်။ ဂရုစိုက်လိုက်ပါ။

**Have under one's thumb** = ဩဇာအောက်ရောက်စေသည်။

ဩဇာညောင်းသည်။

He *has under his thumb* all the students.

သူကျောင်းသားအားလုံးကို ဩဇာညောင်းသည်။

**Head and shoulders above** = သာလွန်သူ

He is *head and shoulders above* all other students.

သူသည် ကျောင်းသားအားလုံးထက်တော်သူ (သာလွန်သူ) ဖြစ်သည်။

**Head off** = တားဆီးသည်။

The police tried to *head off* the runaway prisoner.

ရဲက ထွက်ပြေးမည့် ထောင်သားကို တားဆီးရန် ကြိုးစားသည်။

**Head-on** = ခေါင်းချင်းဆိုင်။

The two buses crashed *head-on*.

ဘတ်စ်ကားနှစ်စီးသည် ခေါင်းချင်းဆိုင် တိုက်မိသည်။

**Head over heels** = ဇောက်ထိုကျသည်။ အရူးအမူး ဖြစ်သည်။

The boy fell down *head over heels* from the top of the tree.

သူငယ်ကလေးသည် သစ်ပင်ပေါ်မှ အောက်သို့ ဦးစောက်ကျသည်။

He fell *head over heels* in love with her.

သူသည် သူမကို အရူးအမူး ချစ်နေသည်။

**Heart-to-heart** = ရင်းရင်းနှီးနှီး၊ အသည်းချင်း။

He had a *heart-to-heart* talk with his wife.

သူသည် သူ့ဇနီးနှင့် ရင်းရင်းနှီးနှီး (နှစ်ကိုယ်ကြား) ပြောသည်။

**High and dry** = ဒုက္ခနှင့် (ပစ်ထားသည်)။ ကသီလင်တ (ဖြစ်စေသည်)။

The deccoit took all the money and leave the poor men *high and dry*.

စားပြများက ငွေအကုန်ယူပြီး လူကြီးကို ဒုက္ခနှင့် ပစ်ထားခဲ့သည်။

**High and low** = နေရာတကာ၊ အနှံ့အပြား။

We looked *high and low* for the missing pen.

ပျောက်နေသော မင်တံကို ကျွန်တော်တို့ အနှံ့အပြား ရှာခဲ့သည်။

**Hit below the belt** = မတရားတိုက်ခိုက်သည်။ မတရားပြုသည်။

You *hit me below the belt* to threaten when I am weak.

ကျွန်တော်အားနည်းနေစဉ် နေ့စဉ် ခြိမ်းခြောက်သည်မှာ မတရားပြုခြင်း ဖြစ်သည်။

**Hit the ceiling** = အကြီးအကျယ် စိတ်ဆိုးသည်။

When he found out that he was cheated he *hit the ceiling*.

သူ့အလိမ်ခံရမှန်းသိသောအခါ သူသည် အလွန်ဒေါသ ဖြစ်သည်။

**Hit the nail on the head** = ငယ်ထိပ်သံမှိုနှက်သည်။ အနာပေါ်

ဒုတ်ကျသည်။

When you called him drunkard you *hit the nail on the head*.

သူ့ကို အရက်သမားဟုခေါ်သောအခါ သူ့ကို အနာပေါ် ဒုတ်ကျ ဖြစ်စေသည်။

**Hold back** = တားထားသည်။ ထိန်းသည်။ မပြောဘဲနေသည်။

ထိန်းချန်သည်။

The police *held back* the crowd.

ရဲသားက လူအုပ်ကြီးကို တားသည်။

The accused man *held back* the important information.

အစွပ်စွဲခံရသူက အရေးကြီးသော သတင်းကို ထိန်းချန် ထားသည်။

**Hold down** = အဆင်ပြေစွာ ထိန်းထားသည်။

I hope you will be able to *hold down* the new job.

ခင်ဗျားအလုပ်သစ်ကို အဆင်ပြေပြေ လက်ခံထားနိုင် မည်ဟု ကျွန်တော်မျှော်လင့်သည်။

**Hold forth** = အကြာကြီး ပြောဆိုသည်။

The speaker *hold forth* for on hour.

ဟောပြောသူက တစ်နာရီကြာ ဆက်လက် ပြောဟောသည်။

**Hold good** = တရားဝင်တည်သည်။ တည်မြဲသည်။

My offer *holds good* for one week.

ကျွန်တော်ဈေးပေးသည်မှာ တစ်ပတ်အတွင်း တည်မြဲသည်။

**Hold off** = အဝေးမှ တားဆီးထားသည်။

We *hold off* the enemy before reinforcement arrived.

ကျွန်ုပ်တို့ တပ်ကူမရောက်မီ ရန်သူကို အဝေးမှာ တားဆီးထားသည်။

**Hold on** = ဆက်ကိုင်ထားသည်။ လက်၌ မြဲမြံကိုင်ထားသည်။

*Hold on*; I will bring him to the telephone.

ဆက်ကိုင်ထားပါ။ ကျွန်တော်သူ့ကို တယ်လီဖုန်းရှိရာ ခေါ်လာမည်။

The girl *holds on* her mothers skirt as they cross the road.

လမ်းကို ဖြတ်ကူးရာတွင် မိန်းကလေးက မိခင်၏ ထဘီကို မြဲမြံကိုင်ထားသည်။

**Hold one's horses** = သည်းခံသည်။

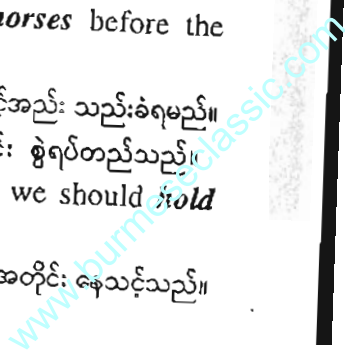
We had to *hold our horses* before the result was out.

အဖြေမထွက်မီ ကျွန်တော် အောင့်အည်း သည်းခံရမည်။

**Hold one's own** = ကိုယ့်အနေအထားအတိုင်း စွဲရပ်တည်သည်။

Whoever may blame us we should *hold our own*.

ဘယ်သူက အပြစ်ဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကိုယ့်ရပ်တည်ချက်အတိုင်း နေသင့်သည်။





**Hold one's tongue** = နှုတ်ဆိတ်နေသည်။

You should *hold your tongue* unless necessary.

ခင်ဗျားမလိုအပ်မချင်း နှုတ်ပိတ်ထားပါ။

**Hold out** = စွဲကိုင်ထားသည်။ ကြံ့ကြံ့ခံသည်။

The doctor *hold out* no hope for her recovery.

ဆရာဝန်က သူမပြန်ကောင်းလာဖို့ မျှော်လင့်ချက်ကို စွဲကိုင်မထားပါ။

We *held out* against the enemy for many hours.

ကျွန်တော်တို့သည် ရန်သူကို နာရီပေါင်းများစွာ ကြံ့ကြံ့ခံထားနိုင်ခဲ့သည်။

The sick man knew that he could not *hold out* much longer.

နာမကျန်းနေသူက သူကြောရှည် တောင့်ခံထားနိုင်မည် မဟုတ်သည်ကို သိထားသည်။

**Hold over** = ရွှေ့ဆိုင်းသည်။ ဆက်ပြသည်။

The meeting is *held over* until next week.

အစည်းအဝေးကို နောက်အပတ်အထိ ရွှေ့ဆိုင်းထားသည်။

The exhibition will be *held over* for a month.

ပြပွဲကို တစ်လကျော် ဆက်ပြသမည်။

**Hold something back** = ကွယ်ဝှက်ထားသည်။

We know from his expression that he was *holding something back*.

သူ့အမူအရာကြည့်သည်နှင့် သူတစ်ခုခု ဖုံးကွယ်ထားကြောင်း သိသာနေသည်။

**Hold still** = ငြိမ်ငြိမ်နေသည်။ မလှုပ်မရှားနေသည်။

While we are taking photograph, *hold still*.

ကျွန်တော်တို့ ဓာတ်ပုံရိုက်နေစဉ် ငြိမ်ငြိမ်နေပါ။

**Hold the line** = တယ်လီဖုန်းဆက်ကိုင်ထားသည်။

Please *hold the line* while I am finding the pages.

ကျွန်တော်စာအုပ်ထဲမှာ လှန်ရှာနေစဉ် တယ်လီဖုန်း ဆက်ကိုင်ထားပါ။

**Hold together** = တွဲထားသည်။ စုကိုင်ထားသည်။

The box is *held together* with a few nails.

သေတ္တာကို သံအနည်းငယ်ဖြင့် တွဲထားသည်။

**Hold up** = လှယက်သည်။ နှောင့်နှေးစေသည်။

The woman was *held up* in the street last night.

အမျိုးသမီးကို လမ်းထဲတွင် ယမန်နေ့ညက လှယက် သွားသည်။

The correspondance was *held up* by the flood.

ရေကြီးနေ၍ စာအဆက်အသွယ် နှောင့်နှေးနေသည်။

**Hold water** = ရေပက်မဝင် ဖြစ်သည်။

The reason she gave did not seem *to hold water*.

သူပေးသော အကြောင်းပြချက်များမှာ ရေပက်မဝင် ဖြစ်ဖွယ်မရှိပါ။

**Hold the bag** = ဓားစာခံဖြစ်ရသည်။ အကြပ်တွေ့ရသည်။ ခိုးထုပ်

တန်းလန်း ဖြစ်စေသည်။

His friends ran away and left him *holding the bag*.

သူမိတ်ဆွေတွေက ထွက်ပြေးပြီး သူ့ကို ဓားစာခံအဖြစ် ထားခဲ့သည်။

**Hot air** = ကြွားလုံး

Don't listen to that *hot air* which is not true.

မမှန်ကန်သည့် ကြွားလုံး များကို နားမထောင်ပါနှင့်။

**Hot dog** = အသားညှပ်ပေါင်မုန့်။

We have *hot dog* and pop corn at the party.

ကျွန်တော်တို့ ပါတီတွင် အသားညှပ်ပေါင်မုန့်နှင့် ပေါက်ပေါက်များ ကျွေးသည်။



[I]

How are you = နေကောင်းသလား။

He greeted to me "How are you?"

"သူက ခင်ဗျားနေကောင်းသလား" ဟု နှုတ်ဆက်သည်။

How come = ဘာဖြစ်လို့၊ ဘယ်လိုဖြစ်တာလဲ။

How come you are not selected for the concert.

ကျောင်းပွဲမှာ ခင်ဗျားကို မရွေးတာ ဘာကြောင့်လဲ။

How do you do? = နေကောင်းသလား။

How is..... = ဘယ်လိုနေသလဲ။

How is he now ?

သူယခု ဘယ်လိုနေသလဲ။

Hurry away = Hurry off = အမြန်ထွက်သွားပါ။

Maung Aye hurried off to meet his friends.

မောင်အေးသည် သူငယ်ချင်းများကို တွေ့ရန် အမြန် ထွက်သွားသည်။

Hurry up = အမြန်လုပ်ပါ။

Hurry up; the rain is coming.

မြန်မြန်လုပ်၊ မိုးရွာလာပြီ။

Hurt someone's feelings = ဇော်ကားသည်၊ စိတ်ထိခိုက်စေသည်။

I am sorry to hurt her feeling with that remark.

သူမအား ထိုမှတ်ချက်ဖြင့် စိတ်ထိခိုက်စေသည်ကို ဝမ်းနည်းပါသည်။

Ill at ease = မနေတတ်အောင်ဖြစ်သည်၊ နေမထိထိုင်မသာ ဖြစ်သည်။

She felt ill at ease in the presence of the Monk.

သူမသည် ဘုန်းတော်ကြီးရှေ့တွင် နေမထိထိုင်မသာ ဖြစ်နေသည်။

In a body = တစ်စုတည်း။

The footballers arrive at the station in a body.

ဘော်လုံးသမားများသည် ဘူတာရုံသို့ တစ်စုတည်း ရောက်လာကြသည်။

In a jiffy = တစ်ပြိုင်တည်း။

They cried out in a jiffy.

သူတို့ တစ်ပြိုင်တည်း ဟစ်အော်သည်။

In a nutshell = အကျဉ်းချုပ်၊ အနှစ်ချုပ်။

I read the book "Germany in a nutshell".

ကျွန်တော် ဂျာမနီပြည် အကြောင်း အကျဉ်းချုပ်ကို ဖတ်ရှုသည်။

In a way = အတော်အသင့်၊ တစ်ခုသော အတိုင်းအတာအထိ။

I disagree with him although he is correct in a way.

သူသည် တစ်ခုသော အတိုင်းအတာအထိ မှန်သော်လည်း ကျွန်တော် သဘောကွဲသည်။

In any event = မည်သို့ပင်ဖြစ်စေ၊ ဘာပဲဖြစ်ဖြစ်။

In any event, I will come this Sunday.

ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် ကျွန်တော်သည် တနင်္ဂနွေနေ့မှာ လာမည်။



www.burmeseclassic.com



**In black and white** = စာရေးထားလျက်။  
He put down his statement *in black and white*.

သူသည် သူ၏ တွက်ချက်ကို စာဖြင့်ရေးသားသည်။

**In care of** = အကယ်၍-ရှိခဲ့လျှင်။  
*In case of* an emergency, call me at once.  
အရေးပေါ်ကိစ္စရှိခဲ့လျှင် ကျွန်တော်ကို ချက်ချင်းခေါ်ပါ။

**In charge of** = တာဝန်ယူကွပ်ကဲသည်။  
The man was *in charge of* the transport department.  
လူကြီးသည် ပို့ဆောင်ရေးဌာနကို တာဝန်ယူကွပ်ကဲသည်။

**In cold blood** = သွေးအေးအေးဖြင့်၊ တမင်သက်သက်။  
The girl was killed *in cold blood*.  
မိန်းကလေးကို သွေးအေးအေးဖြင့် သတ်ထားသည်။

**In deep water** = ဒုက္ခထဲမှာ။  
He was *in deep water* and he needed help.  
သူဒုက္ခရောက်နေ၍ အကူအညီကို လိုနေသည်။

**In Dutch** = **in hot water** = ဒုက္ခရောက်လျက်။  
My father was usually *in Dutch*.  
ကျွန်တော့်အဖေ ဒုက္ခရောက်နေသည်။

**In one's right mind** = သတိရှိစွာနှင့်။  
You must decide *in your right mind*.  
သင်သည် ထိုဟာကို သတိရှိရှိနှင့် ဆုံးဖြတ်ရမည်။

**In order** = နေသားတကျ။  
Keep the books on the table *in order*.  
စားပွဲပေါ်က စာအုပ်များကို နေရာတကျ ထားသို့ပါ။

**In plain English** = အင်္ဂလိပ်စကားရိုးရိုးဖြင့်။  
It is not difficult to write *in plain English*.  
ထိုဟာကို ရိုးရိုးအင်္ဂလိပ်ဘာသာနှင့် ရေးချရန် မခက်ခဲပါ။

**In the dark** = လျစ်လျူပြုလျက်၊ အမှောင်ဖုံးလျက်။  
We were kept *in the dark* as to his idea.  
သူ့စိတ်ကူးကို ကျွန်တော်တို့ကို မှောင်ချထားသည်။

**In the doghouse** = ဝိုင်းပယ်ထားသည်။  
He has been *in the doghouse* since his guilt was detected.  
သူ့အပြစ်ကို ဖော်ထုတ်ပြီးကတည်းက သူ့ကို ဝိုင်းပယ်ထားသည်။

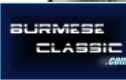
**In the dumps** = မပျော်ရွှင်ဘဲ။  
Ma San has been *in the dumps* all the time.  
မစန်းသည် တစ်ချိန်လုံး စိတ်မပျော်မရွှင် နေရသည်။

**In the jug** = ထောင်ထဲမှာ၊ အကျဉ်းချထားလျက်။  
He was kept *in the jug* for his crimes.  
သူ့ကို သူ၏ ရာဇဝတ်ပြစ်မှုများကြောင့် အကျဉ်းချထားသည်။

**In the limelight** = ဆွဲဆောင်မှု၏ ဗဟိုချက်။  
She enjoyed being *in the limelight* all evening.  
သူမသည် တစ်ညနေလုံး ဆွဲဆောင်မှုစက်ကွင်းထဲတွင် ရှိရသည်ကို သာယာခံစားသည်။

**In the nick of time** = လျှပ်တစ်ပြက်အတွင်း။  
*In the nick of time* he disappeared totally.  
လျှပ်တစ်ပြက်အတွင်း သူလုံးဝပျောက်သွားသည်။

**In the same boat** = ကံတူအကျိုးပေး၊ ဘဝတူကြမ္မာတူ။  
We will have the same demand because we are all *in the same boat*.  
ကျွန်တော်တို့သည် တစ်လေ့တည်းဖိုးသူများဖြစ်၍ တူညီသော တောင်းဆိုချက် များရှိမည်။



**In the way** = လမ်းပေါ်ကျနေသည်၊ တားဆီးနေသည်။

You are *in the way*, so please move aside.

ခင်ဗျား လမ်းပေါ်မှာ ရှိနေသည် တဆိတ်ဖယ်ပေးပါ။

**In the wind** = သတင်းပျံ့နေသည်။

It is *in the wind* that you are going to marry.

ခင်ဗျားလက်ထပ်တော့မည် သတင်းမှာ ပျံ့နေသည်။

**In time** = အချိန်မီ။

We arrived *in time* for the wedding.

ကျွန်တော်တို့ မင်္ဂလာဆောင်ကို အချိန်မီ ရောက်သည်။

**In vain** = အချည်းနှီး၊ သဲထဲရေသွန် ဖြစ်သည်။

Our efforts to save him were *in vain*.

သူ့ကို ကယ်ရန် ကျွန်တော်တို့၏ ကြိုးစားမှုများမှာ အချည်းနှီး ဖြစ်ရသည်။

**Inch along** = နှေးကွေးစွာ ရွေ့လျားနေသည်။

The snail *inched along* on the wall.

ပက်ကျိသည် နံရံတစ်လျှောက်တွင် နှေးကွေးစွာ ရွေ့လျားနေသည်။

**Ins and outs** = အတွင်းရေး၊ အပြင်ရေး။

The factory owner knows all the *ins and outs* of his factory.

စက်ရုံရှင်သည် စက်ရုံ၏ အတွင်းရေး၊ အပြင်ရေး အားလုံးကို သိသည်။

**Iron curtain** = ဆိုဗီယက်ပိုင်နယ်ခြား။

He was permitted to travel behind the iron curtain.

သူ့ကို ဆိုဗီယက်ပိုင်နယ်ခြားအတွင်း၌ ခရီးသွားခွင့် ပြုထားသည်။

[J]

**Jack up** = ဈေးတင်သည်။

The merchant *Jacked up* the prices during the shortage.

ကုန်သည်သည် ကုန်ပစ္စည်းရှားပါးပြတ်လပ်ချိန်တွင် ပစ္စည်း ဈေးတိုးမြှင့်သည်။

**Jail break** = ထောင်ဖောက်မှု။

There was no case of *jail break* in Myanmar.

မြန်မာနိုင်ငံတွင် ထောင်ဖောက်မှု မရှိခဲ့ပါ။

**Jot down** = ရေးချမှတ်သားသည်။

I will *jot down* your telephone number on my pad.

ကျွန်တော် ခင်ဗျား၏ တယ်လီဖုန်းအမှတ်ကို စာရေးကဒ်ပေါ်တွင် ရေးမှတ် ထားလိုက်မည်။

**Jump down one's throat** = ဒေါသဖြစ်၍ ရေရွတ်သည်၊ ဆူပူသည်။

The house wife became very angry and she *jump down her servants throat*.

အိမ်ရှင်မသည် အလွန်ဒေါသထွက်၍ အိမ်ဖော်အား ပြင်းထန်စွာ ဆူပူသည်။

**Jump the gun** = အချိန်မတိုင်မီ စတင်သည်။

The runners *jump the gun* and started a few minutes earlier.

အပြေးသမားများသည် အချိန်မတိုင်မီ မိနစ်ပိုင်းစော၍ တာထွက်ကြသည်။





**Just now** = ယခုကလေးတွင်ပဲ။

The boss is not in *just now*; he will come back instantly.

အလုပ်ရှင်သည် ယခုကလေးတွင် အထဲမှာ မရှိပါ။  
ခဏအတွင်း သူပြန်လာမည်။

**Jump to a conclusion** = အမြန်အပြီးသတ်လိုက်ရသည်။

The speaker, because of time had *to jump to a conclusion*.

ဟောပြောသူသည် အချိန်ကြောင့် နိဂုံးကို ခုန်ကျော်သတ်လိုက်ရသည်။



[K]

**Keep a stiff upper lip** = အားတင်းရပ်ခံသည်။

He *keeps a stiff upper lip* throughout the operation.

သူသည် ခွဲစိတ်ကုသမှု တစ်လျှောက်လုံး အားတင်းခံနိုင်သည်။

**Keep a straight face** = မျက်နှာတင်းထားသည်။

I try to *keep a straight face* when she reports what had happened.

သူမက ဖြစ်ပျက်သမျှကို တင်ပြသောအခါ ကျွန်တော်သည် မျက်နှာထား မပျက်အောင် ကြိုးစားရသည်။

**Keep abreast of** = ခေတ်နှင့်အညီ သိရှိသည်။

Doctors should *keep abreast of* all latest developments in medicine.

ဆရာဝန်များသည် ဆေးလောက၌ နောက်ဆုံးဖြစ်ပေါ်တိုးတက်မှုများကို ခေတ်နှင့်အညီ သိနေရမည်။

**Keep on eye on** = သတိမပြတ်ထားကြည့်သည်။

*Keep on eye on* my children when we are away.

ကျွန်တော်တို့ တစ်ခြားသွားနေခိုက် ကလေးများကို တဆိတ်ကြည့်လိုက်ပါ။

**Keep at** = ဆက်လုပ်သည်၊ အလုပ်ရှုပ်စေသည်။

The boy *keep at* his studies although he is ill.  
သူ့နေမကောင်းသော်လည်း သင်ခန်းစာများကို ဆက်လုပ်နေသည်။

He *kept me at* all day.

သူသည် ကျွန်တော့်အား တစ်နေ့လုံး အလုပ်ရှုပ်စေသည်။



**Keep away** = ရှေ့မတိုးဘဲနေသည်၊ ရှောင်သည်။ မတက်ဘဲနေစေသည်။

He *kept away from* the fierce dog.

သူသည် ကြောက်မက်ဖွယ် ခွေးကို ခွါရှောင်သည်။

My mother *kept me away from* school yesterday.

မိခင်သည် ကျွန်တော့်အား မနေ့က ကျောင်းမတက်ဘဲ နေစေသည်။

**Keep back** = နောက်ချန်နေသည်။

They all ran forward but I *kept back*.

သူတို့အားလုံး ရှေ့ပြေးတက်သွားကြသည်။ သို့ရာတွင် ကျွန်တော်က နောက်ချန်နေခဲ့သည်။

**Keep(something) back** = ထိန်ချန်ထားသည်။

He may be telling the truth but he is *keeping something back*.

သူသည် အမှန်ကိုပြောနေခြင်း ဖြစ်မည်။ သို့ရာတွင် တစ်စုံတစ်ရာကို ထိန်ချန်ထားသည်။

**Keep company** = လူပျိုလှည့်သည်၊ ပိုးပန်းသည်။

Maung Aye has been *keeping company* with Ma Hla for a year.

မောင်အေးသည် မလှကို တစ်နှစ်လောက် ပိုးနေခဲ့သည်။

**Keep cool** = စိတ်အေးအေးထားသည်။

He *kept cool* throughout the discussion.

သူသည် ဆွေးနွေးပွဲတစ်လျှောက်လုံး စိတ်(ခေါင်း) အေးအေးထားသည်။

**Keep down** = ငုံ့နေသည်၊ ပုန်းကွယ်သည်၊ ဖိနှိမ်မြီသိပ်သည်၊ နှိမ်ထားသည်။

We *kept down* behind the bushes until they passed.

ကျွန်တော်တို့သည် သူတို့ လွန်သွားသည်အထိ မြေပင်ကွယ်တွင် ငုံ့နေကြသည်။

They can not *keep down* their excitement.

သူတို့သည် စိတ်ချောက်ချားမှုကို ဖိနှိမ်မထားနိုင်ပါ။

You can not *keep him down*.

သင်သူ့ကို နှိမ်ထား၍ မရနိုင်ပါ။

**Keep from** = မပြောဘဲနေသည်။

They *kept* the truth *from* him.

သူတို့ သူ့ကို အမှန်မပြောဘဲနေကြသည်။

**Keep good time** = အချိန်မှန်သည်။

The watch I bought recently *keeps good time*.

ကျွန်တော် မကြာခင်က ဝယ်သော နာရီမှာ အချိန်မှန်သည်။

**Keep house** = အိမ်ထောင်ထိန်းသည်။

After the death of her mother, Ma Sein *kept house* for the family.

မိခင်သေဆုံးပြီးနောက် မစိန်က မိသားစုအတွက် အိမ်ကို ထိန်းသိမ်းသည်။

**Keep in** = အိမ်ထဲမှာနေသည်။

I *kept in* during the cold weather.

ကျွန်တော်သည် အေးသောရာသီတွင် အိမ်ထဲမှာနေသည်။

**Keep in hand** = ထိန်းထားသည်။

The mob was *kept in hand* by the police.

ရဲများက လူအုပ်ကို ထိန်းထားနိုင်သည်။

**Keep in mind** = စိတ်ထဲစွဲမှတ်ထားသည်။

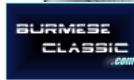
*Keep in mind* the adress I have given you.

ကျွန်တော် ပေးထားတဲ့ လိပ်စာကို မှတ်ထားပါ။

**Keep in with someone** = မိတ်ဆွေဖြစ် ထိန်းထားသည်။

He *keeps in with* his manager.

သူသည် သူ၏ မန်နေဂျာနှင့် ဆက်လက် မိတ်ဆွေ ဖြစ်နေသည်။



www.burmeseclassic.com



၁၂၀ ♦ ENGLISH-AMERICAN IDIOMS

**Keep in touch with** = အဆက်အသွယ်မပြတ် ဆက်သွယ်သည်။

*Keep in touch with* me while I am abroad.

ကျွန်တော် နိုင်ငံခြားသွားနေစဉ် ကျွန်တော်နှင့် အဆက်အသွယ် မပြတ်ပါစေနှင့်။

**Keep off** = ဖယ်ရှောင်သည်၊ ခွါနေသည်။

*Keep off* the grass.

မြက်ခင်းပေါ် မနင်းပါနှင့်။

**Keep on** = ဆက်လုပ်သည်။

He *kept on* drinking after dark.

သူသည် မှောင်ချိန်ရောက်ပြီးလျှင်လည်း ဆက်သောက်မြေ သောက်သည်။

**Keep one's distance** = မှန်တမ်းနေသည်၊ ခပ်တန်းတန်းနေသည်။

The proud girl always *keep her distance*.

မာနကြီးသော မိန်းကလေးသည် ခပ်တန်းတန်းပင် အမြဲနေသည်။

**Keep one's head** = ခေါင်းအေးအေးထားသည်၊ မပူမပင်နေသည်။

He *keeps his head* in spite of his loses.

သူဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ခဲ့သော်လည်း ခေါင်းအေးအေး(မပူမပင်) နေသည်။

**Keep one's shirt on** = စိတ်လှုပ်ရှားကင်းသည်။

*Keep on your shirt on*. There is nothing to worry.

စိတ်မလှုပ်ရှားပါနှင့်၊ ပူပန်စရာ ဘာမျှမရှိပါ။

**Keep one's temper** = စိတ်ထိန်းသည်၊ တည်ငြိမ်သည်။

I try to *keep my temper* during the whole dialogue.

ဆွေးနွေးပြောဆိုစဉ် တစ်လျှောက်လုံး စိတ်ကို ထိန်းထားသည်။

**Keep one's word** = ကတိတည်သည်။

Will you *keep your word* whatever the situation is?

အခြေအနေ ဘယ်လိုပဲဖြစ်ဖြစ်၊ သင်၏ ကတိတည်ပါမည်လား။

**Keep open house** = တံခါးဖွင့်ထားသည်၊ ကြိုဆိုလျက်။

I *keep open house* for any guest.

ညှော်သည်မည်သူအတွက်မဆို တံခါးဖွင့်ထားသည်။

**Keep out** = ဖယ်ခွါသည်၊ ကာကွယ်သည်။

Your raincoat will *keep out* the rain.

မိုးကာအင်္ကျီသည် မိုးရေကို မစိုအောင် ကာကွယ်ထားသည်။

**Keep the ball rolling** = အရှိန်နှင့် ဆက်လိမ့်သည်၊ အဆက်မပြတ် စခန်းသွားသည်။

He *kept the ball rolling* at the conference by asking questions frequently.

သူသည် အစည်းအဝေးတွင် မကြာခဏ မေးခွန်းထမေးခြင်းဖြင့် အရှိန်မပြတ်စခန်းသွားနေသည်။

**Keep the wolf from the door** = ဝမ်းဝအောင် စားသောက်နေသည်။(သေမင်းကို တားထားသည်။)

The poor man earned very scantily not enough to *keep the wolf from the door*.

ဆင်းရဲသော လူသည် ဝမ်းရေးလုံလောက်အောင် အနည်းငယ်သာ ဝင်ငွေရရှိသည်။

**Keep track of** = မှတ်တမ်းထားသည်။

I *kept track of* all the expenditure on the way.

လမ်းခရီးတွင် အသုံးစရိတ်များကို ရေးသွင်းထားသည်။

**Keep up with** = မီအောင်လိုက်သည်၊ အမြဲခေတ်မီနေသည်။

They could not *keep up with* us when we climb the tree.

ကျွန်တော်တို့ သစ်ပင်တက်သောအခါ သူတို့ ကျွန်တော်တို့ကိုမီအောင် မလိုက်နိုင်ပါ။

*Keep up with* the news.

သတင်းများကို ခေတ်နောက်မကျတမ်း နားထောင်ပါ။



- Keep up** = ထိန်းထားသည်၊ ထောက်ပံ့ထားသည်။  
The teacher told him to *keep up* the good record.  
ဆရာက ကောင်းသောစံချိန်ထိန်းထားရန် သူ့ကို ပြောသည်။  
He work hard to *keep up* the family.  
မိသားစုကို ထောက်ပံ့နိုင်ရန် သူ့အပြင်းအထန် အလုပ်လုပ်သည်။
- Kick in** = ပါဝင်ဆောင်ရွက်သည်။  
We all *kicked in* for the water festival.  
ကျွန်တော်တို့ ရေသဘင်ပွဲအတွက် အားလုံး ပါဝင်ဆောင်ရွက်သည်။
- Kick off** = ဘော်လုံးဖွင့်ပွဲ စတင်သည်။  
The "*kick off*" started at 4 o'clock.  
ဘော်လုံးကွင်းဖွင့်ပွဲကို ၄-နာရီအချိန်မှာ စတင်သည်။
- Kick out** = ထုတ်ပစ်သည်၊ ကန်ထုတ်သည်။  
He has been *kicked out* of his job.  
သူ့ကို အလုပ်မှ ထုတ်ပစ်သည်။
- Kill time** = အချိန်ကုန်စေသည်၊ အချိန်ဖြုန်းသည်။  
I *killed time on* the train trip by reading magazines.  
ကျွန်တော် မီးရထားခရီးတွင် မဂ္ဂဇင်းဖတ်ခြင်းဖြင့် အချိန်ဖြုန်းရသည်။
- Kill two birds with one stone** = တစ်ချက်ခုတ်နှစ်ချက်ပြတ်စေသည်။  
We can *kill two birds with one stone* by going out for study tour to the interesting place.  
ကျွန်တော်တို့ စိတ်ဝင်စားဖွယ်နေရာကို လေ့လာရေးခရီးထွက်ခြင်းဖြင့် တစ်ချက်ခုတ်နှစ်ချက်ပြတ်စေသည်။

- Knock out** = အလဲထိုးသည်။  
The boxer was *knocked out* in the fifth round.  
လက်ဝှေ့သမားသည် ငါးချိတွင် အလဲထိုးခံရသည်။
- Know by heart** = အလွတ်ကျက်သည်၊ အလွတ်ရသည်။  
They *know* all the songs *by heart*.  
သူတို့သီချင်းအားလုံးကို အလွတ်ရသည်။
- Knock up** = လုပ်ကိုင်စီရင်ပေးသည်၊ ရင်ဆိုင်သည်။  
I will *knock up* a few sandwiches.  
ကျွန်တော် ကျွန်တော်တို့ အားလုံးကို အသားညှပ်ပေါင်မုန့် လုပ်ကျွေးမည်။
- Knock against** = တွေ့ဆိုင်သည်။  
I didn't expect to *knock up against* many difficulties.  
ကျွန်တော်အခက်အခဲများစွာ ရင်ဆိုင်ရမည်ဟု မမျှော်လင့်ခဲ့မိပါ။
- Know-how** = အတတ်ပညာ၊ နည်းပညာ။  
This company has the *know-how* required to manufacture new medicines.  
ကုမ္ပဏီတွင် ဆေးဝါးသစ်ထုတ်လုပ်ရန် လိုအပ်သော နည်းပညာကို ရရှိထားသည်။
- Know on which side one's bread is buttered** = ဘယ်ဘက်က အရေးသာမည်ကို သိသည်၊ အကင်းပါသည်။  
If you *know which side of your bread is buttered*, you will manage to go on.  
သင်ပေါင်မုန့် ဘယ်ဖက်က ထောပတ်သုတ်ထားသည်ကို သိထားလျှင် ချောမွေ့စွာ စခန်းသွားနိုင်မည်။
- Know the ropes** = အတွေ့အကြုံရှိသည်။  
For this job we will need a man who *knows the rope*.  
ဤအလုပ်အတွက် အတွေ့အကြုံရှိသော လူကို လိုအပ်လိမ့်မည်။



[L]

- Ladies' man** = အချစ်တော်၊ အလိုက်အကြိုက်သိသူ။  
Maung Nyunt has the reputation for being a *ladies' man*.  
မောင်ညွန့်သည် အမျိုးသမီးများ၏ အချစ်တော် အဖြစ် နာမည်ကြီးသည်။
- Laid up** = နေမကောင်းပြီး အနားပေးထားသည်။  
The patient will be *laid up* for at least a week.  
လူနာသည် အနည်းဆုံး တစ်ပတ် အနားပေးထားရ လိမ့်မည်။
- Land-office business** = ပမာဏကြီးမားသောလုပ်ငန်း။  
During the summer months the store did a *land-office business* selling fans.  
နွေကာလများတွင် ကုမ္ပဏီသည် ပန်ကာများကို အကြီးအကျယ် ရောင်းချရသည်။
- Laugh in one's sleeves** = တိတ်တနိုးဝမ်းသာသည်၊ တိတ်တနိုးရယ်သည်။  
We *laughed in our sleeves* when she make the mistake in pronunciation.  
သူ့အသံထွက် အမှားပြုလုပ်မိရာ ကျွန်တော်တို့ တိတ်တနိုး ရယ်မိကြသည်။
- Lay aside** = ဘေးချိတ်ထားသည်၊ ဖယ်ထားသည်။  
She *laid aside* her work when she talked on the phone.  
သူတယ်လီဖုန်းစကားပြောရာတွင် သူ့အလုပ်များကို ဘေးချိတ်ထားသည်။

- Lay down one's arms** = လက်နက်ချသည်။  
The enemy *lay down their arms* to the government forces.  
ရန်သူသည် အစိုးရတပ်များထံတွင် လက်နက်ချသည်။
- Lay down one's life** = အသက်စွန့်သည်။  
Many patriots *laid fown their lives* for the country.  
မျိုးချစ်ပုဂ္ဂိုလ်များစွာသည် တိုင်းပြည်အတွက် အသက်စွန့်ခဲ့ကြသည်။
- Lay down the law** = အာဏာသုံး၍ ဆုံးမပြစ်တင်သည်၊ ပညပ်ချက်ထားသည်။  
His mother *laid down the law* when he failed to study.  
သူ့စာကြည့်ပျက်သောအခါ သူ့အမေက အာဏာသုံး၍ ဆုံးမသည်။
- Lay eyes on** = မြင်မြင်သမျှ၊ မြင်ဖူးသမျှ။  
She wants to buy all things she *lays eyes on*.  
သူက မြင်မြင်သမျှကို ဝယ်ချင်နေသည်။  
She is the prettiest girl that I have ever *laid eyes on*.  
ကျွန်တော်တွေ့ခဲ့ဖူးသမျှ သူမသည် အလှဆုံး မိန်းကလေး ဖြစ်သည်။
- Lay off** = ထုတ်ပစ်သည်။  
The factory *laid off* many workers last month.  
စက်ရုံသည် လွန်ခဲ့သည့် လက အလုပ်သမားများစွာကို ထုတ်ပစ်ခဲ့သည်။



၁၂၆ ♦ ENGLISH-AMERICAN IDIOMS

- Lay out** = သုံးစွဲသည်၊ စိုက်ထုတ်သည်။  
He *laid out* a large amount a money for his house.  
သူသည် သူ့အိမ်အတွက် ငွေအမြောက်အမြားကို စိုက်ထုတ်သည်။
- Lay out** = အပြင်အဆင်၊ အထားအသို။  
I do not like the *lay out* of this page.  
ကျွန်တော် ဤစာမျက်နှာ အထားအသိုကို မကြိုက်ပါ။
- Lay stress on** = အလေးအနက်ထားသည်။  
The speaker *lay stress on* the economic subject.  
ဟောပြောသူက စီးပွားရေးဘာသာရပ်ကို အလေးထား ဟောပြောသည်။
- Lay something aside** = ဖွဲထားသည်၊ စုဆောင်းသည်။  
He *lays* a little money *aside* every week for his old age.  
သူသည် အိုနာစာအတွက် အပတ်စဉ် ငွေအနည်းငယ် ဖွဲထားသည်။
- Lay something off** = ရွှေ့ဆိုင်းထားသည်၊ ရပ်ထားသည်။  
Why don't you *lay off something* for a while until your cough gets better?  
ခင်ဗျား ချောင်းဆိုး သက်သာလာသည်အထိ ဆေးလိပ်ကို ခေတ္တ ဖြတ်ထားပါလား။
- Lay something on** = ချပေးသည်၊ ပုံဖိုသည်။  
The bus company intends *to lay on* two more buses for this route.  
ဘတ်စ်ကားကုမ္ပဏီသည် ဤလမ်းကြောတွင် နောက်ထပ် ဘတ်စ်ကား နှစ်စီးကို ချပေးရန် စိတ်ကူးထားသည်။

- Lay something up** = သိုလှောင်ထားသည်။  
Do you have enough supplies *laid up* for this winter?  
ဤဆောင်းရာသီအတွက် စားနပ်ရိက္ခာ အလုံအလောက် သိုလှောင်ထား သလား။
- Lead a dog's life** = ငြိုငြိင်ငြင် နေထိုင်ရသည်။  
He is *leading a dog's life* working for others.  
သူသည် အခြားသူအတွက် လုပ် လုပ်ပေးရသဖြင့် ငြိုငြိင်ငြင် နေထိုင်ရသည်။
- Lead by the nose** = ကြိုးကိုင်သည်။  
The poor fellow is *led by the nose* by his wife.  
သနားစရာ သူ့ကို သူ့ဇနီးက ကြိုးကိုင်နေသည်။
- Lead on** = ကျီစယ်သည်။  
Don't take it seriously; he is just *leading you on*.  
အလေးအနက်သဘောထားပါနှင့်။ သူက ခင်ဗျားကို ကျီစားတာပါ။
- Lead up to something** = ဦးတည်သည်၊ ဆိုလိုသည်။  
I know what he is *leading up to*.  
သူ့ဘာကို ဆိုလိုသည်ကို ကျွန်တော်သိသည်။
- Leak out** = ပေါ်ထွက်သည်၊ ပေါက်ကြားသည်။  
The news of his resignation *leaks out*.  
သူ့နှုတ်ထွက်သည့် သတင်းသည် ပေါက်ကြားသွားသည်။
- Learn by heart** = အလွတ်ကျက်သည်။  
She can *learn* the entire poem *by heart*.  
သူမသည် ကဗျာတစ်ပုဒ်လုံးကို အလွတ်ကျက်နိုင်သည်။



www.burmeseclassic.com



**Leave in the lurch** = ဒုက္ခထဲစွန့်ထားခဲ့သည်။  
When his wife became ill, he *left her in the lurch*.

သူ့ဇနီး မမာမကျန်းဖြစ်သောအခါ ဒုက္ခထဲတွင် စွန့်ပစ်ခဲ့သည်။

**Leave no stone unturned** = ပိုက်စိပ်တိုက်ရှာသည်။  
They will *leave no stone unturned* to find the thief.

သူတို့သည် သူ့ခိုးကို နေရာမကျန် ရှာဖွေသည်။

**Leave off** = ရပ်ထားသည်။  
I told him to *leave off* the work because it was too noisy.

ကျွန်တော်က သူ့ကို အလုပ်ရပ်ထားရန်ပြောသည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ထိုအလုပ်က အလွန်ဆူညံသည်။

**Leave out** = ချန်ထားခဲ့သည်။  
She *left out* a full stop at the end of the sentence.

သူသည် ဝါကျအဆုံးတွင် ပုဒ်မကို ချန်ထားခဲ့သည်။

**Leave word** = စကားမှာထားသည်၊ မှာကြားချက်ထားခဲ့သည်။  
Can you *leave word* what you want to say.

ခင်ဗျား ဘာပြောချင်သည်ဆိုသည်ကို စကားမှာထားနိုင်ပါသလား။

**Left hand compliment** = ချီးမွမ်းခြေကျောက်စကား။  
He paid her a *left hand compliment* when he told her that he enjoyed the company of unattractive girls.

သူက မလှပသော မိန်းကလေးများနှင့် တွဲရသည်ကိုလည်း ပျော်ပါသည်ဟု ပြောခြင်းမှာ သူမကို ချီးမွမ်းခြေကျောက်စကား ပြောခြင်းဖြစ်သည်။

**Lend a hand** = တစ်လက်တစ်ဖက် ကူညီသည်။  
Please *lend me a hand* with this trunk.

ဤသေတ္တာကြီးနှင့် ကျွန်တော့်ကို တစ်လက်တစ်ဖက် ကူညီပါ။

**Let alone** = သူ့ဘာသာသူနေစေသည်၊ နေပါစေ၊ မနေဝင့်ယှက်ပါနှင့်။  
She *let that cat alone*.

သူမသည် ကြောင်ကလေးကို သူ့ဘာသာသူနေစေသည်။

**Let down** = လှည့်စားသည်၊ စိတ်ပျက်စေသည်၊ သစ္စာဖောက်သည်။  
Although he promises me to help, he *let me down*.

သူက ကူညီရန် ကတိပေးခဲ့သော်လည်း သစ္စာဖောက်သွားသည်။

He won't *let you down*, he is reliable.  
သူက ခင်ဗျားကို ချောက်ချမှည့် မဟုတ်ပါ။ သူက ယုံကိုးရပါသည်။

**Let(something)off** = ပစ်ဖောက်သည်။  
We will not *let fireworks off* to night.

ကျွန်တော်တို့ ယနေ့ မီးရှူးမီးပန်း မဖောက်ပါ။

**Let(someone)off** = ခွင့်လွှတ်သည်၊ လွှတ်ပေးသည်။  
I will *let you off* this time, but don't do it again.

ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို သည်တစ်ခါ ခွင့်လွှတ်လိုက်မည်။ နောက်တစ်ခါ မလုပ်ပါနှင့်။

**Let go** = သွားစေသည်၊ လက်လွှတ်သည်။  
I will *let him go*.  
ကျွန်တော် သူ့ကို သွားခွင့်ပြုမည်။  
The sailor shouted, "*Let go of the rope*".  
သင်္ဘောသားက အော်သည်။ "ကြိုးကို လက်လွှတ်လိုက်ကြ"။

**Let on** = ဖွင့်ပြောသည်၊ သိစေသည်၊ ပေါက်ကြားသည်။  
Don't *let on* that we go out for a picnic.  
ကျွန်တော်တို့ ပျော်ပွဲစား ထွက်သွားသည်ကို မပေါက်  
ကြားပါစေနင့်။

**Let one's hair down** = ခေါင်းငိုက်ဆိုက်ကျသည်။ ဣန္ဒြေပျက်သည်။  
After a few cocktail the guests *let their hair down* and enjoy themselves.  
အနည်းငယ်သောက်ပွဲပြီးသောအခါ ပရိသတ်များ  
ခေါင်းငိုက်ဆိုက်ကျ၍ ပျော်ကြသည်။

**Let oneself go** = လုပ်ချင်ရာလုပ်သည်။ လွတ်နေသည်။  
The stout girl *let herself go*.  
ထွားကျိုင်းသော မိန်းကလေးသည် လုပ်ချင်ရာ လုပ်နေသည်။

**Let out** = လွှတ်လိုက်သည်။ ပြန်လွှတ်သည်။  
He was *let out* of the military service at the end of war.  
စစ်အပြီးတွင် သူ့အား စစ်တပ်မှ ပြန်လွှတ်လိုက်သည်။

**Let someone in on** = လျှို့ဝှက်ချက်ဝေမျှသည်။  
If you won't tell anyone, I will *let you in on* it.  
ဘယ်သူ့ကိုမှ မပြောဘူးဆိုလျှင် ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို  
လျှို့ဝှက်ချက်ကို ဝေမျှမည်။

**Let the cat out of the bag** = လျှို့ဝှက်ချက်ပေါက်ကြားသည်။  
No one knew that we were married until she *let the cat out of the bag*.  
သူက လျှို့ဝှက်ချက်ကို မပေါက်ကြားမီအထိ ကျွန်တော်  
တို့ လက်ထပ်ထားသည်ကို မည်သူမျှ မသိပါ။

**Let up** = နားသည်၊ ရပ်စဲသည်။  
I think the rain in begining to *let up*.  
မိုးစဲစပြုပြီဟု ကျွန်တော်ထင်သည်။

He never *lets up* for a minute until he found the solution.  
သူသည် နည်းနည်းမျှ မရပ်ပါ။ သူ့အဖြေ မတွေ့မချင်း  
ရပ်မည် မဟုတ်ပါ။

**Let well enough alone** = မပြောင်းမလဲနေသည်။  
Why should we change things now, *Let well enough alone*.  
ကျွန်တော်တို့ ယခု ဘာကြောင့် အရာရာ ပြောင်းလဲပစ်ရ  
မည်နည်း။ ကျွန်တော်တို့ မပြောင်းမလဲဘဲ နေကြမည်။

**Like a fish out of water** = နေသားမကျဖြစ်သည်။ မနေတတ်  
မထိုင်တတ် ဖြစ်သည်။  
Among the newcomers we alone felt *like a fish out of water*.  
လူသစ်တွေအထဲမှာ ကျွန်တော်တို့သာပဲ နေသားမကျ ဖြစ်နေသည်။

**Little by little** = တဖြည်းဖြည်း၊ တစ်စတစ်စ။  
*Little by little* he starts to move to the open space.  
တစ်စတစ်စ သူသည် ကွင်းပြင်ဘက်ကို စတင် ရွေ့လျားစပြုသည်။

**Live on** = မှီတင်းစားသောက်နေထိုင်သည်။ အားထားသည်။  
*We live on* rice.  
ကျွန်တော်တို့ ထမင်းစား၍ အသက်ရှင်ခဲ့သည်။

**Live up to** = (အဆင့်အတန်းတစ်ခု)ရောက်အောင် နေထိုင်သည်။  
I hope I can *live up to* the expectations of my parents.  
ကျွန်တော်သည် ကျွန်တော့်မိဘများ မျှော်လင့်သည့်  
အဆင့်မျိုး နေနိုင်မည်ဟု မျှော်လင့်သည်။

**Live something down** = အောက်ကျခံသည်။  
I thought she would never *live down* the humiliation but she did.  
ကျွန်တော် သူမ ထိုမျှလောက် နိမ့်ချမှုကို အောက်ကျခံ  
နိုင်လိမ့်မည်ဟု မထင်ခဲ့။ သို့သော် သူမ နေခဲ့သည်။



**Look after** = စောင့်ရှောက်သည်။

A nurse will *look after* his sick daughter.  
သူနာပြုဆရာမသည် သူ၏ ဖျားနေသော သမီးကို  
ကြည့်ရှု စောင့်ရှောက် လိမ့်မည်။

**Look alike** = သဏ္ဍာန်တူသည်။

His brother *looks alike* with him.  
သူ့အစ်ကို သူနှင့် တူသည်။

**Look ahead** = ရှေ့ကိုမျှော်သည်။

We should *look ahead* and save money.  
ကျွန်တော်တို့ ရှေ့မျှော်ကြည့်ပြီး ငွေစုသင့်သည်။

**Look at** = ကြည့်သည်။

What are you *looking at*?  
ခင်ဗျားဘာကို ကြည့်နေသလဲ။

**Look alive!** = လုပ်ပါ။

*Look alive!* Why are you waiting for.  
လုပ်ပါ။ ဘာကြောင့် စောင့်နေသလဲ။

**Look back** = နောက်လှည့်ကြည့်သည်။

Don't *look back* no one is there.  
နောက်လှည့်မကြည့်နှင့်၊ ဘယ်သူမှ မရှိဘူး။

**Look back on** = ပြန်တမ်းတသည်။

I never *look back on* what I have done.  
ကျွန်တော်လုပ်ခဲ့ပြီးတာတွေ ပြန်ပြီး မတမ်းတတော့ပါ။

**Look down** = နှိမ့်ချကြည့်သည်၊ အထင်ဆေးသည်။

You should not *look down* the enemy.  
သင်ရန်သူကို အထင်မဆေးသင့်ပါ။

**Look for** = ရှာဖွေသည်။

They are *looking for* the lost book.  
သူတို့ပျောက်သွားသော စာအုပ်ကို ရှာဖွေနေသည်။

**Look for a needle in a haystack** = ကောက်ရိုးပုံထဲ  
အပ်ကိုရှာသည်။

Searching for a missing coin on the beach  
is like *looking for a needle in a  
haystack*.

သောင်ပြင်ပေါ်မှာ ကျပျောက်သော ဒင်္ဂါးကို ရှာနေခြင်းမှာ  
ကောက်ရိုးပုံထဲတွင် အပ်ကို ရှာနေသည်နှင့် တူသည်။

**Look forward to** = မျှော်လင့်သည်။

I am *looking forward* to your visit with us.  
ကျွန်တော် ခင်ဗျား လာလည်မည်ကို မျှော်လင့်နေ ပါသည်။

**Look in** = ဝင်တွေ့သည်၊ လှည့်ဝင်သည်။

If you are free this evening why don't  
you *look in* on us.

သည်ညနေ ခင်ဗျားအားလျှင် ကျွန်တော်တို့ဆီကို ဝင်လည်ပါလား။

**Look into** = ထောက်လှမ်းစစ်ဆေးသည်။

The police are *looking into* the matter thoroughly.  
ရဲက ထိုကိစ္စကို သေသေချာချာ ဝင်စုံစမ်းသည်။

**Look on** = ထိုင်ကြည့်သည်။ (မပါဝင်ဘဲ)

He just *look on* while we play tennis.  
ကျွန်တော်တို့ တင်းနစ်ကစားနေသည်ကို သူက  
ကြည့်ရုံကြည့်နေသည်။

**Look on someone** = သဘောထားသည်၊ မှတ်ယူသည်။

I always *looked on* Mg Mya as one of the best player.  
ကျွန်တော်မောင်မြကို အကောင်းဆုံး အားကစားသမား တစ်ယောက်အဖြစ်  
သဘောထားသည်။

**Look out** = သတိထားသည်။

*Look out* when you are crossing the road.  
လမ်းကို ဖြတ်ကူးစဉ် သတိထားပါ။



www.burmeseclassic.com

**Look out upon** = မျက်နှာမူသည်။

The windows of our apartment **look out upon** the river.  
ကျွန်တော်တို့ အိမ်ခန်း ပြတင်းများသည် မြစ်ဘက်ကို မျက်နှာမူထားသည်။

**Look out for someone** = စောင့်ကြည့်သည်။

I will **lookout for** U Ba and give him your message.

ကျွန်တော် ဦးဘကို စောင့်ကြည့်နေပြီး ခင်ဗျားမှာထားတာကို ပြောလိုက်မည်။

**Look over** = ပြန်ကြည့်သည်၊ ပြန်စစ်သည်။

After you have written down, you please **look over**.

ခင်ဗျားရေးချပြီး ပြန်စစ်ပါ။

**Look over someone** = စစ်မေးသည်။

The boss is **looking over** two new applicants at the moment.

ယခုအချိန်တွင် အလုပ်ရှင်သည် လျှောက်ထားသူအသစ်နှစ်ဦးကို စစ်မေးနေသည်။

**Look to** = အားကိုးသည်။

If he needs advice, he always **look to** his father.

သူအကြံဉာဏ်လိုတိုင်း သူ့အဖေကို အားကိုးမိသည်။

**Look up** = ကောင်းလာသည်၊ သွားကြည့်သည်။

The weather is **looking up** at last.

နောက်ဆုံးမှာ ရာသီဥတု ကောင်းလာသည်။

I must **look up** my uncle who is in bed with arthritis.

ခူလာနှင့် အိပ်ရာထဲလဲနေသော ဦးလေးကို သွားကြည့် ရမည်။

I **look up** the meaning of the word in a dictionary.

ကျွန်တော်သည် စာတစ်လုံး၏ အဓိပ္ပါယ်ကို အဘိဓာန်ထဲတွင် ရှာကြည့်သည်။

**Look up to** = လေးစားသည်၊ မြတ်နိုးသည်။

Children should **look up to** their parents.

ကလေးများသည် သူတို့ မိဘများကို လေးစားရမည်။

**Look through** = ရှာကြည့်သည်။

**Look through** your old clothes and see if have anything to give away.

အကျီဟောင်းများကို ရှာကြည့်ပါ။ လွှင့်ပစ်စရာများ ရှိမရှိကြည့်ပါ။

**Lose face** = မျက်နှာပျက်ခဲ့သည်။ သိက္ခာကျခဲ့သည်။

Neither of them in the dispute wished to **lose face**.

အငြင်းဖြစ်ပွားနေသူ နှစ်ဘက်စလုံးက မျက်နှာပျက်မခံ လိုကြပါ။

**Lose one's mind** = စိတ်မန့်ဖြစ်သည်။

He **lost his mind** when all his weath are looted.

သူ့ဥစ္စာအားလုံး လုယူခြင်းခံရသောအခါ စိတ်မန့်ဖြစ်သွားသည်။

**Lose one's shirt** = ငွေအားလုံးဆုံးရှုံးသည်။

He **lost his shirt** in the last depression.

စီးပွားရေးကပ်ဆိုက်ရာတွင် သူသည် သူ၏ ငွေအားလုံး ဆုံးရှုံးသွားသည်။

**Lose one's temper** = စိတ်မထိန်းနိုင်ဖြစ်သည်။

When he was insulted by his pupil, he **lost his temper**.

သူသည် တပည့်၏ စော်ကားခြင်းခံရသောအခါ စိတ်ထိန်းမရ ဖြစ်သွားသည်။





[M]

**Maiden name** = အပျိုဘဝနာမည်။

Her *maiden name* was Ma Hla.

သူမ၏ အပျိုဘဝနာမည်မှာ မလှဖြစ်သည်။

**Maiden speech** = ပထမဦးပြောသည့်မိန့်ခွန်း၊ ပွဲဦးထွက်မိန့်ခွန်း။

He is making a *maiden speech*; there will be mistakes.

သူသည် ပွဲဦးထွက်မိန့်ခွန်း ပြောသည်။ အမှားအယွင်း ရှိပါလိမ့်မည်။

**Maiden voyage** = ပွဲဦးထွက်သင်္ဘောခရီး။

He participated in the amusement on a *maiden voyage*.

ပထမဆုံးသင်္ဘော ရေချခရီး ပျော်ပွဲတွင် သူပါဝင် ဆင်နွှဲသည်။

**Main force** = ကာယအား။

The police stopped him by the *main force*.

ရဲက သူ့ကို ကာယအားဖြင့် တန့်ရပ်စေခဲ့သည်။

**Make a beeline for** = လမ်းဖြောင့်မှ ပြန်လာသည်။

As it was too late, I *made a beeline for home*.

နောက်ကျနေပြီဖြစ်၍ ကျွန်တော်သည် အိမ်ကို လမ်းဖြောင့်မှ ပြန်လာသည်။

**Make a clean breast** = ရင်ဖွင့်သည်၊ ဖြောင့်ချက်ပေးသည်။

He *made a clean breast* of the crime to the police.

သူသည် ရဲထံတွင် သူ့ကျူးလွန်မှုကို ဖြောင့်ချက်ပေးလိုက်သည်။

**Make a good living** = ကောင်းရောင်းကောင်းဝယ်လုပ်သည်၊

စင်ကြယ်စွာ အသက်မွေးသည်။

He *make a good living* by selling flowers.

သူသည် ပန်းရောင်ခြင်းဖြင့် စင်ကြယ်စွာ အသက်မွေးသည်။

**Make a hit** = ထင်ပေါ်သည်၊ ရေပန်းစားသည်။

His cooking *makes a hit* with everyone.

သူ၏ အချက်အပြုတ်သည် လူတိုင်းအဖို့ ရေပန်းစားသည်။

**Make a killing** = ငွေအကြီးအကျယ်ရရှိသည်။

He *made a killing* speculating in stocks.

သူသည် စတော့ ဈေးကစားခြင်းဖြင့် ငွေအကြီးအကျယ် ရရှိသည်။

**Make a living** = စားသောက်နေထိုင်သည်။

He has a good job by which he can *make living*.

သူမှာ အသက်မွေးမှုပြုနိုင်သော လုပ်ငန်း ရှိသည်။

**Make a mountain out of a mole hill** = ပုံကြီးချဲ့သည်၊

ကားချဲ့ပြောသည်။

Don't *make a mountain out of a mole hill*; it was not that difficult.

ပုံကြီးမချဲ့ပါနှင့်၊ ထိုဟာသည် ထိုမျှမခက်ခဲပါ။

**Make a racket** = အနှောင့်အယှက် ဖြစ်စေသည်။

Tell the noisy children to stop *making a racket*.

ဆူညံနေသော ကလေးများကို နှောင့်ယှက်မှု ရပ်တန့်ရန် ပြောသည်။

**Make a train** = ရထားမီသည်။

I can't *make a train* as I am late.

ကျွန်တော်နောက်ကျနေသောကြောင့် ရထားမမီ လိုက်ပါ။

**Make allowance for** = သက်ညှာသည်။ ထည့်တွက်သည်။  
 You must *make allowance for* his inexperience.  
 ခင်ဗျားသူမကျွမ်းကျင်တာကိုလည်း ထည့်တွက်သင့်ပါသည်။

**Make away with** = လစ်ပြေးသည်။  
 The robbers *made away with* the company's money.  
 စားပြများသည် ကုမ္ပဏီငွေများကို လစ်ယူပြေးကြသည်။

**Make believe** = ဟန်ဆောင်သည်။  
 The child *made believe* that he was asleep.  
 ကလေးက သူအိပ်ပျော်နေချင်ယောင်ဆောင်သည်။

**Make believe game** = ယုံတမ်းကစားပွဲ။  
 You may think that it is a *make believe game* to have been to the Pole.  
 ဝင်ရိုးစွန်းကို ရောက်ဖူးသည် ဆိုသည်မှာ ယုံတမ်းပုံပြင်ဟု သင်တို့ထင်ကြမည်။

**Make both ends meet** = ဝင်ငွေထွက်ငွေ ကာမိအောင်သုံးသည်။  
 With rising costs it is difficult for him, to *make both ends meet*.  
 ကုန်ဈေးတက်နေသည်နှင့် သူ့အဖို့ ဝင်ငွေထွက်ငွေ မျှတအောင်သုံးရန် ခက်ခဲလှသည်။

**Make certain** = ဆေချာစေသည်။  
*Make certain* for the sunday's picnic.  
 တနင်္ဂနွေနေ့ ပျော်ပွဲစားထွက်ဖို့အတွက် ဆေချာအောင် လုပ်ပါ။

**Make eyes at** = ရွန်းရွန်းစားစားကြည့်သည်။ မျက်စိစားပွဲထိုင်သည်။  
 That boy is *making eyes at* her.  
 သူငယ်ကလေးက သူမကို ရွန်းရွန်းစားစားကြည့်နေသည်။

**Make faces** = မျက်နှာတွန့်ရှုံ့ပြသည်။  
 The clown made faces at the children.  
 လူရွှင်တော်သည် ကလေးများကို မျက်နှာအမျိုးမျိုး လုပ်ပြသည်။

**Make for** = ဦးတည်သွားသည်။  
 The escaped prisoner was *making for the* deep forest.  
 လွတ်ပြေးသောအကျဉ်းသားသည် တောနက်သို့ ဦးတည်ပြေးသည်။

**Make friends** = မိတ်ဖွဲ့သည်။  
 She will *make friends* easily at school.  
 သူမသည် ကျောင်းတွင် အလွယ်နှင့် မိတ်ဆွေဖွဲ့နိုင်သည်။

**Make fun of** = ရယ်စရာလုပ်သည်၊ ပြောင်သရော်သည်။  
 They *make fun of* his queer hat.  
 သူတို့သည် သူ၏ ထူးဆန်းသော ဦးထုပ်ကို လှောင်ပြောင်ကြသည်။

**Make good** = တော်လာသည်။  
 U Mya *made good* only after learning a trade.  
 ဦးမြသည် ကုန်သွယ်မှုကို သင်ယူပြီးမှ တော်လာသည်။

**Make good money** = ဝင်ငွေကောင်းသည်။  
 He *made a good money* after he joined the new job.  
 သူသည် အလုပ်သစ်ကို ဝင်ပြီးမှ ဝင်ငွေကောင်းနေသည်။

**Make no bones about** = မတွန့်မဆုတ်ဘဲ၊ မစိုးမရိမ်ဘဲ။  
 He *made no bones about* quitting at the end of the month.  
 သူသည် လကုန်တွင် မတွန့်မဆုတ် အလုပ်မှ ထွက်သည်။



www.burmeseclassic.com



**Make off** = ထွက်ပြေးသွားသည်။

The boys *made off* when they saw the policeman.

သူငယ်ကလေးများသည် ရဲသားကိုမြင်၍ ထွက်ပြေးသွားသည်။

**Make off with** = လစ်ယူပြေးသည်။

Who *make off with* the fruits he has collected?

သူကောက်ထားသည့် အသီးများကို ဘယ်သူ ခိုးယူပြေးသွားသလဲ။

**Make one's blood boil** = စိတ်ဆိုးစေသည်။

His behavior at the party *made my blood boil*.

ပါတီပွဲတွင် သူပြုမူပုံမှာ ကျွန်တော့်ကို ဒေါသထွက်စေသည်။

**Make one's hair stand on end** = ကြောက်ရွံ့စေသည်။

The horrible noise *made my hair stand on end*.

ကြောက်စရာကောင်းသော အသံကြီးက ကျွန်တော့်ကို ကြောက်လန့်စေသည်။

**Make me's mouth water** = သွားရည်ကျစေသည်။

The food on the table *makes my mouth water*.

စားပွဲပေါ်မှ အစားအစာများက ကျွန်တော့်ကို သွားရည်ကျစေသည်။

**Make one's way** = ခက်ခက်ခဲခဲ တိုးဝှေ့ရသည်။

We *made our way* through the crowd.

လူအုပ်ထဲတွင် ကျွန်တော်တို့ ခက်ခက်ခဲခဲ တိုးဝှေ့တက်ရသည်။

**Make oneself scarce** = ရုတ်ချည်းရှောင်ပြေးသည်။

*Make yourself scarce*; the headmaster is coming.

သုတ်သုတ်ရှောင်ပြေးပါ။ ဆရာကြီး လာနေပြီ။

**make out** = လိုက်မိသည်၊ ရေးပေးသည်၊ ဖြေဆိုသည်၊ ဖော်ပြသည်။

How can Ma Hla *make out* with Ma Mya?

မလှက မမြကို ဘယ်လို လိုက်မိနိုင်မှာလဲ။

He *made out* a cheque for the goods purchased.

သူသည် ဝယ်ယူထားသော ကုန်ပစ္စည်းများအတွက် ချက်လက်မှတ်ကို ရေးပေးသည်။

How did Maung Than *make out* in the examination?

စာမေးပွဲမှာ မောင်သန်း ဘယ်လို ဖြေဆိုခဲ့သလဲ။

Can you *make out* what these words are? သည်စာလုံးတွေဟာ ဘာဖြစ်သည်ကို ဖော်နိုင်ပါသလား။

**Make over** = လွှဲပေးသည်၊ ပြန်ပြုပြင်သည်။

He has *made* all his property *over* to his two sons.

သူသည် သူ၏ ပစ္စည်းများကို သားနှစ်ယောက်အား လွှဲပြောင်းပေးသည်။

Daw Khin is having her old dress *made over*.

ဒေါ်ခင်သည် သူ၏ အဝတ်အစားဟောင်းများကို ခေတ်ဆန်အောင် ပြန်ပြင်နေသည်။

**Make sure** = သေချာစေသည်။

*Make sure* to close the windows before you leave.

သင်ထွက်ခွါမသွားမီ ပြတင်းတံခါးများ ပိတ်ခဲ့ရန် သေချာပါစေ။

**Make the grade** = တိုးတက်သည်။ အဆင့်တက်သည်။  
He is *making the grade* in the school.  
သူကျောင်းမှာ အဆင့်တက်လာနေပြီ။

**Make the most of** = အကောင်းဆုံး အသုံးပြုသည်။ တွက်ခြေကိုက်စေသည်။  
He *made the most of* his tools in school.  
သူကျောင်းတွင် တန်ဆာပလာများကို အကောင်းဆုံး အသုံးပြုခဲ့သည်။

**Make up** = လုပ်ကြံဖန်တီးသည်။ ရန်ပြေငြိမ်းသည်။ ဖော်စပ်ပေးသည်။  
Don't believe him, he *made* that story *up*.  
သူ့ကို မယုံပါနှင့်။ သူက ထိုဖြစ်ရပ်ကို လုပ်ကြံဖန်တီးထားသည်။

You should *make up* the quarrel.  
မင်းတို့ရန်ပွဲကို ပြေငြိမ်းသင့်ပြီ။  
The pharmacist *makes up* the prescribed medicine.

ဆေးစပ်ဆရာက ညွှန်းသောဆေးကို ဖော်စပ်ပေးသည်။  
Most girls *made up* their faces.  
မိန်းကလေးအများသည် မျက်နှာကို ဖြယ်သသည်။  
They *made up* a schedule for the trip.  
သူတို့သည် ခရီးစဉ်အတွက် အစီအစဉ်ကို ရေးဆွဲသည်။

**Make up for** = အလျော်ပေးသည်။ ကာမိစေသည်။ ပြန်ဖြည့်သည်။  
You should *make up for* the time you have wasted.  
သင်သည် ဖြန့်ပစ်ခဲ့မိသော အချိန်ကို ရင်းစားပြန်ဖြည့်လုပ်ရမည်။

He was given a bonus to *make up for* the extra time spent at work.

သူ့အား အလုပ်ခွင်တွင် အချိန်ပို လုပ်ခဲ့ရသည့်အတွက် ကာမိအောင် လုပ်သက်ဆုဖြည့်တင်းပေးသည်။

**Make up one's mind** = သန္နိဋ္ဌာန်ချသည်။ ဆုံးဖြတ်သည်။  
Finally he *made up his mind* to buy the book.

နောက်ဆုံးတွင် သူစာအုပ်ဝယ်လိုက်ရန် ဆုံးဖြတ်သည်။

**Make use of** = အသုံးပြုသည်။ အသုံးပြုသည်။  
He *makes use of* the old newspapers for recycling.

သူသည် သတင်းစာဟောင်းများကို စက္ကူပြန်လုပ်ရန် အသုံးပြုသည်။

**Man of his word** = စကားတည်သူ။  
We trust him because he is a *man of his words*.

ကျွန်တော်တို့ သူ့ကို ယုံကြည်သည်။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် သူစကားတည်သူ ဖြစ်သည်။

**Man of the world** = သတင်းကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့်ရသူ။ အမြင်ကျယ်သူ။  
His quotations showed that he was a *man of the world*.

သူ့ကိုးကားပြောဆိုပုံများသည် သူ အကြားအမြင် နှံ့စပ်သူ ဖြစ်ကြောင်းကို ပြသည်။

**Man in the street** = သာမန်လူ၊ လူပြိန်း။  
The *man in the street* shall not understand the hidden meaning of speech.

သာမန်လူသည် သူ၏ ဟောပြောချက်၏ ကွယ်ဝက်သော ဆိုလိုချက်ကို နားလည်နိုင်မည် မဟုတ်ပေ။





**Man about the town** = လေလွင့်နေသူ၊ လျှောက်သွားနေသူ။

It is wrong to choose him; he is a *man about the town*.

သူ့ကို ရွေးတာမှားသည်။ သူက ပျော်ပါး လေလွင့်နေသူ ဖြစ်သည်။

**Man of letters** = စာပေကျွမ်းဝင်သူ၊ စာနှင့် ပျော်မွေ့သူ၊ စာပေသမား။

He is respected by all; he is a *man of letters*.

သူ့ကို အားလုံးက ရိုသေကြသည်။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် သူသည် စာပေသမား ဖြစ်သောကြောင့် ဖြစ်သည်။

**Man of straw** = အသုံးမကျသူ၊ လူညံ့၊ တန်ဖိုးမရှိသူ။

He is not of any use to us for he is a *man of straw*.

သူသည် ဘာအသုံးမကျသူဖြစ်၍ ကျွန်တော်တို့ ဘယ်လိုမျှ အသုံးမပြုနိုင်ပါ။

**Mark my words** = ကျွန်တော်ပြောတာ မြဲမြံမှတ်ထားပါ။

*Mark my words*; he will regret leaving the school.

ကျွန်တော်ပြောတာကို မှတ်ထားပါ။ သူကျောင်းထွက် သွားတာ မှားကြောင်း သိလိမ့်မည်။

**Matter of live and death** = သေရေးရှင်ရေး၊ အရေးကြီးကိစ္စ။

Don't neglect; this is a *matter of life and death*.

မပေါ့ဆပါနှင့်။ ဤသည်မှာ သေရေးရှင်ရေး ဖြစ်နေပါသည်။

**Mean well** = အကောင်းပြောခြင်း ဖြစ်သည်။

Don't be angry; he *means well*.

စိတ်မဆိုးပါနှင့်၊ သူက အကောင်းပြောတာပါ။

**Mess about (Mess around)** = အချိန်ဖြုန်းသည်။

Get on with your work and stop *messing about*.

အလုပ်ကို ဆက်လုပ်ပါ။ ပြီးတော့ အချိန်ဖြုန်းနေတာတွေ ရပ်လိုက်ပါ။

**Meet half way** = စေ့စပ်ဖြေရှင်းသည်။

I meet him half way *and* pay half what he ask for.

ကျွန်တော် သူနှင့် စေ့စပ်ဆွေးနွေးပြီး သူတောင် သမျှကို ထက်ဝက် ပေး လိုက်သည်။

**Miss something out** = မေ့ချန်ခဲ့သည်။

I could not find her name in the list; I think they had *miss her out*.

ကျွန်တော် သူ့နာမည်ကို စာရင်းထဲမှာ ရှာမတွေ့ပါ။ သူတို့ မေ့ကျန်ထားခဲ့သည်ဟု ထင်ပါသည်။

**Miss out** = ရှောင်နေသည်၊ အကျိုးမခံစားရ ဖြစ်သည်။

Don't forget to invite her; she is always *missing out* on these discussions.

သူမကို ဖိတ်ဖို့ မမေ့ပါနှင့်၊ သူမက ဆွေးနွေးပွဲတွေမှာ ပျောက်နေတတ်သည်။

**Mixed up** = ရုပ်ကုန်ပြီး။

He was *mixed up*; he could not answer properly.

သူ့ရုပ်ဆွေးနေပြီး။ သူကျကျနန မဖြေတတ်တော့ပါ။

**Mix someone up in something** = ဆွဲထည့်သည်။

Don't *mix me up in this*; I want nothing to do with your affairs.

ကျွန်တော့်ကို ဆွဲထည့်ပါနှင့်၊ ခင်ဗျားကိစ္စတွေမှာ ဘာမှ မပတ်သက်လိုပါဘူး။



www.burmeseclassic.com

**Monkey around with** = ရောဝင်ပါသည်။

Don't *monkey around with* that affair.

ဒီကိစ္စမှာ ရောဝင် မပါပါနှင့်။

**Move in** = ပြောင်းရွှေ့လာသည်၊ ဝင်လာသည်။

Our new neighbours have just *move in* next door.

ကျွန်တော်တို့ အိမ်နီးနားချင်းသစ်သည် ဟိုဘက်ခန်းသို့ ပြောင်းလာပြီ။

The decoits *move in* on town; they will attach at dawn.

လူဆိုးများ မြို့ထဲဝင်နေသည်။ အရက်တက်တွင် တိုက်လိမ့်မည်။

**Move on** = အတန်းတက်သည်။

The school boys usually *move on* at the end of the term.

နှစ်ကုန်မှာ ကျောင်းသားတွေ အတန်းတက်လေ့ရှိသည်။

**Move out** = ထွက်ခွါသည်၊ ပြောင်းသည်။

Haven't they *move out* yet?

သူတို့ မထွက်ကြသေးဘူးလား။

**Move up** = နေရာရွှေ့ပေးသည်။

We would better move up; here come two more people.

ကျွန်တော်တို့ နေရာတိုးပေးကြလျှင် ကောင်းမည်။ လူနှစ်ယောက် ထပ်ရောက်လာသည်။



[N]

**Narrow escape** = သိသိကလေးလွတ်ခြင်း။

He had a *narrow escape* when the car collided with a wall.

မော်တော်ကား နံရံကို ဝင်တိုက်သောအခါ သူ့သိသိကလေး လွတ်သွားခဲ့သည်။

**Natural child** = အဖေမပေါ်ဘဲ မွေးသည့်ကလေး။

He was a *natural child* of that woman.

သူသည် ထိုမိန်းမ၏ အဖေမပေါ်သောကလေး ဖြစ်သည်။

**Near at hand** = အနီးကလေး။

The doctor was *near at hand* when the accident occurred.

မတော်တဆ ဖြစ်ပွားသောအခါ ဆရာဝန်သည် အနီးကလေးတွင် ရှိသည်။

**Neck and neck** = ဘေးချင်းယှဉ်လျက်။

The horses ran *neck and neck* to the finishing line.

မြင်းများသည် ပန်းအဝင်တွင် ဘေးချင်းယှဉ် ပြေးကြသည်။

**Needful** = ငွေ

He wants to go to the cinema but he has not the *needful*.

သူရပ်ရှင်သို့ သွားချင်သည်။ သို့သော် သူမှာ ငွေမရှိပါ။

**Neither here of there** = အတည်တကျမရှိ။

What you say is neither here or there.

ခင်ဗျားပြောတာတွေဟာ အတည်တကျ မရှိပါ။





Never mind = ကိစ္စမရှိပါ။

He said "Never mind", I will do it"

သူက "ကိစ္စမရှိပါ၊ ကျွန်တော်လုပ်မည်" ဟု ပြောသည်။

New to = စိမ်းနေသည်၊ အတွေ့အကြုံမရှိ။

I am new to this kind of job.

ဤအလုပ်မျိုးမှာ ကျွန်တော်နှင့် စိမ်းနေသည်။

Newly wed = ညားကာစ မောင်နှံ။

The newly wed couple went out on honeymoon.

ညားကာစမောင်နှံသည် ပျားရည်ဆမ်းခရီး ထွက်သွားကြသည်။

Next door = ကပ်လျက်အိမ်၊ ဟိုဘက်အိမ်။

He lives next door.

သူဟိုဘက်အိမ်တွင် နေသည်။

Next of kin = အနီးစပ်ဆုံးဆွေမျိုး။

He died without leaving any next of kin.

သူသည် အနီးစပ်ဆုံး ဆွေမျိုး မကျန်ခဲ့ဘဲ သေဆုံးသွားသည်။

Nip in the bud = အညွန့်ချိုးလိုက်သည်၊ လက်ဦးမူယူသည်။

The plot to rob was nipped in the bud by the police.

လုရန်အကြံကို ရဲက လက်ဦးစွာ နှိပ်ကွပ်လိုက်သည်။

No go = အရာမရောက်ဖြစ်သည်။

I tried to convince him but it was no go.

ကျွန်တော်သူ့ကို သဘောပေါက်အောင် ကြိုးစားသည်။

သို့ရာတွင် အရာမရောက် ဖြစ်သည်။

No go area = မချဉ်းကပ်ရန်အဖြစ်။

He is now in no go area.

သူ မဝင်ရန်အဖြစ်အတွင်း ရောက်နေသည်။

No man's land = စစ်နှစ်ဘက်ကြားဒေသ။

It is dangerous to stay in no man's land.

စစ်ကြားနယ်မြေတွင်နေရန် အန္တရာယ်များသည်။

No matter = ပမာမထားဘဲ၊ ထည့်မတွက်ဘဲ၊ (ဘာဖြစ်ဖြစ်)။

He will leave tomorrow no matter what happens.

ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် သူနက်ဖြန် ထွက်ခွါမည်။

Nod off = အိပ်ပျော်သည်။

I was just nodding off when the telephone rang.

တယ်လီဖုန်းလာသောအခါ ကျွန်တော် အိပ်ပျော်စဖြစ်သည်။

Not worth one's salt = လစနှင့် မတန်သော။

He is unskillful and lazy not worth his salt.

သူသည် လစနှင့် မတန်အောင် ပျင်း၍ ကျွမ်းကျင်မှုမဲ့သည်။

Now and then = တစ်ခါတစ်ခါမှ။

They visit this place now and then.

သူတို့သည် နေရာကို တစ်ခါတစ်ခါမှ လာရောက်ကြသည်။

Null and void = တရားမဝင်ဖြစ်စေသည်။

The new law almost makes the old law null and void.

ဥပဒေသစ်သည် ဥပဒေဟောင်းကို တရားမဝင် နီးနီး ဖြစ်စေသည်။

Nut house = စိတ်ရောဂါကုဆေးရုံ။

He was insane and sent to the nut house.

သူ စိတ်မနှံ့ဖြစ်နေ၍ စိတ်ရောဂါကု ဆေးရုံကို ပို့ရသည်။



www.burmeseclassic.com

[O]

**Odd jobs** = ကျပန်းအလုပ်။

He lives on the *odd jobs*.

သူ့ကျပန်းအလုပ်ဖြင့် အသက်မွေးသည်။

**Odds and ends** = အသေးအဖွဲ့အရာများ။

We have bought furnitures; now we need to buy odds and ends.

ကျွန်တော်တို့ ပရိဘောဂ ဝယ်ပြီးပြီ၊ ယခု အသေးအဖွဲ့သာ ဝယ်စရာ ကျန်သည်။

**Order about** = ဩဇာပေးသည်၊ အာဏာပြသည်။

He has the habit of *ordering* people *about*.

သူသည် ဩဇာပေး ဝါသနာပါသည်။

**Of age** = အရွယ်ရောက်သည်။

He will be *of age* at her next birthday.

နောက်မွေးနေ့ဆိုလျှင် သူ အရွယ်ရောက်လိမ့်မည်။

**Of late** = မကြာမီက။

I have not read the papers *of late*.

မကြာမီက ထွက်သည့် သတင်းစာများကို မဖတ်ရသေးပါ။

**Off and on** = ပြတ်တောင်းပြတ်တောင်း။

It rained *off and on* all day.

မိုးသည် တစ်နေ့လုံး ရွာချည်တိတ်ချည် ဖြစ်နေသည်။

**Off hand** = စာရွက်မကိုင်ဘဲ။

He can make a speech *off hand*.

သူသည် စာရွက်မကိုင်ဘဲ နှုတ်လွှတ်ဟောနိုင်သည်။

**Off the record** = တရားဝင်မဟုတ်၊ မှတ်တမ်းမတင်ရန်။

After the meeting the officer says something *off the record*.

အစည်းအဝေးအပြီးတွင် အရာရှိက တရားမဝင် တစ်စုံတစ်ရာ မိန့်ဟသည်။

**Off the beam** = မှားယွင်းသည်၊ လမ်းမှားသည်။

His confused reply showed that he was *off the beam*.

သူ၏ ရှုပ်ထွေးသော ပြန်ကြားချက်က သူလမ်းလွဲနေသည်ကို ပြသည်။

**Off and on** = ပြတ်တောင်း။

He reads her letter *of and an on*.

သူသည် သူမ၏ စာကို ပြတ်တောင်း ဖတ်သည်။

**O.K**

= အားလုံးအဆင်ပြေသည်၊ ဘေးမသိရန်မခ ဖြစ်သည်။

Are you *O.K*? I am too anxious.

ကျွန်တော် အလွန်စိုးရိမ်နေပါသည်။ ခင်ဗျား ဘာမျှ မဖြစ်ဘူးနော်။

**Old fashioned** = ခေတ်နောက်ကျန်သော၊ ရှေးဆန်သော၊ ပုံစံဟောင်းနွမ်းသော။

His mother was an *old fashioned* lady.

သူ့အမေက ရှေးဆန်သော အမျိုးသမီးကြီး ဖြစ်သည်။

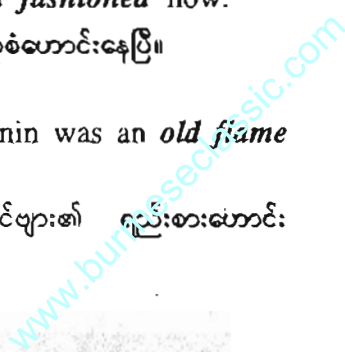
Your jacket is *old fashioned* now.

ခင်ဗျားအင်္ကျီက ယခု ပုံစံဟောင်းနေပြီ။

**Old flame** = ရည်းစားဟောင်း။

He told me Ma Hnin was an *old flame* of yours.

သူက မနင်းသည် ခင်ဗျား၏ ရည်းစားဟောင်း ဖြစ်သည်ဟု ပြောသည်။





Old fogey = ရှေးအယူအဆရှိသူ။

I think he is an *old fogey*.

သူ့ရှေးဆန်သူဟု ကျွန်တော်ထင်သည်။

Old glory = အမေရိကန်အလံ။

There in *old glory* flying on the U.S Embassy.

အမေရိကန်အလံကို အမေရိကန်သံရုံးထက်တွင် လွင့်ထားသည်။

Old hand = ကျွမ်းကျင်သူ၊ လုပ်သက်ရင့်သူ။

He is an *old hand* at repairing watches.

သူသည် နာရီပြင်ရာတွင် ကျွမ်းကျင်လုပ်သက်ရင့်သူ ဖြစ်သည်။

Old maid = အပျိုဟိုင်း။

She had never married but she was ever an *old maid*.

သူမသည် တစ်ခါမျှ လက်မထပ်ခဲ့ပါ။ သူ့အပျိုကြီး ဘဝနှင့်နေသည်။

Old timer = လူဟောင်း။

He is the *old timer* of this club.

သူသည် ဤကလပ်တွင် လူဟောင်း ဖြစ်သည်။

On a shoe straing = ငွေအနည်းငယ်ဖြင့်။

He started that company *on a shoe string*.

သူသည် ကုမ္ပဏီကို ငွေအနည်းငယ်ဖြင့် စတင်ခဲ့သည်။

On account of = အတွက်ကြောင့်။

He resigned *on account of* her poor health.

သူသည် သူ၏ ချို့ချာသော ကျန်းမာရေးအတွက်ကြောင့် နှုတ်ထွက်သည်။

On all fours = လေးဖက်ထောက်လျက်။

The baby is crowing *on all fours*.

ကလေးသည် လေးဘက်ထောက် တွားသွားသည်။

On board = သင်္ဘောပေါ်တွင်။

There are fifty crew *on board*.

သင်္ဘောသား ငါးဆယ်သင်္ဘောပေါ်တွင် ရှိသည်။

On edge = စိတ်မကြည်မလင်ဖြစ်သည်။

She has been *on edge* ever since her brother's death.

သူ့အစ်ကို ဆုံးပြီးကတည်းက သူမသည် စိတ်မကြည်မလင် ဖြစ်နေသည်။

On foot = ခြေကျင်။

He goes to the village *on foot*.

သူ့ရွာကို ခြေကျင်သွားသည်။

On accasion = တစ်ခါတစ်လေ။

He went to the zoo *on accasion*.

သူတီရစ္ဆာန်ရုံကို တစ်ခါတစ်ရံ သွားသည်။

On one's last leg = နောက်ဆုံးအဆင့်၊ ယိမ်းယိုင်သော အခြေအနေ ပြုလုဆဲဆဲ။

He knew that his business was *on its last legs*.

သူ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း ပြုလုဆဲဆဲရောက်နေသည်ကို သူသိသည်။

On one's toes = သတိနှင့်နေရသည်။

There is the flood; he should stand *on his toes*.

ရေကြီးနေသည်။ သူသည် သတိရှိရမည်။



**On purpose** = တမင်သက်သက်။

The girl hit his child *on purpose*.

မိန်းကလေးက သူ၏ ကလေးကို တမင်သက်သက် ရိုက်သည်။

**On site** = အိမ်တိုင်ရာရောက်၊ နေရာတွင် စစ်ဆေးခြင်း။

He will make the *on site* inspection.

သူသည် နေရာရောက် စစ်ဆေးခြင်းကို ပြုလိမ့်မည်။

**On the air** = လွှင့်နေသည်။

The program will be *on the air* again at

7 pm.

ရေဒီယိုအစီအစဉ်သည် ည ၇-နာရီတွင် ထပ်၍ လွှင့်မည်။

**On the alert** = သတိဝီရိယနှင့်နေသည်။

We were warned to be *on the alert* for any emergency.

ကျွန်တော်တို့ကို အရေးပေါ်အတွက် သတိဝီရိယနှင့် နေရန် သတိပေးထားသည်။

**On the ball** = ထက်မျက်သည်၊ အာရုံစိုက်သည်။

The new salesman is certainly *on the ball*.

ထိုအရောင်းသမားသစ်မှာ မုချ ဂရုတစိုက် ရှိသည်။

**On the beam** = လမ်းမှန်ပေါ်၌ရှိသည်။

You are *on the beam* and go on to the end

သင် ယခု လမ်းမှန်ပေါ်မှာ ရောက်နေ၍ ဆုံးခန်းတိုင် ချီတက်ပါ။

**On the carpet** = မြည့်တွန့်တောက်တီးသည်။

Her loss call her *on the carpet* for being late.

သူမ၏ အလုပ်ရှင်က သူမ နောက်ကျသည့်အတွက် ခေါ်ပြီး မြည့်တွန့်တောက်တီးသည်။

**On the crest of a wave** = ဘဝအတက်ဆုံးအချိန်။

He is now *on the crest of a wave*.

သူသည် ဘဝ၏ အတက်ဆုံးအချိန် တွင် ရှိနေသည်။

**On the dob** = အချိန်အတိအကျ။

The member arrived *on the dob* for his appointment.

အဖွဲ့ဝင်သည် ချိန်းဆိုချက်အတိုင်း အချိန်အတိအကျ ရောက်သည်။

**On the firtz** = ဖရိုဖရဲ ဖြစ်သည်။

The books are *on the fritz* after the student are gone.

ကျောင်းသားတွေပြန်ပြီးနောက် စာအုပ်များ ဖရိုဖရဲ ဖြစ်ကျန်ခဲ့သည်။

**On the go** = လုပ်ကိုင်လှုပ်ရှားလျက်၊ တက်ကြွလျက်။

My father is always *on the go* even during holiday.

ကျွန်တော့်ဖခင်သည် အားလပ်ရက်များမှာပင် အမြဲ အလုပ် လုပ်ကိုင်လျက် ရှိသည်။

**On the house** = အခမဲ့။

The bartender said "The drinks are *on the house*".

အရက်စပ်သူက အရက်များမှာ အခမဲ့ သောက်ဖို့ ဖြစ်သည်ဟု ပြောသည်။

**On the last leg** = နောက်ဆုံးခရီးဆင့်။

He will visit the dam *on his last leg* of journey.

သူသည် ခရီး၏ နောက်ဆုံးအဆင့်တွင် ရေလာတာကို လည်ပတ်လိမ့်မည်။



**On the quiet = တိတ်တဆိတ်။**

They were married *on the quiet* a few week ago.

သူတို့ ရက်သတ္တပတ်အတန်ကြာက တိတ်တဆိတ် လက်ထပ်ခဲ့ကြသည်။

**On the rampage = ဒေါသကြီးစွာဖြင့်။**

He argued being *on the rampage*.

သူသည် ဒေါသကြီးစွာဖြစ်ပြီး ငြင်းခုံသည်။

**On the spot = အကြပ်အတည်းတွေ့လျက်၊ ပွဲချင်းပြီး။**

He was *on the spot* when he could not pay back the loans.

သူသည် ကြေးမဆပ်နိုင်သည်တွင် အကြပ်အတည်းတွေ့ရသည်။

The man has a car accident and was killed *on the spot*.

လူကြီးသည် ကားတိုက်မှု ဖြစ်ရာတွင် ပွဲချင်းပြီး ဆေးသွားသည်။

**On the square = မျှမျှတတ။**

Distribute these present *on the square*.

သည် လက်ဆောင်များကို မျှမျှတတ ဝေပေးပါ။

**On the tip of ones tongue = ပါးစပ်ဖျားကလေးတွင်။**

His name is *on the tip of my tongue*, but just can't call out.

သူ့နာမည်က ပါးစပ်ဖျားကလေးတွင်ပါ၊ သို့ပေမယ့် ကျွန်တော် ခေါ်မထွက်ဘူး။

**On the whole = မြို့ကြည့်လျှင်။**

You can say business is improving *on the whole*.

ခင်ဗျား စီးပွားရေးဟာ မြို့ကြည့်ရင် တိုးတက်လာတယ်လို့ ဆိုနိုင်ပါတယ်။

**On time = in time = အချိန်မှန်၊ အချိန်မီ။**

The train from Mandalay came in *on time*.

မန္တလေး မီးရထားသည် အချိန်မှန် ဝင်လာသည်။

You should finish this work *on time*.

ခင်ဗျားသည်အလုပ်ကို အချိန်မီ ပြီးမှ ဖြစ်မည်။

**Once and for all = အပြီးအပြတ်၊ အပြီးအပိုင်။**

*Once and for all* I decide not to call him any more.

ကျွန်တော် သူ့ကို နောက်မခေါ်ရန် အပြီးအပိုင် ဆုံးဖြတ်ခဲ့သည်။

**Once in a blue moon = ကြိုရခဲလျက်၊ ဆယ်ခါတစ်ခါ။**

Both of us were very busy, so we saw each other *once in a blue moon*.

ကျွန်တော်တို့ နှစ်ယောက်စလုံးက အလုပ်များကြသည်။ ထို့ကြောင့် ဆယ်ခါတစ်ခါမှ တွေ့ကြရသည်။

**Once in a while = တစ်ခါတစ်လေမှ။**

He used to come to me *once in a while*.

သူတစ်ခါတစ်လေမှ ကျွန်တော့်ဆီ လာလည်လေ့ရှိသည်။

**Once over = လှစ်ကနဲကြည့်သည်။**

I gave her the *once over* as she passed by.

သူ့အနားက ဖြတ်သွား၍ လှစ်ကနဲ ကြည့်လိုက်မိသည်။

**One horse town = မြို့သိမ်မြို့ငယ်၊ ရွာသိမ်ရွာငယ်။**

She came from *one horse town* near Shwebo.

သူ ရွှေဘိုမြို့အနီး ရွာသိမ်ရွာငယ်မှ လာသည်။

www.burmeseclassic.com

**One's good name** = ဂုဏ်သတင်း၊ သိက္ခာ။  
 He behaviour last night damaged his *good name*.  
 မနေ့က သူ့အပြုအမူက သူ့ဂုဏ်သတင်းကို ပျက်စီးစေခဲ့သည်။

**Other day** = မကြာမီက။  
 I met him in the market *the other day*.  
 သူ့ကို မကြာမီက ဈေးထဲတွင် တွေ့လိုက်သည်။

**Out-if -date** = ခေတ်နောက်ကျသော။  
 The hairdos of this girl is *out of date*.  
 မိန်းကလေး၏ ဆံထုံးမှာ ပုံစံဟောင်းနေသည်။

**Open out** = ပွင့်လင်းလာသည်။ ဟောဟောခိုင်းခိုင်း ဖြစ်သည်။ ရဲတင်းလာသည်။  
 Ma Than soon began to *open out* when she started work at the factory.  
 မသန်းသည် စက်ရုံတွင် အလုပ်စတင်ပြီးနောက် ဟောဟောခိုင်းခိုင်း ဖြစ်ပြုလာသည်။

**Open up** = လုပ်ငန်းစသည်။ ဖွင့်လှစ်သည်။  
 A new butcher shop is *opening up* in the corner.  
 လမ်းထောင့်နားမှာ အသားဆိုင် တစ်ဆိုင် ဖွင့်လှစ်သည်။

**Out of bound** = ကန့်သတ်နယ်မြေ။  
 No one is allowed to pass through *out of bound area*.  
 ကန့်သတ်နယ်မြေကို မည်သူမျှ ဖြတ်သန်းမသွားရပါ။

**Out of one's mind** = သတိလွတ်ကင်းသည်။ စိတ်မမှန်ဖြစ်သည်။  
 The man who committed the crime was *out of his mind*.  
 ရာဇဝတ်မှု ကျူးလွန်သူမှာ သတိလွတ်ကင်းနေသူ ဖြစ်သည်။

**Out of order** = ပျက်နေသည်။  
 The elevator was *out of order* and soon it will be repaired.  
 ဓာတ်လှေကား ပျက်နေသည်။ မကြာမီ ယင်းကို ပြင်မည်။

**Out of print** = ပုံနှိပ်ပြီးကုန်နေသည်။  
 The book you want is *out of print*.  
 ခင်ဗျားလိုချင်သော စာအုပ်မှာ ပုံနှိပ်ပြီး မရှိတော့ပါ။

**Out of reach** = မမီဘဲရှိသည်။  
 The coconuts are *out of reach* for his height.  
 အုန်းသီးများမှာ သူ့အရပ်နှင့် မမီဘဲ ရှိနေသည်။

**Out of stock** = တိုက်တွင်ကုန်နေသည်။ တိုက်ကျန်မရှိ ဖြစ်သည်။  
 The shirts are *out of stock* now.  
 ရုပ်အင်္ကျီများမှာ တိုက်ကျန်မရှိ ဖြစ်သည်။

**Out of the question** = စဉ်းစားစရာမဟုတ်၊ မဖြစ်နိုင်။  
 Eating meat is *out of question* for him.  
 အသားစားဖို့မှာ သူ့အတွက် စဉ်းစားစရာ မဟုတ်ပါ။

**Over and over again** = ထပ်တလဲလဲ။  
 She ask him money *over and over again*.  
 သူမသည် သူ့ထံမှ ငွေကို ထပ်တလဲလဲ တောင်းသည်။

**Over ones dead body** = အပြင်းအထန် ကန့်ကွက်မှုကြားမှ။  
 You will get the contrast only *over my dead body*.  
 ခင်ဗျားကျွန်တော် သေမှ တစ်မျိုးတစ်ဖုံ ရနိုင်မည်။

**Over staffed** = အလုပ်သမား ပိုနေသည်။  
 This factory is *over staffed*; you can not expect employment.  
 ဤအလုပ်ရုံက ဝန်ထမ်းလျှံနေသည်။ ခင်ဗျား အလုပ်ရရန် မျှော်လင့်ချက် မထားနိုင်ပါ။





[P]

- Pack in** = ခေါက်ထားသည်။ စွန့်လွှတ်သည်။  
I have *packed* gambling *in*.  
ကျွန်တော် လောင်းကစားမှုကို စွန့်ပစ်ထားပါပြီ။
- Pack up** = ရုပ်နားသည်။  
The workers *packed up* at two o'clock on account of rain.  
မိုးကြောင့် အလုပ်သမားများ ၂-နာရီတွင် အလုပ်ရုပ်နားလိုက်ကြသည်။
- Pass away** = ကွယ်လွန်သည်။  
The rich man *passed away* long ago.  
လူချမ်းသာကြီး ကွယ်လွန်သည်မှာ ကြာလှပြီ။
- Pass Off** = တဖြည်းဖြည်းလျော့သွားသည်။ ဖျောက်သွားသည်။ သက်သာသွားသည်။  
Take this tablet and the pain shall *pass off* with in ten minutes.  
ဤဆေးသောက်လိုက်ပါ။ နာကျင်မှုသည် ၁၀-မိနစ်အတွင်း သက်သာသွားမည်။
- Pass someone off as someone** = ပွဲထုတ်သည်။  
He *passed* his secretary *off* as his wife.  
သူက သူ့အတွင်းရေးမှူးကို ဇနီးသဖွယ် ပွဲထုတ်သည်။
- Pass out** = မိန်းမောသည်။  
Ma Aye *passed out* because of the heat.  
မအေးသည် ပူအိုက်လှ၍ မိန်းမောသွားသည်။

- Pass over** = ကျော်သည်။ ချန်လှပ်သည်။ လှမ်းပေးသည်။ ကမ်းပေးသည်။  
That is a subject I would prefer to *pass over*.  
ဤဘာသာရပ်ကို ကျွန်တော် ချန်လှပ်ခွဲချင်သည်။  
*Pass* that dish *over* to us.  
ဟိုဟင်းခွက်ကို ကျွန်တော်တို့ဘက် ကမ်းပေးပါ။
- Pay attention** = ဂရုထားသည်။ အာရုံစိုက်သည်။ အလေးထားသည်။  
The good student *pays attention* to his teacher.  
ရည်မှန်သော ကျောင်းသားသည် သူ့ဆရာကို အလေးထားသည်။
- Pay back** = ပြန်ဆပ်သည်။  
We *pay back* the money we owed him.  
သူ့ကိုပေးရန်ရှိသော ငွေများကို ပြန်ဆပ်လိုက်သည်။
- Pay someone back** = လက်စားချေသည်။  
I will *pay you back* for this.  
သည်ကိစ္စအတွက် ကျွန်တော် ခင်ဗျားကို လက်စားချေမည်။
- Pay one's respect** = အရိုအသေပေးသည်။ ရိုသေသမှုလည်းလည်ပတ်တွေ့ဆုံသည်။  
I will *pay my respect* to him next day.  
ကျွန်တော် သူ့ကို ရိုသေသမှုဖြင့် နက်ဖြန်သွား၍ လည်ပတ်ပါမည်။
- Pay off** = အကျိုးပြုသည်။  
The business will finally *pay off*, I am sure.  
လုပ်ငန်းက နောက်ဆုံး အကျိုးပြုပါလိမ့်မည်ဟု ကျွန်တော် သေချာစွာ ယုံကြည်ပါသည်။



Pay through the nose = ဈေးကြီးတောင်းခံရသည်၊ မတန်တဆပေးရသည်။

If you eat in that restaurant, you will pay through the nose.

ထိုစားသောက်ဆိုင်မှာ စားမိလျှင် သင်ဈေးမတန်တဆပေးရလိမ့်မည်။

Pay up = ကျေလည်ပြီးပြတ်အောင်ဆပ်သည်။

All debt had been paid up.

ကြေးအားလုံး အကျေဆပ်ပြီးပြီ။

Phase out = ထုတ်လုပ်မှုဖြေးဖြေးလျှော့ချသည်။

That department store in phasing out the production of shoes.

ထိုကုန်ပစ္စည်းသောဆိုင်သည် ဖိနပ်ထုတ်လုပ်မှုကို ဖြေးဖြေးလျှော့ချနေသည်။

Pick a quarrel = ရန်ဖြစ်သည်။

She always picked a quarrel with her neighbours.

သူမသည် အိမ်နီးချင်းများနှင့် အမြဲရန်ဖြစ်သည်။

Pick-me-up = နှုတ်မြိန်ယမကာ။

The tired man asked for a pick-me-up before dinner.

ပင်ပန်းသော ယောက်ျားကြီးသည် ညစာ စားပွဲမစမီ နှုတ်မြိန်ယမကာကို မှာသည်။

Pick on = ရွေးကောက်သည်၊ ကျီစယ်သည်၊ ရန်လုပ်သည်။

We pick on U Hla to be our speaker.

ကျွန်တော်တို့က ဦးလှကို ကျွန်တော်တို့ဘက်က ဦးဆောင်ပြောသူအဖြစ် ရွေးလိုက်သည်။

Why do you pick on your little brother?

ခင်ဗျားညီကလေးကို ဘာကြောင့် စရသလဲ။

Pick ones teeth = သွားကြားထိုးသည်။

Don't pick your teeth in public.

လူပုံထဲမှာ သွားကြားမထိုးပါနှင့်။

Pick out = ရွေးထုတ်သည်၊ ရွေးထုတ်ပြသည်။

I pick out the books I want to borrow.

ကျွန်တော် ငှားချင်သော စာအုပ်များကို ရွေးထုတ်သည်။

Can you pick out the right criminal out of many.

ခင်ဗျား လူအများထဲက တရားခံအစစ်ကို ရွေးထုတ်ပြနိုင်ပါမည်လား။

Pick up = ကောက်ယူသည်၊ ဝင်ယူသည်၊ ဝင်ခေါ်သည်၊ သတင်း

ဖမ်းယူသည်၊ တွေ့ဆုံသိကျွမ်းသည်၊ နေကောင်းလာသည်၊ ပြန်ကောက် သည်။

She picked up the pencil from the floor. သူသည် ကြမ်းပေါ်က ခဲတံကို ကောက်ယူသည်။

Pick up the newspapers on your way home.

အိမ်အပြန်မှာ သတင်းစာကို ဝင်ယူသည်။

Can you pick me up on Bogoke Market?

ခင်ဗျား ကျွန်တော့်ကို ဗိုလ်ချုပ်ဈေးမှာ ဝင်ခေါ်နိုင်ပါသလား။

The S.O.S. was picked up by a ham radio operater.

အသက်ကယ်ပါ အကူအညီတောင်းလွှင့်ထုတ်ချက်ကို အပျော်တမ်း ရေဒီယို အသံဖမ်းသူက ဖမ်းမိလိုက်သည်။

He can pick up very quickly.

သူလျင်မြန်စွာ သဘောပေါက် နားလည် လက်ခံမိသည်။

I picked her up at the dance.

ကျွန်တော်သူမကို ကပွဲတွင် တွေ့ဆုံသိကျွမ်းရသည်။





Maung Tin has been very sick, but he is *picking up*.

မောင်တင်အတော် နေမကောင်းဖြစ်နေသည်။ သို့ရာတွင် သူ့အတော် နေကောင်းလာပြီ။

We can now *pick up* where we left out. ကျွန်တော်တို့ ဖြတ်ထားခဲ့သည့် နေရာက ပြန်ကောက် နိုင်ပါပြီ။

**Pile something on** = စကားချဲ့ပြောသည်။

The news is bad enough; don't *pile on me* by repeating.

သတင်းဆိုးသည်က အမှန်ပါ။ ကျွန်တော်ကို နောက်ထပ် ပိုကဲပြီး ထပ်မပြောပါနှင့်တော့။

**Pin down** = အကြပ်ကိုင်သည်။ ကြိုးချည်သည်။ အဆေကိုင်သည်။ အတိအကျ ဖော်ပြ သည်။ ထောက်ပြသည်။

We will *pin him down* to pay the fare. စရိတ်ကို သူက ပေးအောင် သူ့ကို ယခုကပင် ကြိုးချည်ရမည်။

It is difficult to *pin down*, that is what I don't like about him.

သူ့ကို မကြိုက်တာ ဘာတွေလဲဟု ထောက်ပြဖို့ ခက်သည်။

**Pipe down** = ငြိမ်သက်တိတ်ဆိတ်စေသည်။

*Pipe down*; you are disturbing the neighbours. ခင်ဗျားပတ်ဝန်းကျင်ကို နှောင့်ယှက်ပြီး တိတ်တိတ် နေလိုက်ပါ။

**Play around** = ကိုယ့်ဟာကိုယ် ကြည်နူးနေသည်။

He lives to *play around* with his pictures. သူ့ရုပ်ပုံတွေနှင့် ကစားပျော်ရွှင်နေချင်သည်။

**Play away** = လောင်းကစားပစ်သည်။ ရှုံးပစ်သည်။

The poor boy *played away* his money at the gambling.

သနားစရာကောင်းသော သူငယ်ကလေးမှာ သူ့ငွေများကို လောင်းကစားပွဲတွင် ရှုံးပစ်ခဲ့သည်။

**Play ball with someone** = ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သည်။

He promised to help me if I would *play ball with him*.

ကျွန်တော် သူနှင့် ပူးပေါင်းလုပ်ကိုင်လျှင် ကျွန်တော်ကို အကူအညီပေးရန် ကတိပေးသည်။

**Play down** = မလေးနက်အောင်ပြုသည်။ သာမန်ကာလျှံကာလုပ်သည်။

The *played down* the news of their defeat.

သူတို့ ရှုံးသည့် သတင်းကို သာမန်ကာလျှံကာ လုပ်ပစ်သည်။

**Play hookey** = ကျောင်းပြေးသည်။

He decided to *play hookey* and went fishing instead.

သူသည် ကျောင်းပြေးရန် ဆုံးဖြတ်၍ ငါးဖျားသွားနေသည်။

**Play into the hands of** = တစ်ခြားသူကို အကျိုးရှိစေသည်။

By being careless, he *played into the hands* of his opponents.

နမောနမဲ့ လုပ်ခြင်းကြောင့် သူသည် တစ်ဘက်သား အကျိုးရှိဖို့ကို လုပ်ရာ ရောက်ခဲ့သည်။

**Play safe** = အန္တရာယ်ကင်းအောင် လုပ်သည်။

He *played safe* and stayed indoors during the storm.

သူသည် အန္တရာယ်ကင်းအောင် ကြိုးစား၍ မုန်တိုင်း ကာလတွင် အိမ်တွင်း၌ ကစားသည်။

**Play second fiddle**= လက်အောက်ခံလုပ်သည်၊  
လက်ဝေခံလုပ်သည်။

I will not *play second fiddle*.  
ကျွန်တော် သူများကို အောက်ကျရမည့် အလုပ်မလုပ်ပါ။

**Play the horses**= မြင်းလောင်းသည်။  
He lost a large sum of money *playing the horses*.

သူသည် မြင်းလောင်း၍ ငွေအမြောက်အမြား ဆုံးရှုံးခဲ့သည်။

**Play possum** = အိပ်ချင်ယောင်ဆောင်သည်။  
He *played possum* when his friends come to call him.

သူသည် သူငယ်ချင်းတွေက လာခေါ်သောအခါ အိပ်ချင်ယောင်ဆောင်နေသည်။

**Play up** = ဒုက္ခပေးလာသည်၊ ထလာပြန်သည်။  
My rheumatism is *playing up* again.  
ကျွန်တော်၏ ဒူးလာရောဂါ ထလာပြန်သည်။

**Play up to someone** = မြောက်ပင့်ကာ ကိုယ်ကျိုးရှာသည်။  
Why you are trying to *play up to* Ma Shwe like that? It is quite obvious.

ဘာကြောင့် ခင်ဗျားတို့ မရွှေ့ကို မြောက်ပင့်အရချိုင်နေသလဲ၊ အားလုံး သိသာနေပြီ။

**Play with fire** = မီးနှင့် ကစားသည်၊ အန္တရာယ်ကို ဖိတ်ခေါ်သည်။  
Don't do it, you are *playing with fire*.  
ဒါကို မလုပ်ပါနှင့်၊ ခင်ဗျားတို့ အန္တရာယ်ကို ဖိတ်ခေါ်နေရာရောက်သည်။

**Play with something** = စိတ်ကူးယဉ်သည်။

I *play with* the idea of going into business, but I don't have enough capital.  
ကျွန်တော်သည် စီးပွားရေးလုပ်ရန် စိတ်ကူးယဉ်နေသည်။  
သို့ရာတွင် ကျွန်တော့်မှာ ငွေရင်း လုံလုံလောက်လောက် မရှိပါ။

**Polish off** = အချောသတ်သည်။  
The rest of the work can be *polished off* tomorrow.  
ကျန်သည့်အလုပ်ကို နံနက်ဖြန် အချောသတ်နိုင်ပါမည်။

**Point blank** = အခြောက်တိုက်၊ အကြောင်းမရှိဘဲ။  
She attack him *point blank*.  
သူမသည် သူ့ကို အကြောင်းမဲ့သက်သက် တိုက်ခိုက်သည်။

**Point of view** = ပုဂ္ဂလိကထင်မြင်ချက်၊ ရှုခေါင်းအမြင်။  
In his *point of view* taxes should be increased.

သူ့အမြင်မှာ အခွန်များကို တိုးကောက်သင့်သည်ဟူ၍ ဖြစ်သည်။

**Point out** = ညွှန်ပြသည်၊ ထောက်ပြသည်။  
The guide *pointed out* the places of interest to the tourists.

လမ်းပြက ခရီးသည်များအား စိတ်ဝင်စားဖွယ်နေရာများကို ညွှန်ပြသည်။

**Pop in** = အမှတ်မထင် ဝင်လည်သည်။  
My friend *pop in* to see me working.  
ကျွန်တော့်မိတ်ဆွေသည် ကျွန်တော်အလုပ်လုပ်ကိုင်းနေစဉ် မြင်ဖူးအောင် အမှတ်မထင် ဝင်လည်သည်။

**Pop the question** = ချစ်ရေးဆိုသည်။  
Maung Tin *pops the question* to her after all.

နောက်ဆုံးမှာ မောင်တင်က သူမကို ချစ်ရေးဆိုလိုက်သည်။



**Press on** = ဆက်ကြိုးစားသည်။  
Don't be discouraged; *press on* and hope for the best.

စိတ်မပျက်ပါနှင့်၊ ဆက်ကြိုးစားပြီး အကောင်းကို မျှော်ပါ။

**Pull a boner** = အပြစ်ကြီးလုပ်သည်။ အကျိုးပျက်စေသည်ကို လုပ်သည်။

You *pull a boner* when you fail to send her an invitation.

သူမကို ဖိတ်စာမပို့တာ အပြစ်ကြီး ကျူးလွန်တာပဲ။

**Pull a fast one** = ကလိန်ကျသည်။

He *pulled a fast one* when he sold that car to us.

ထိုကားကို ကျွန်တော်တို့အား ရောင်းလိုက်သည်မှာ သူ ကလိန်ကျခြင်း ဖြစ်သည်။

**Pull down** = ဖြိုချသည်။

They *pulled down* the old buildings to avoid collapsing.

သူတို့သည် အဆောက်အဦးဟောင်းများကို ဖြိုမကျစေရန် ဖြိုပစ်သည်။

**Pull in** = ဆိုက်ရောက်သည်၊ ဝင်ရောက်သည်၊ ဝင်ဖမ်းသည်။

The train from Pyay with *pull in* shortly. ပြည်ရထားသည် မကြာမီ ဝင်လာတော့မည်။

The hungry workers *pulled in* their belts and continued working.

ဆာမုတ်နေသော အလုပ်သမားများသည် အားတင်း၍ အလုပ်ကို ဆက်လုပ်သည်။

The police *pull in* the boys who are gambling.

ရဲသားများက လောင်းကစားနေသော သူငယ်ကလေးများကို ဝင်ဖမ်းသည်။

**Pull off** = အောင်မြင်သည်၊ ချွတ်သည်၊ ကျူးလွန်သည်။

He was capable so that he *pull off* the deal. သူသည် စွမ်းဆောင်နိုင်သဖြင့် သူ့အရောင်းအဝယ် လုပ်ငန်းအောင်မြင်သည်။

I *pulled off* my sweater and hang it on the wall.

ကျွန်တော် ဆွယ်တာကို ချွတ်၍ နံရံတွင် ချိတ်လိုက်သည်။

The police learned that the gang intended to *pull off* another robbery.

ရဲက ဂိုဏ်းသမားများသည် နောက်စာ ပြုမှု ဘစ်ရ ကျူးလွန်ရန် ကြစည်နေကြောင်း သိထားသည်။

**Pull one's leg** = ချောက်တွန်းသည်၊ ချောက်ကျအောင် လုပ်သည်။

He praised my cooking, but I knew that he was *pulling my legs*.

သူက ကျွန်တော် ချက်ပြုတ်သည်ကို ချီးမွမ်းနေသည်။ သူကျွန်တော်ကို ချောက်ကျအောင် လုပ်နေကြောင်း ကျွန်တော်သိပါသည်။

**Pull oneself together** = အားတင်းသည်။

Don't be hysterical, *pull yourself* together. သွေးရူးသွေးတန်း မဖြစ်ပါနှင့်၊ ကိုယ့်ကိုယ်ကို အားတင်းပါ။

**Pull oneself up by one's own bootstraps** = ကြိုးစားမှုဖြင့်

အောင်ပွဲခံသည်။

The industrious inmigrant *pulled himself up by his own bootstraps*.

အလုပ်ကြိုးစားသော တိုင်းတစ်ပါးမှ လာသူသည် သူ ကြိုးစားမှုဖြင့် အောင်ပွဲခံသည်။

**Pull out** = ထွက်ခွါသည်၊ ဆုတ်ခွါသည်၊ နှုတ်ထွက်သည်။

The Mandalay express bus *pull out* on the spot. မန္တလေးအမြန် ဘတ်စ်ကားသည် အချိန် အတိအကျ ထွက်သည်။

I didn't like the plan. I am going to **pull out** before it is too late.

ကျွန်တော် လုပ်ငန်း အစီအစဉ်ကို မကြိုက်ပါ။  
နောက်မကျမီ ကျွန်တော် နှုတ်ထွက်တော့မည်။

**Pull over** = အနီးကပ်လျက်ရွှေ့သည်။

He **pulls over** the car to the road side.  
သူသည် ကားကို လမ်းဘေးနှင့် ကပ်၍ ရွှေ့သည်။

**Pull something on someone** = လိမ်လည်သည်။

He **pull** the trick **on** the boy.  
သူသည် သူငယ်ကလေးကို လိမ်လည်သည်။

**Pull straints** = ဩဇာညောင်းသည်၊ ဩဇာသုံးသည်။

His father **pull straints** to get him the position.  
သူ့အား နေရာမှန် ပြန်ရောက်အောင် သူ့အဖေက ဩဇာသုံးသည်။

**Pull the wool over someone's eyes** = လမ်းမှားပို့သည်၊

မျက်စိဖွဲ့ပက်သည်။  
He tried to **pull the wool over his wife's eye** but she knew that he was lying.  
သူသည် သူ့ဇနီးအား လိမ်လည်ရန် ကြိုးစားသည်။  
သို့သော် သူ့ဇနီးက သူ့လိမ်နေမှန်းသိသည်။

**Pull through** = ထူထောင်လာသည်၊ ပြန်ကောင်းလာသည်။

We prayed that he may **pull through** the operation.  
သူ့မ ခွဲစိတ်ခံရာတွင် ချောမောစွာ ပြန်ကောင်းလာပါစေဟု ဆုတောင်းသည်။

**Pull to pieces** = ဖျက်ဆီးသည်။

The cat **pull** the cushions **to** pieces.  
ကြောင်သည် ကုရှင်ကို အစိတ်အပိုင်းဖြစ်အောင် ဖျက်ဆီးသည်။

**Pull together** = ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သည်။

We can be successful only if we all **pull together**.

ကျွန်တော်တို့ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်မှသာ အောင်မြင်နိုင်မည်။

**Pull up** = အမြစ်မှ နုတ်ဆွဲယူသည်။

They were told to **pull up** the plant by the roots.

သူတို့အား အပင်ကို အမြစ်မှ နုတ်ရန် ပြောသည်။

He **pull up** a chair and sat with her.  
သူသည် ကုလားထိုင်တစ်လုံးကို ဆွဲယူ၍ သူမနှင့် ကပ်ထိုင်သည်။

The car **pull up** and the driver stepped out.  
မော်တော်ကားရပ်လိုက်ပြီး ကားမောင်းသမားက အပြင် ထွက်သွားသည်။

**Pull up short** = တုံ့ခနဲရပ်သည်။

The driver **pulled up short** when the child ran on the street.  
သူငယ်ကလေးက လမ်းပေါ်ပြေးထွက်လာသောကြောင့် ကားမောင်းသမားက ကားကို တုံ့ခနဲ ရပ်လိုက်သည်။

**Pull up stakes** = လုပ်ငန်း၊ နေအိမ်ပြောင်းရွှေ့သည်။

They decided to **pull up** stakes and move to Bago.  
သူတို့သည် နေအိမ်ပြောင်းရွှေ့ရန် ဆုံးဖြတ်ပြီး ပဲခူးသို့ ပြောင်းသွားကြသည်။

**Put aside** = ဖယ်ထားသည်။

He **puts aside** some part of his salary for his old age.  
သူသည် လစာအချို့အဝက်ကို အိုမင်းစာအတွက် ဖယ်ချန်ထားသည်။



**Put away** = နေရာတကျ သိမ်းထားသည်။

After playing, the children **put away** their toys.  
ကစားပြီးနောက် ကလေးများသည် ကစားစရာများကို  
နေသားတကျ သိမ်းထားသည်။

**Put something back** = ပြန်ထားသည်။

When you have finished reading, **put the book back** on the shelf.

ခင်ဗျားဖတ်ပြီးလျှင် စာအုပ်ကို စင်ပေါ် ပြန်တင်ထားပါ။

**Put down** = ချထားသည်၊ နှိမ်နင်းသည်၊ ချရေးသည်။

He **put down** the book and answered the telephone.

သူသည် စာအုပ်ကို ချပြီး တယ်လီဖုန်း ပြန်ထူးသည်။

The troops **put down** the insurgents.

တပ်များက သောင်းကျန်းသူများကို နှိမ်နင်းသည်။

**Put down** the things you want to buy on the pad.

ဝယ်လိုသည့် ပစ္စည်းများ စာရေးစက္ကူပေါ်မှာ ချရေးပါ။

**Put heads together** = ခေါင်းချင်းဆိုင်သည်။

Let us **put** our **heads together** and find a solution.

ကျွန်တော်တို့ ခေါင်းချင်းဆိုင်ပြီး အဖြေရှာကြစို့။

**Put off** = ရွှေ့ဆိုင်းသည်။

Never **put off** tomorrow what you can do today.

ယနေ့ လုပ်နိုင်သော အလုပ်ကို နံနက်ဖြန်သို့

မရွှေ့ဆိုင်းပါနှင့်။

**Put forward** = တင်ပြသည်၊ တင်သွင်းသည်။

He **puts forward** a proposal to the meeting.

သူသည် အစည်းအဝေးသို့ အဆိုပြုချက် တစ်ရပ်  
တင်သွင်းသည်။

**Put the clocks forward** = အချိန်ရှေ့သို့ ရွှေ့သည်။

People in England used to **put their clocks forward** an hour in the beginning of summer.

အင်္ဂလန်မှ လူများသည် နွေဦးတွင် သူတို့နာရီများကို  
ရှေ့တစ်နာရီ ရွှေ့လေ့ရှိကြသည်။

**Put in** = ဆိုက်ကပ်သည်၊ ဝင်ဆိုက်သည်။

The ships sailing east bound **put in** at Singapore.

အရှေ့ပိုင်းခရီးရွက်လွှင့်သော သင်္ဘောများသည် စင်္ကာပူ  
တွင် ဝင်ဆိုက်ကြသည်။

**Put in a claim** = တောင်းဆိုသည်။

He **puts in a claim** for compensation, because he had lost the luggage in the plane crash.

သူသည် လေယာဉ်ပျက်ရာတွင် ဝန်စည်စလယ်များ  
ဆုံးရှုံးမှုအတွက် လျော်ကြေး ရပိုင်ခွင့် တောင်းဆိုသည်။

**Put in for a job** = တင်သွင်းသည်။

He **put in** the application **for** the vacancy.

သူသည် လစ်လပ်သော ရာထူးအတွက် လျှောက်လွှာ  
တင်သွင်းသည်။

**Put on** = ဝတ်စားသည်။

He **put on** the pants to go out.

သူအပြင်သို့ ထွက်ရန် ဘောင်းဘီ ဝတ်သည်။

**Put on an expression /act** = ဟန်ဆောင်သည်။

She is not wealthy, but she **puts on an expression** to be so.

သူသည် မချမ်းသာပါ။ သို့ရာတွင် သူသည် ချမ်းသာ  
ဟန်ဆောင်နေသည်။

**Puts on a play** = ပြဇာတ်ခင်းကျင်းသည်၊ တင်ဆက်ကပြသည်။

On a parents' day they *put on* a play for the audience.

မိဘများနေ့တွင် သူတို့ ပရိသတ်ကြည့်ရန် ပြဇာတ် တင်ဆက်ကပြသည်။

**Put on light** = မီးဖွင့်သည်။

When it is dark, please *put on the light*.  
မှောင်သောအခါ မီးကိုဖွင့်ပါ။

**Put on weight** = ဝလာသည်၊ ပေါင်ချိန်တိုးလာသည်။

She has *put on weight* within the last three months.

လွန်ခဲ့သည့် သုံးလအတွင်း သူမဝလာသည်။

**Put one's card on the table** = ပွင့်လင်းသည်။

He *put his card on the table* and told us about his past.

သူသည် သူ၏ အတိတ်အကြောင်းကို ရိုးသားစွာ ပွင့်လင်းစွာ တင်ပြသည်။

**Put one's foot down** = အမှားလုပ်သည်။

He *puts his foot down* when he plays foul.  
သူ့ညစ်ပတ်ကစားသည်မှာ အမှားကျူးလွန်ခြင်း ဖြစ်သည်။

**Put one's shoulder to the wheel** = ပူးပေါင်းကူညီသည်။

If you *put your shoulder to the wheel* we will finish soon.

ခင်ဗျားပူးပေါင်း ပါဝင်ကူညီလျှင် ကျွန်တော်တို့ မြန်မြန်ပြီးမည်။

**Put out** = မီးပိတ်သည်၊ မီးငြိမ်းသည်၊ မကျေမချမ်းဖြစ်သည်၊ ထုတ်ပယ်သည်။

*Put out* the light when you are about to go out.  
အပြင်ထွက်မည်ကြိလျှင် မီးကိုပိတ်ခဲ့ပါ။

*Put out* the fire when you finish cooking.  
သင်ချက်ပြုတ်ပြီးလျှင် မီးကို ငြိမ်းသတ်ပစ်ပါ။

He was very *put out* when I said that her make up is not fitting.

သူ့မိတ်ကပ်မှာ သူနှင့် မလိုက်ကြောင်း ပြောမိ၍ သူသည် အလွန်မကျေမချမ်း ဖြစ်သည်။

The tenant was *put out* for not paying the rent.

သီးစားသမားကို အခွန်မပေးသဖြင့် ထုတ်ပစ်လိုက်သည်။

**Put someone out** = အဆင်မပြေ ဖြစ်စေသည်၊ အနေကျပ်သည်။  
He was very much *put out* by the arrival of many guests.

ဧည့်သည်အများကြီး ရောက်လာသောကြောင့် သူအနေ ကျပ်သည်။

**Put the cart before the horse** = ပြောင်းပြန်လုပ်သည်။

Eating one's desert before the entree is like *putting the cart before the horse*.  
စားပွဲမတိုင်မီ အချို့ပွဲ စားသုံးခြင်းမှာ ပြောင်းပြန် ဖြစ်နေသည်။

**Put to death** = သေဒဏ်ပေးသည်။

The captured spy was *put to death*.  
ဖမ်းမိသော သူလျှိုကို သေဒဏ်ပေးသည်။

**Put up** = ဖိုက်ထူသည်၊ တည်ဆောက်သည်၊ တည်းခိုသည်၊ မြှင့်တင်သည်။

The building was *put up* last summer.  
အဆောက်အအုံကို လွန်ခဲ့သည့် နွေရာသီက တည်ဆောက်ခဲ့သည်။





I *put up* in a small inn when I went to Bagan.

ကျွန်တော် ဖုတ်ကို သွားစဉ်က တည်းခိုခန်းငယ်ကလေးတွင် တည်းခိုသည်။

Home growers *put up* the prices of their products.

ပြည်တွင်းစိုက်ပျိုးရေးသမားများသည် မိမိထွက်ကုန်ဈေးများကို မြင့်လိုက် ကြသည်။

**Put up with** = သည်းညည်းခံသည်။

We had to *put up with* a lot of noise when the children were at home during holidays.

ပိတ်ရက်တွင် ကလေးများ အိမ်မှာရှိနေသောအခါ အသံဗလံဆူညံသည်ကို ကျွန်တော်တို့ သည်းညည်းခံရသည်။

**Put someone up** = ထောက်ကန်ပေးထားသည်။

Someone must have *put* them *up* to it. တစ်ယောက်ယောက်က ထိုဟာကို လုပ်နိုင်အောင် ထောက်ကန်ပေးထားဖွယ် ရှိသည်။

[Q]

**Queer fish (Queer card)** = စိတ်မနှံ့သူ။

Your brother is a *queer fish*.

မင်းအစ်ကိုက စိတ်မမှန်တဲ့ လူပဲ။

**Quite a few** = အများကြီး၊ အတော်များများ။

*Quite a few* employees worked overtime last sunday.

လွန်ခဲ့သည့် တနင်္ဂနွေနေ့က အလုပ်သမား အတော်များများ အချိန်ပို လုပ်ကြသည်။

**Quid pro quo** = ထပ်တူထပ်မျှ တုံ့ပြန်သည်။

I can steadily accept *quid pro quo*.

ကျွန်တော် ထပ်တူထပ်မျှ တုံ့ပြန်သည်ကို ပုံမှန်လက်ခံနိုင်လာသည်။

**Quite out of running** = လုံးဝ စဉ်းစားခြင်း မခံရသော။

The proposal he gave was *quite out of running*.

သူပေးသော အကြံဉာဏ်မှာ လုံးဝ လက်ခံနိုင်ဖွယ် မရှိပါ။

[R]

**Racy of the soil** = တစ်နိုင်ငံ၏ ထူးခြားချက်များ။

Most proverbs are the *racy of the soil*.  
စကားပုံများမှာ နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ ထူးခြားချက်များ ဖြစ်သည်။

**Rag tag and bobtail** = အောက်တန်းလွှာ လူတန်းစား။

The *rag tag and bobtail* were not admitted in the social gatherings.  
အောက်တန်းလွှာ လူတန်းစားများကို လူမှုပွဲလမ်းများတွင် တက်ရောက်ခွင့် မပြုကြပေ။

**Rain cats and dogs** = မိုးသည်းထန်စွာ ရွာသည်။

Don't leave now, It is *raining cats and dogs*.  
ယခုမသွားပါနှင့်၊ မိုးသဲသဲမဲမဲ ရွာနေသည်။

**Rain or shine** = မိုးရွာရွာ နေပူပူ

I will visit you tomorrow, rain or shine.  
ကျွန်တော် မိုးရွာရွာ နေပူပူ နက်ဖြန်ခင်ဗျားဆီကို လာလည်မည်။

**Rainy day** = လိုအပ်သည့်အခါ၊ မခေါက်မအားသည့်အခါ၊ အကြပ်တွေ့သောအခါ။

They save money regularly for a *rainy day*.  
သူတို့သည် အကြပ်တွေ့သောအခါ သုံးရန် ငွေစုသည်။

**Rave about** = စိတ်အားထက်သန်သည်။ အားရပါးရကြည့်သည်။

The audience raved about the actress' performance.

ပရိသတ်သည် မင်းသမီး၏ ကပြပုံကို စိတ်အားထက်သန်စွာ ကြည့်ကြသည်။

**Raw deal** = မမျှတသော အပြုအမူ။

He got a *raw deal* when the company discharge him without notice.  
ကုမ္ပဏီက သူ့ကို နို့တစ်မပေးဘဲ ထုတ်ပစ်သည်ကို မမျှမတ ဆက်ဆံမှုအဖြစ် ခံယူရသည်။

**Read between the lines** = ကွယ်ဝှက်သောအဓိပ္ပါယ် ဖော်ဖတ်သည်။

Although she wrote that she liked her new home, I can *read between the lines* that she was unhappy.  
သူမက အိမ်သစ်ကို သဘောကျသည်ဟု စာရေးခဲ့သော်လည်း သူ့သိပ်မပျော်ရွှင်ကြောင် မရေးသော စာကြောင်းကို တွေးဖတ်မိသည်။

**Read up on something** = ဖတ်ခြင်းဖြင့် တိုးတက်မှု ရယူသည်။

I am *reading up on* statistics before the examination.  
ကျွန်တော် စာမေးပွဲမလာမီ စာရင်းအင်းပညာကို ဆည်းပူးနေသည်။

**Reckon on something** = မျှော်မှန်းသည်၊ ထည့်တွက်သည်။

I was not *reckoning on* having this problem to deal with.  
ကျွန်တော်သည် ဤပြဿနာကို ကိုင်တွယ်ရလိမ့်မည်ဟု ထည့်မတွက်ခဲ့ပါ။

**Read-handed** = လက်ပူးလက်ကြပ်။

We caught the boy *red-handed* taking out the candies.  
ကလေးသကြားလုံး နှိုက်ယူနေသည်ကို ကျွန်တော်တို့ လက်ပူးလက်ကြပ် ဖမ်းမိသည်။



www.burmeseclassic.com



**Red tape** = ကြိုးနီစနစ်၊ စာအုပ်ကြီးအတိုင်း။

There is considerable *red tape* involved when you deal with some office.

အချို့ရုံးနှင့် ဆက်ဆံရာတွင် ကြိုးနီစနစ် အတန်ငယ် ရှိနေသေးသည်ကို တွေ့ရမည်။

**Rest up** = ခြေပစ်လက်ပစ်နားသည်။

After the examination I am going to *rest up* for a few weeks.

စာမေးပွဲပြီးလျှင် ကျွန်တော်သည် ရက်သတ္တပတ် အတော်ကြာ ခြေပစ်လက်ပစ် နားလိုက်မည်။

**Ring off** = တယ်လီဖုန်းချသည်။

I will have to *ring off* now, but I will ring you back this afternoon.

ကျွန်တော် ယခု တယ်လီဖုန်း ချလိုက်ရဦးမည်၊ ဒါပေမယ့် နေ့လည်မှ ပြန်ဆက်ပါမည်။

**Right away** = တစ်ချိုးတည်း။

He leaves *right away* after giving the letter.

သူစာပေးပြီး တစ်ချိုးတည်း လစ်ပြေးသည်။

**Right hand man** = ညာလက်ရုံး၊ အားကိုးရသူ။

The manager is my *right hand man*.

မန်နေဂျာက ကျွန်တော်၏ ညာလက်ရုံး ဖြစ်သည်။

**Right here/there** = သည်တည့်တည့်မှာ၊ ဟိုတည့်တည့်မှာ။

Please sign *right here*.

ကျေးဇူးပြုပြီးသည်နေရာမှာ လက်မှတ်ထိုးပါ။

**Right now** = အခုပဲ၊ ယခုချက်ချင်း။

Come *right now*; I am leaving.

ကျွန်တော် ထွက်တော့မလို့၊ ယခုချက်ချင်း လာပါ။

**Rough it** = ဖြစ်သလိုအခြေအနေ။

We enjoy our vacation *roughing it* in the woods.

ကျွန်တော်တို့သည် တောထဲမှာ ဖြစ်သလိုပင် အနာယူခြင်းကို ခံစား သာယာကြသည်။

**Rocks ahead** = အခက်အခဲများ။

We will come across *rocks ahead*.

ရှေ့တွင် အခက်အခဲများ တွေ့ရမည်။

**Rolling stone** = ခြေသလုံးအိမ်တိုင် တစ်နေရာတွင် အတည်တကျ မနေသူ။

Before he came to our house he was a *rolling stone*.

ကျွန်တော်တို့ အိမ်သို့ မရောက်မီက သူသည် ခြေသလုံးအိမ်တိုင် ဖြစ်ခဲ့သည်။

**Root and branch** = လုံးဝညှစ်ပစ်။

We must suppress the smuggling *root and branch*.

ကျွန်တော်တို့ မှောင်ခို အရောင်းအဝယ်ကို လုံးဝညှစ်ပစ် နှိမ်နင်းရမည်။

**Round about way** = အဆင့်ဆင့်လာလမ်း၊ ကွေ့လည်ချောင်ပတ်။

We came to the city by a *round about way*.

ကျွန်တော်တို့ မြို့သို့ အဆင့်ဆင့် ခရီးဖြင့် လာရသည်။

I do not like your *round about* answer.

ကျွန်တော် ခင်ဗျား၏ ကွေ့လည်ချောင်ပတ် အဖြေကို သဘောမကျပါ။

**Round number (Round figure)** = ရာဂဏန်း၊ ဆယ်ဂဏန်းတိတိ

There are in round figure 3500 people in this village.

သည်ရွာထဲမှာ လူဦးရေ ရာဂဏန်းနှင့် ၃၅၀၀ ရှိသည်။

**Royal road** = ချောမွေ့သောလမ်း။

There is no *royal road* to success.

အောင်မြင်ခြင်းသို့ ချောမွေ့သောလမ်း မရှိပါ။



**Run across** = မမျှော်လင့်ဘဲ တွေ့သည်။

Where did you **run across** this beautiful picture?

ဤလှပသော ပန်းချီကားကို ဘယ်မှာ တွေ့ခဲ့သလဲ။

**Run after** = လိုက်သည်။

Police **run after** the thief and finally caught him.

ရဲက သူခိုးနောက်လိုက်ရာ၊ နောက်ဆုံး ဖမ်းမိသွားသည်။

**Run around in circle** = တဝဲလည်လည် ဖြစ်နေသည်။

ကရွတ်ကင်းလျှောက်ပြေးသည်။

He was running **around the circle**

because he had not received proper

directions.

သူသည် အတိအကျ လမ်းညွှန်မရှိ၍ တဝဲလည်လည် ပြေးလွှားနေသည်။

**Run around with** = အတူထွက်သည်။

Is he still **running around** with her?

သူသည် သူမနှင့် တတွဲတွဲ အတူသွားနေတုန်းပဲလား။

**Run away with** = စိတ်လှုပ်ရှားမှုကို မထိန်းနိုင်ဖြစ်သည်။

My tongue **run away with** me and I have

said what I really don't want to.

ကျွန်တော့်ကို နှုတ်ကို မထိန်းနိုင်ဖြစ်ပြီ၊ ကျွန်တော်

မပြောလိုရာကို ပြောမိသည်။

**Run away with something** = ကုန်ခန်းစေသည်။

I am afraid this programme is **running**

**away with** the government loan.

ဤလုပ်ငန်းအစီအစဉ်သည် အစိုးရ ထုတ်ချေးငွေကို သက်သက်

ကုန်ခန်းစေမည့်အရေးကို ကျွန်တော်စိုးရိမ်မိသည်။

**Run down** = ကျန်းမာရေးချို့တဲ့သည်။ အမနာပပြောသည်။ တိုက်မိ

သည်။ ပြိုကျသည်။ အားကုန်သည်။

Maung Myint is **run down** from overwork.

မောင်မြင့်သည် အလုပ်ဒဏ်ပိ၍ ကျန်းမာရေးချို့တဲ့သည်။

She is **running down** her neighbours.

သူမသည် အိမ်နီးနားချင်းများ မကောင်းကြောင်း ပြောသည်။

The speeding truck **ran down** the child.

အရှိန်ပြင်းသော ကုန်တင်ကားသည် ကလေးငယ်ကို ဖြတ်နှင်းမိသည်။

The old house is **run down**.

အိမ်ဟောင်းကြီးသည် ပြိုကျနေပြီ။

The watch is useless; the battery has **run down**.

နာရီမှာ သုံး၍ မရပါ။ ဓာတ်ခဲ ကုန်နေပြီ။

**Run into** = တိုက်မိသည်။ ဝင်တိုးမိသည်။

The car slipped and **run into** a lamppost.

ကားသည် လမ်းကျော်၍ ဓာတ်မီးတိုင်ကို ဝင်တိုက်မိသည်။

**Run off** = ထွက်ပြေးသည်။ ရေးသားထုတ်လုပ်နိုင်စွမ်းသည်။

The boy **ran off** when he saw the headmaster.

သူငယ်ကလေးသည် ဆရာကြီးကို မြင်သောအခါ ထွက်ပြေးသည်။

The writer is remarkable; he can **run off**

a novel in a week.

စာရေးဆရာသည် ချီးမွမ်းလောက်သည်။ သူသည်

ဝတ္ထုတစ်ပုဒ်ကို တစ်ပတ်အတွင်း အပြီးရေးသည်။

The printer **ran off** 2000 copies of the journal.

ပုံနှိပ်သူသည် ဂျာနယ်စောင်ရေ ၂၀၀၀ကို ရိုက်နှိပ်နိုင်သည်။

**Run out** = ကုန်ဆုံးသည်။

The contract **runs out** at the end of the year.

နှစ်ကုန်တွင် ကန်ထရိုက် သက်တမ်း ကုန်မည်။

We **ran out of** milk during the last week.

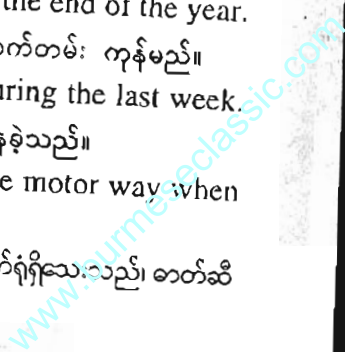
ယခင်အပတ်က နွားနို့ကုန်နေခဲ့သည်။

We had just reached the motor way when

the petrol **ran out**.

ကျွန်တော်တို့ ကားလမ်းမ ရောက်ရုံရှိသေးသည်။ ဓာတ်ဆီ

ကုန်သွားသည်။





**Run over** = တက်နင်းသည်၊ တိုက်သည်၊ ထပ်၍ လှေကျင့်သည်။  
The bus *runs over* him, but he is not seriously hurt.

သူ့ကို ကားတိုက်မိသည်။ သို့ရာတွင် သူပြင်းထန်စွာ ဒဏ်ရာ မရပါ။  
I will just *run over* my speech again.  
ကျွန်တော့်မိန့်ခွန်းကို ထပ်၍ လှေကျင့်ပြီး ဖတ်ရပါဦးမည်။

**Run through** = အပြေးဖတ်သည်။  
He *run through* this article and tell me what he thinks of it.

သူသည် ဤဆောင်းပါးကို အမြန်ဖတ်ပြီး၊ သူ၏ ထင်မြင်ချက်ကို ကျွန်တော့်အား ပြောပြသည်။

**Run to** = ပေါက်သည်၊ ရောက်ရှိသည်။  
The book *runs to* about three hundred pages.  
စာအုပ်သည် စာမျက်နှာ ၃၀၀လောက် ပေါက်သွားသည်။  
His salary does not *run to* buying a new suit every month.

သူ့လစာသည် လစဉ် ဝတ်စုံသစ် ဝယ်နိုင်လောက်အောင် မ ရောက်ရှိပါ။

**Run up** = စုထားသည်၊ စုမိသည်။  
His wife *ran up* a large bill in the beauty parlour.  
သူဇနီးသည် အလှပြင်ဆိုင်တွင် ပေးစရာအများကြီး စုမိထားသည်။

**Run up against someone** = ရင်ဆိုင်နေရသည်။  
Could you help me; I have *run up against* a few problems.  
ကျွန်တော်သည် ပြဿနာအနည်းငယ် ရှိနေသည်၊ ကူညီစမ်းပါ။



[S]

**Saddle with** = တာဝန်ဖိစီးသည်။  
He is *saddled with* the responsibility of raising a family.  
သူသည် မိသားစုကို ကျွေးမွေးထောက်ပံ့ရန် တာဝန်ဖြင့် ဖိစီးခြင်း ခံရသည်။

**Save and sound** = ဘေးမသိရန်မခ။  
The children arrived home *safe and sound*.

ကလေးများသည် ဘေးမသိ ရန်မခ ရောက်လာကြသည်။

**Save up** = စုဆောင်းသည်။  
He is *saving up* to buy a gift for her birthday.  
သူသည် သူမ၏ မွေးနေ့အတွက် လက်ဆောင်ဝယ် ပေးရန် ငွေစုသည်။

**Scare the daylights out of** = ကြောက်ရွံ့သည်၊ ထိတ်လန့်စေသည်။  
The terrible sound *scares the daylight out of* him.  
ကြောက်စရာအသံသည် သူ့ကို ထိတ်လန့်စေခဲ့သည်။

**Scrape together** = တရားဝင်ငွေကြေးကို ခက်ခဲစွာ ရယူသည်၊ ခြစ်ခြုတ်စုသည်။  
He *scraped together* enough money to buy a used car.  
သူသည် တစ်ပတ်ရစ်ကားကို ဝယ်နိုင်အောင် ငွေ တခက်တခဲစုသည်။



**Scratch pad** = စာရေးစက္ကူကဒ်။  
She copied the message on a *scratch pad*.  
သူမသည် သတင်းပေးပို့ချက်ကို စာရေးစက္ကူကဒ်  
ပေါ်တွင် ကူးရေးထားသည်။

**Second childhood** = သူငယ်ပြန်သောဘဝ။  
My grandma is 85 years old in her  
*second childhood*.  
ကျွန်တော့်အဖွားသည် သူငယ်ပြန်အရွယ် တွင် ၈၅-  
နှစ် ရောက်နေပြီ။

**Second-hand** = တစ်ပတ်ရစ်။  
He could not afford a new car, so he  
bought a *second hand* one.  
သူသည် ကားသစ်မတတ်နိုင်၍ တစ်ပတ်ရစ် တစ်စီးကို  
ဝယ်ခဲ့ရသည်။

**Second nature** = အလိုအလျောက် အကျင့်ပါနေခြင်း။  
Shutting the windows before leaving the  
house has *second nature*.  
အိမ်က မထွက်မီ ပြတင်းတံခါးများကို ပိတ်ခြင်းသည်  
အလိုအလျောက် ဖြစ်ပေါ်သော အလေ့အထ ဖြစ်နေသည်။

**Second rate** = အညံ့စား၊ ဒုတိယတန်းစား။  
They are staying in a *second rate* hotel.  
သူတို့သည် ဒုတိယတန်းစား ဟိုတယ်တွင် တည်းခို  
နေကြသည်။

**See about** = စိုင်းပြင်းသည်၊ အားထုတ်လုပ်ဆောင်သည်။  
They must *see about* getting enough  
petrol for the journey.  
သူတို့ လမ်းခရီးအတွက် ဓာတ်ဆီ အလုံအလောက်ရရှိ  
စိုင်းပြင်းရသည်။

**See eye to eye** = သဘောတူမှုသည်၊ သဘောတိုက်ဆိုင်သည်။  
At first we did not *see eye to eye* on the  
matter.  
ပထမ ကျွန်တော်တို့သည် ထိုကိစ္စတွင် သဘော  
မတိုက်ဆိုင်ကြပါ။

**See off** = လိုက်ပို့သည်။  
I will have to go to the airport to *see off*  
my friend.  
နိုင်ငံခြားသို့ ထွက်ခွါမည့် မိတ်ဆွေကို လိုက်ပို့ရန်  
ကျွန်တော် လေယာဉ် ကွင်းသို့ သွားရဦးမည်။

**See over** = လိုက်လံကြည့်သည်။  
Before I hire the building I like to *see*  
*over*.  
အဆောက်အဦးကို မငှားမီလိုက်လံ ကြည့်ရှုလိုပါသည်။

**See red** = စိတ်ဆိုးသည်၊ ဒေါသဖြစ်သည်။  
He *saw red* when he heard her insulting  
remarks.  
သူသည် သူမ၏ စော်ကားသော စကားကို ကြားရ  
သောအခါ ဒေါသဖြစ်သည်။

**See stars** = ဦးခေါင်းမူးခိုက်သွားသည်။  
I *saw stars* when I hit my head against  
the door.  
ကျွန်တော် တံခါးကို ခေါင်းနှင့် တိုက်မိသောအခါ  
မူးခိုက်သွားသည်။

**See somebody out** = အိမ်အထိ လိုက်ပို့သည်။  
When guests leave the host usually *see*  
*them out*.  
ဧည့်သည်များ ပြန်သောအခါ အိမ်ရှင်က တံခါးအထိ  
လိုက်ပို့သည်။

www.burmeseclassic.com



**See someone through** = ကူညီသည်။ ရော့မွေ့စေမည်။

Don't worry; I will *see you through*.  
စိတ်မပူပါနှင့်။ ကျွန်တော် ခင်များကို ကူညီပါမည်။

**See through** = ဖောက်ထွင်းမြင်ရသည်။

He thinks I believe the story, but I can *see through* him.

သူက သူပြောသမျှ ကျွန်တော် ယုံမည် ထင်သည်။  
သို့ရာတွင် ကျွန်တော်က သူ့ကို ဖောက်ထွင်းမြင်ရသည်။

**Sell down the river** = သစ္စာဖောက်သည်။

Don't trust him; he will sell his best friend *down the river*.

သူ့ကို မယုံပါနှင့်။ သူသည် မိတ်ဆွေများကို သစ္စာ  
ဖောက်မည်။

**Sell off** = ဈေးပါးပါးရောင်းထုတ်သည်။

They will *sell off* the remains of the stock.

သူတို့သည် လက်ကျန်ပစ္စည်းများကို ဈေးပါးပါး  
ရောင်းထုတ်မည်။

**Sell out** = ရောင်းကုန်သည်။ ရောင်းပစ်သည်။

All the tickets are *sold out*.

လက်မှတ်အားလုံး ရောင်းကုန်ပြီ။

**Serve a sentence** = အကျဉ်းဒဏ်ခံသည်။

He was released after *servng a* one year *sentence*.

သူသည် ထောင်ဒဏ်တစ်နှစ်ခံနေရာမှ လွတ်မြောက်ခဲ့သည်။

**Set foot in** = ခြေချသည်။

She will never *set foot in* my home.

သူမသည် ဘယ်တော့မှ ကျွန်တော့်အိမ်တွင် ခြေချမည်  
မဟုတ်ပါ။

**Set free** = လွတ်သည်။

The war prisoner were *set free* after the end of the war.

စစ်သုံးပန်းများကို စစ်ပြီးနောက်တွင် လွတ်ပေးသည်။

**Set in** = စတင်သည်။

Summer has *set in*.

နွေရာသီ စတင်လာပြီ။

**Set off** = ခရီးစထွက်သည်။ ဖောက်ခွဲသည်။

They *set off* for Paris.

သူတို့ ပါရီမြို့ကို ခရီးစထွက်သည်။

The bomb was *set off* by a fuse.

ပုံးကို စနက်တံဖြင့် ဖောက်ခွဲသည်။

**Set out** = ထွက်ခွါသည်။ ဆက်လက် ထွက်ခွါသည်။

After breakfast they *set out* for the next town.

နံနက်စာ စားပြီးလျှင် သူတို့ နောက်တစ်မြို့သို့  
ဆက်လက်ထွက်ခွါသည်။

**Set up** = စတင်ထူထောင်သည်။ စံချိန်တင်သည်။ ထူထောင်ပေးသည်။ မြေထောင် မြှောက်ပေးသည်။

After marriage he *sets up* his business.  
အိမ်ထောင်ကျပြီးနောက် သူ့စီးပွားရေးလုပ်ငန်းကို  
ထူထောင်သည်။

The sportsman *sets up* a new record when he ran a mile in under five minutes.

အားကစားသမားသည် တစ်မိုင်ကို ၄:၅၀ မိနစ်အောက်  
ပြေး၍ စံချိန်တင်လိုက်သည်။

www.burmeseclassic.com

His father will *set* him *up* as a doctor when he has complete his training in the hospital.

သူ့အဖေသည် သူ့ဆေးရုံမှ သင်တန်းပြီးဆုံးသောအခါ ဆရာဝန်ဖြစ်အောင် ထူထောင်ပေးသည်။

**Set up** = ဝန်ထမ်းဖွဲ့စည်းပုံ။

May I know the proposed *set up* for your office.  
ခင်ဗျားရုံးအတွက် အဆိုပြုထားတဲ့ ဝန်ထမ်းဖွဲ့စည်းပုံကို သိပါရစေ။

**Settle down** = အခြေချသည်။

They *settle down* in Yangon where they start business.

သူတို့သည် စီးပွားရေးလုပ်ငန်း စတင်ရာ ရန်ကုန်မြို့တွင် အခြေချသည်။

**Settle in** = အခြေကျသည်၊ နေသားကျသည်။

The new neighbours seem to have *settled in* now.

အိမ်နီးနားချင်းသစ်များသည် ယခုအခါတွင် နေသားကျ သွားဟန်တူသည်။

**Settle up** = ပေးဆပ်သည်၊ ဖြေရှင်းသည်။

I will *settle up* the bill in six months.  
ကျွန်တော် ခြောက်လအတွင်း ငွေတောင်းခံလွှာကို ပေးဆပ်မည်။

**Shake hands** = လက်ဆွဲနှုတ်ဆက်သည်။

They *shook hands* when they met at the party.

သူတို့ ပါတီမှာ တွေ့ကြုံသောအခါ လက်ဆွဲ နှုတ်ဆက်သည်။

**Shake off** = ဖယ်ထုတ်သည်။

I am afraid I did not succeed in *shaking off* my cold.

ကျွန်တော် အအေးမိခြင်းကို ဖယ်ထုတ်ပစ်ရာတွင် အောင်မြင်မှု မရခဲ့မည်ကို စိုးသည်။

**Shake up** = ချောက်ချားစေသည်၊ လှုပ်ရှားစေသည်။

The bad news has *shaken her up* pretty badly.

ဝမ်းနည်းဖွယ်သတင်း သည် သူမကို အတော်ဆိုးငါးစွာ ချောက်ချားစေခဲ့သည်။

**Shift for meself** = လူတစ်လုံး သူတစ်လုံးနေသည်။

He has *shifted for himself* since he was 21 years of age.

သူ့အသက် ၂၀-ပြည့်ပြီး ကတည်းက လူတစ်လုံး သူတစ်လုံး နေထိုင်သည်။

**Shoot the breeze** = စကားစမြီ ပြောကြသည်။

After dinner we *shot the breeze/bull* in the living room.

ညစာထမင်းစားပြီးသောအခါ ဧည့်ခန်းထဲတွင် စကားစမြီ ပြောကြသည်။

**Shopping mall** = ဈေးရုံတန်း။

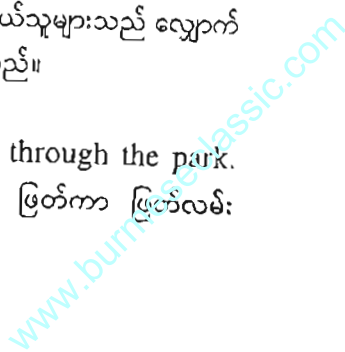
In the *shopping mall*, the shoppers enjoy strolling along the walks.

ဈေးရုံတန်းကြီးအတွင်း ဈေးဝယ်သူများသည် လျှောက်လမ်းတွင် လမ်းသလားကြသည်။

**Short cut** = ဖြတ်လမ်း။

We took the *short cut* through the park.

ကျွန်တော်တို့သည် ပန်းခြံကို ဖြတ်ကာ ဖြတ်လမ်း လိုက်ကြသည်။





**Short handed** = ဝန်ထမ်းလျော့နည်းသည်။  
 The service was poor, because the restaurant was *short handed*.  
 ဝန်ဆောင်မှု ညံ့လှသည် အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် စာသောက်ဆိုင်တွင် ဝန်ထမ်းနည်းနေသည်။

**Shout down** = ဟစ်အော်၍ မောင်းချသည်။  
 While he was speaking the crowd *shouted him down*.  
 သူမိန့်ခွန်း ပြောကြားနေစဉ် ပရိသတ်က ဟစ်အော်၍ ဆင်းသွားစေသည်။

**Show of hands** = လက်ညှိုးထောင်သည်။ လက်မြှောက်ပြသည်။  
 Let us be decided by *show of hands*.  
 ကျွန်တော်တို့ လက်ညှိုးထောင်ခြင်းဖြင့် ဆုံးဖြတ်ကြစို့။

**Show off** = ကြွားဝါသည်။ ဟိတ်ထုတ်သည်။  
 She always *show off* with her knowledge of literature.  
 သူမသည် အမြဲသဖြင့် စာပေတတ်မြောက်ကြောင်း ကြွားဝါလေ့ရှိသည်။

**Show up** = ပေါ်လာသည်။ မျက်နှာပြသည်။  
 Many guests *showed up* for the birthday party.  
 မွေးနေ့ပွဲတွင် စည်သည်များစွာ ပေါ်လာကြသည်။

**Shut down** = ပိတ်ပစ်သည်။  
 The factory was *shut down* during the war.  
 စစ်အတွင်း ရက်ရှ်ကို ပိတ်ပစ်ခဲ့သည်။

**Shut off** = ပိတ်သည်။  
 On winter days the fans are *shut off*.  
 ဆောင်းတွင်းနေ့များတွင် ပန်ကာများကို ပိတ်ထားကြသည်။

**Shut up** = ပါးစပ်ပိတ်သည်။  
 He told the boys to *shut up*.  
 သူက သူငယ်ကလေးများကို ပါးစပ်ပိတ်ထားရန် ပြောသည်။

**Side with** = ဘက်ကလိုက်သည်။ ပူးပေါင်းသည်။  
 We will *side with* you in this dispute.  
 ဤငြင်းခုံပွဲတွင် ကျွန်တော်တို့ ခင်ဗျားဘက်က ရပ်မည်။

**Sink in** = သဘောပေါက်သည်။ စွဲဝင်သည်။  
 The teacher explained it to me twice, but it still has not *sink in*.  
 ဆရာက ထိုဟာကို နှစ်ကြိမ်တိုင်ရှင်းပြသည်။ သို့ရာတွင် ယင်းသည် မစွဲဝင်သေးပါ။

**Sit back** = နောက်ဆုတ်နေသည်။ ရှောင်နေသည်။  
 He always *sit back* and lets me do all the work alone.  
 သူသည် နောက်ဘက်ကနေပြီး အားလုံး ကျွန်တော်ကို လုပ်စေသည်။

**Sit in on** = တက်ရောက်သည်။  
 He *sat in on* the conference all morning.  
 သူတစ်နံနက်လုံး အစည်းအဝေး တက်ရောက်နေသည်။

**Sit on the fence** = ခြံစည်းရိုးပေါ် စွဲထိုင်သည်။ ကြားနေသည်။  
 He preferred to *sit on the fence* without favouring any.  
 သူသည် မည်သည့်ဘက်ကိုမျှ မလိုက်ဘဲ ကြားနေရန် ပိုလိုလားသည်။

**Sit on something** = နှုတ်ဆိုတ်နေသည်။ ငြိမ်နေသည်။  
 I sent up the complaint, but the committee just *sat on it* for ages.  
 ကျွန်တော် မကျေနပ်ချက်ကို တင်ပြခဲ့သည်။ သို့ရာတွင် အကဲမိတ်က ကာလရှည်ကြာစွာပင် မလှုပ်မရှု့နေခဲ့သည်။



**Sit out** = မပါဝင်ဘဲနေသည်၊ ထွက်ထိုင်နေသည်။  
 She *sit out* while the others dance.  
 အခြားသူများ ကနေကြစဉ် သူမက ရှောင်နေသည်။

**Sit up** = နိုးနေသည်၊ မအိပ်ဘဲနေသည် ကိုယ်ကို မတ်မတ် ထိုင်သည်။  
 I *sat up* until midnight writing and reading.  
 ကျွန်တော် သန်းခေါင်အထိ စာရေးစာဖတ်လျက် ထိုင်နေသည်။  
 The sick man was barely able to *sit up*.  
 ဖျားနေသူသည် ကိုယ်မတ်မတ်ထိုင်ရန် မတတ်နိုင်သေးပါ။

**Six and one half dozen on the other** = အတူတူ။  
 I don't see the difference. To me it is *six of one and a half dozen of the other*.  
 ၆-ခုနှင့် ၃.၅ ဝက်ကိုသို့ ဖြစ်နေသည်၊ ခြားနားမှု မတွေ့ရပါ။

**Skate on thin ice** = အန္တရာယ်များသည်။  
 His adventure is like *skating on thin ice*.  
 သူ၏ စွန့်စားမှုမှာ ရေခဲပါးပေါ်မှာ လျှောဖိနပ်စီးသကဲ့သို့ အန္တရာယ်များသည်။

**Skip over something** = ကျော်သွားသည်။  
 We can *skip over* the details and concentrate on general issue.  
 ကျွန်တော်တို့ အသေးစိတ်ကို ကျော်လွှမ်းပြီး ယေဘုယျ ပြဿနာကိုသာ အလေးထားကြမည်။

**Slap on the face** = အရှက်ခွဲသည်။  
 It is a *slap on her face* not to be invited to the party.  
 ပါတီကို မဖိတ်ဘဲထားခြင်းမှာ သူ့ကို အရှက်ခွဲခြင်း ဖြစ်သည်။

**Sleep like a top** = နှစ်နှစ်ခြိုက်ခြိုက် အိပ်သည်။  
 The tried girl *sleep like a top*.  
 မောပန်းလာသော သူငယ်ကလေးသည် နှစ်နှစ်ခြိုက်ခြိုက် အိပ်သည်။

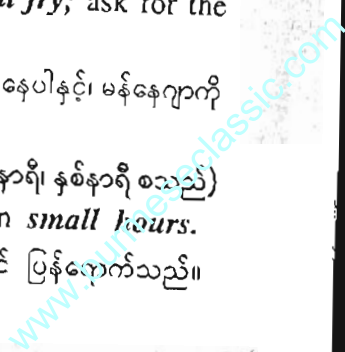
**Sleep on something** = အလေးအနက် စဉ်းစားသည်။  
 Let me *sleep on this matter* and call you tomorrow.  
 ပြဿနာကို လေးလေးနက်နက် စဉ်းစားပါရစေ၊ နက်ဖြန် အကြောင်း ပြန်ပါမည်။

**Slip of the tongue** = အာချောင်သည်၊ ပါးစပ်က လွတ်ခနဲ ထွက်သွားသည်။  
 I don't mean to say that; it was a *slip of the tongue*.  
 ကျွန်တော် ဒီလို ပြောချင်တာ မဟုတ်ပါဘူး။ ပါးစပ်က လွတ်ခနဲ ထွက်သွားတာပါ။

**Slow down** = အရှိန်လျော့သည်။  
 He *slowed down* his car as he approached the gate.  
 ဝင်းဝသို့ ချဉ်းကပ်လာသည်နှင့် သူ့ကားအရှိန်လျော့ ချလိုက်သည်။

**Small fry** = ကလေးငယ်၊ အရေးမပါသူ။  
 Don't speak to the *small fry*; ask for the manager.  
 ဒီအရေးမပါတဲ့ သူတွေကို ပြောမနေပါနှင့်၊ မန်နေဂျာကို တွေ့ဖို့ ပြောပါ။

**Small hour** = နံနက်ပိုင်း စောစောအချိန် (တစ်နာရီ၊ နှစ်နာရီ စသည်)  
 We came back home in *small hours*.  
 ကျွန်တော်တို့သည် နံနက် ၁-နာရီ၊ ၂-နာရီတွင် ပြန်လှောက်သည်။





**Smell a rat** = သင်္ကာမကင်း ဖြစ်သည်။  
 I began *to smell a rat* when he tried to explain what had happen.  
 ဘာဖြစ်ခဲ့သည်ကို သူရှင်းပြဖို့ ကြိုးစားသည့်အခါ ကျွန်တော် သံသယ ဖြစ်စပြုသည်။

**Snake in the grass** = ဆိုးယုတ်သူ။  
 I won't trust that *snake in the grass*.  
 ကျွန်တော်သည် ဆိုးယုတ်သူကို မယုံကိုးနိုင်ပါ။

**So far** = ယခုအထိ။  
 He is *so far* generous.  
 သူသည် ယခုအထိ ရက်ရောလှသည်။

**So long** = နှုတ်ဆက်ပါသည်။  
 He said "*so long*, I will see you tomorrow."  
 သူက "နှုတ်ဆက်ပါသည်၊ နက်ဖြန်မှ တွေ့မည်" ဟု ပြောသည်။

**Soft soap** = မြှောက်ပင့်သည်၊ အကြိုက်လိုက်သည်။  
 Don't soft soap me. The answer is still "No".  
 ကျွန်တော့်ကို မမြှောက်ပါနှင့်၊ အဖြေက ယခုတိုင် "ဟင့်အင်း" ပဲ။

**Soften up** = ချောမော့ဆွဲဆောင်သည်။  
 He has managed to *soften* his father up to go out on fishing.  
 သူသည် သူ့အဖေကို ချောမော့ပြီး ငါးဖျား ထွက်သွားသည်။

**Sooner or later** = အနေအမြန်။  
*Sooner or later* he will find the job.  
 အနေအမြန် သူ့အလုပ်ရှာ တွေ့ပါလိမ့်မယ်။

**Sow one's wild oats** = အပျော်အပါး လိုက်စားသည်။  
 As youth, he *sowed his wild oats*.  
 သူသည် လူငယ်တို့ ဘာဝ အပျော်အပါး လိုက်စားခဲ့သည်။

**Speak up** = ကျယ်ကျယ်ပြောသည်။  
*Speak up!* I can't hear you.  
 ကျွန်တော်မကြားရပါ။ ကျယ်ကျယ်ပြောပါ။

**Speak up for** = ထောက်ခံကာကွယ်ပြောဆိုသည်။  
 He asks me *to speak up for* him.  
 သူက သူ့ကို ကာကွယ်ပြောဆိုရန် တိုက်တွန်းသည်။

**Spell something out** = ရှင်းလင်းပြောပြသည်။  
 You will have to *spell it out*.  
 ခင်ဗျားသူ့ကို ရှင်းလင်းအောင် ပြောပြထားသင့်သည်။

**Spick and span** = သပ်သပ်ရပ်ရပ်၊ သစ်လွင်တောက်ပစွာ။  
 She keeps her room *spick and span*.  
 သူမသည် သူ့အခန်းကို သပ်သပ်ရပ်ရပ် သိမ်းဆည်း ပြင်ဆင်ထားသည်။

**Spill the beans** = လျှို့ဝှက်ချက်ကို အမှတ်မထင် ဖော်ပြသည်။  
 ကျားရှေ့မှောက်လျက်လဲသည်။  
 She *spills the beans* by speaking too much.  
 သူသည် စကားများလွန်း၍ အထုတ်ပြောမိသည်။

**Split the hair** = မလိုဘဲ အနုစိတ်သည်။  
 Let us not *split hairs* over such trivial matters.  
 ထိုမျှ အသေးအဖွဲကိစ္စတွင် အနုစိတ်မနေပါနှင့်။

**Split the difference** = ကြားဖြန်သည်။  
 He wanted 10 kyats and the other can pay 5 kyats. I *split the difference* and decide to pay 8 kyats.

သူက တစ်ဆယ်လိုချင်သည် တစ်ဖက်က ငါးကျပ်ပေးနိုင်သည်။ ကျွန်တော်က ဖြန်ဖြေပြီး ၈-ကျပ်နှင့် ပြီးပြတ်ရန် ဆုံးဖြတ်ပေးသည်။

**Spot cash** = လက်ငင်းပေး။

I bought the table for eighty kyats *spot cash*.

ကျွန်တော် လက်ငင်းပေး ၈၀-ကျပ်ဖြင့် စားပွဲကို ဝယ်သည်။

**Spread like wild fire** = တောမီးလို ပျံ့သည်၊ သတင်းပျံ့သည်။

The news of their elopment spread like wild fire.

သူတို့ ခိုးပြေးသည့် သတင်းက တောမီးလို ပျံ့သွားသည်။

**Spring up** = ဖြစ်ပေါ်သည်၊ ပေါ်ပေါက်သည်။

Has anything new *spang up* this week?  
ယခုတစ်ပတ် တစ်စုံတစ်ရာ အသစ်အဆန်း ပေါ်ထွက် သလား။

**Square deal** = မျှမျှတတ ဆက်ဆံမှု၊ တရားသဖြင့် ဆက်ဆံမှု။

We are friends and we should lead a *square deal*.

ကျွန်တော်တို့ မိတ်ဆွေများ ဖြစ်ကြသည်။ ကျွန်တော် တို့ချင်း တရားသဖြင့် ဆက်ဆံကြရအောင်။

**Square meal** = မျှတလုံလောက်သော စားစရာ။

He had not had a *square meal* for several days.

သူသည် ရက်ပေါင်းအနည်းငယ်ကြာ မျှတလုံလောက်စွာ မစားသောက်ခဲ့ရပါ။

**Square up** = ပြေလည်စွာဖြေရှင်းသည်၊ အပြေအကျော ညှိနှိုင်းသည်။

He has got a problem to *square up* with the boss.

သူမှာ အလုပ်ရှင်နှင့် အပြေအကျော ဆွေးနွေးရန် ပြဿနာတစ်ခု ရှိသည်။

**Stand a chance** = အလားအလာရှိသည်။

He really *stands a chance* of winning the prize.

သူသည် ဆုရနိုင်ရန် အလားအလာ တကယ်ရှိသည်။

**Stand aside** = ဘေးဖယ်ရပ်ပါ။

*Stand aside* and let the people pass.

ဘေးဖယ်ရပ်ပါ။ လူများ ဖြတ်သွားကြပါစေ။

**Stand back** = နောက်ဆုတ်သည်။

The drill master shouted "*Stand back*".

စစ်ရေးပြသင်တန်းဆရာက "နောက်ဆုတ်ရပ်" ဟူ၍ အော်သည်။

**Stand by** = ထောက်ခံသည်၊ အသင့်ရပ်စောင့်သည်။

We promise to *stand by* him in case of trouble.

ဒုက္ခရောက်လျှင် သူ့ဘက်မှ ရပ်တည်ကူညီရန် ကျွန်တော်တို့ ကတိပေးသည်။

The men were *standing by* for the signal.

လူများသည် အချက်ပြမည်ကို အသင့်ရပ်စောင့်နေကြသည်။

**Stand for** = သည်းသည်းခံသည်။ ကိုယ်စားပြုသည်။

The teacher will not *stand for* any disobedience.

ဆရာသည် မည်သည့် မနာခံမှုမျိုးကိုမျှ သည်းညည်း ခံမည် မဟုတ်ချေ။

Each star of the flag *stands for* the state and division.

အလံပေါ်ရှိ ကြယ်များသည် တစ်ခုချင်း တိုင်းနှင့် ပြည်နယ် တစ်ခုစီကို ကိုယ်စားပြုသည်။

www.burmeseclassic.com



**Stand on one's own feet** = ကိုယ့်ခြေထောက်ပေါ် ကိုယ်ရပ် တည်သည်။

He can *stand on his own feet* since three years.  
သူသည် လွန်ခဲ့သော သုံးနှစ်ကတည်းက, ကိုယ့်ဟာကိုယ် ရပ်တည်ခဲ့သည်။

**Stands on one's right** = မိမိအခွင့်အရေးကို စွဲရပ်တောင်းဆိုသည်။  
He *stood on his own rights* and asked to see the search warrant.

သူသည် သူ၏ အခွင့်အရေးကို စွဲကြပ်လျက် ရှာဖွေရန် ခွင့်ပြုမိန့်ကို ပြရန် တောင်းဆိုသည်။

**Stands one ground** = မိမိ ယူဆချက် မပြောင်းမလဲနေသည်။  
Although we argued for a long time, he *stood his ground*.

ကျွန်တော်တို့သည် ကာလကြာရှည် ငြင်းခုံခဲ့သော်လည်း သူက သူ့အယူအဆကို မပြောင်းမလဲ ရပ်တည်နေသည်။

**Stand out** = ပေါ်လွင်သည်၊ ထိုးထွက်သည်၊ မြင်သာသည်။  
The tall man *stood out* in the crowd.  
အရပ်မြင့်သော သူသည် လူအုပ်ထဲတွင် ထိုးထွက်နေသည်။

**Stand for reason** = အကြောင်းပြချက်ဖြင့် ရပ်တည်သည်၊ အကြောင်းပြမှန်သည်။  
It *stands to reason* that the better students will receive higher marks.

တော်သော ကျောင်းသားသည် အမှတ်များများ ရရမည် ဆိုသော အကြောင်းပြချက်သည် မှန်သည်။

**Stand up for** = ဘက်က ရပ်တည်သည်။  
I believe you are innocent of the crime and I would *stand up for* you anywhere.

ခင်ဗျားအမှုမှာ အပြစ်ကင်းစင်သည်ဟု ယုံကြည်သည်။  
ကျွန်တော်ဘယ်နေရာမှာမဆို ခင်ဗျားဘက်က ရပ်တည်မည်။

**Stand up to** = ကြံ့ခိုင်သည်၊ တောင့်ခံနိုင်သည်၊ ကြံ့ကြံ့ခံနိုင်သည်။  
This type of building *stands up* to the storm very well.

ဤအဆောက်အဦမျိုးသည် မုန်တိုင်းဒဏ်ကို ကြံ့ကြံ့ခံနိုင်သည်။

**Stay in** = အိမ်မှာနေသည်။  
Let us *stay in* to night and watch the Video.

ကျွန်တော်တို့ ဒီညအိမ်မှာနေပြီး ဗီဒီယို ကြည့်ကြမည်။

**Stay out** = အပြင်ထွက်သည်။  
He will be *staying out* the whole week.  
သူ ရက်သတ္တတစ်ပတ်လုံး အပြင်ထွက်နေမည်။

**Stay up** = မအိပ်ဘဲနေသည်။  
The children want to stay up late.  
ကလေးများသည် ညဉ့်နက်သည့်တိုင် မအိပ်ဘဲ နေချင်ကြသည်။

**Step by step** = တစ်ရစ်ပြီး တစ်ရစ်၊ တဖြည်းဖြည်း။  
He should learn the art of painting step by step.

သူသည် ပန်းချီပညာကို တစ်ဆင့်ပြီး တစ်ဆင့် သင်သင့်သည်။

**Step in** = ကြားဝင်သည်၊ ဝင်စွက်သည်၊ ဝင်ပါသည်။  
Why do you *step in* the dispute between the couple.

ခင်ဗျားအဘယ်ကြောင့် လင်မယား ငြင်းခုံနေသည်ကို ဝင်ပါသနည်း။

**Step lively; step on it** = မြန်မြန်တက်သည်။  
The train guard told us to *step on it*.

မီးရထားဂတ်ဗိုလ်က မြန်မြန်တက်ရန် ကျွန်တော်တို့ကို ပြောသည်။



**Step on the gas** = နှုန်းတိုး၍မြန်စေသည်။

*Step on the gas*, or we will be late.

နှုန်းမြှင့်မောင်းပါ။ သို့မဟုတ်က ကျွန်တော်တို့ နောက်ကျနေမည်။

**Step something up** = တိုးတက်စေသည်။

The increased demand for exports will mean *stepping* production *up* considerably.

ပို့ကုန်အတွက် တိုးမြှင့်သည့် ဝယ်လိုအားမှာ ထုတ်လုပ်မှုကို အတော်အတန် တိုးမြှင့်စေရာ ရောက်သည်။

**Stick at** = စွဲမြဲသည်၊ စွဲစိုက်လုပ်သည်။

When he has work to do he *sticks at* it until it is finished.

သူသည် တစ်ခုခု လုပ်ကိုင်ရန်ရှိလျှင် ပြီ သည်အထိ စွဲစိုက်လုပ်သည်။

**Stick out** = စွန်းထွက်သည်၊ ပြုထွက်သည်။

His pipe is *sticking out* of his coat pocket.

သူ၏ ဆေးတံသည် အပေါ်အကျီအိတ်ထဲမှ ပြုထွက်နေသည်။

**Stick out for** = ခွဲနှင့် တောင်းဆိုသည်၊ ပူဆာသည်။

The child is *sticking out for* a better clothes. ကလေးသည် ပို၍ ကောင်းသည့် အဝတ်များကို စွဲကြပ် ပူဆာနေသည်။

**Stick to someone** = သစ္စာရှိသည်၊ တွယ်ကပ်သည်။

Maung Thein always *stick to* his friend no matter what happen.

မောင်သိန်းသည် ဘာပဲဖြစ်ဖြစ် သူ့သူငယ်ချင်ကို အမြဲတမ်း တွယ်ကပ်သည်။

**Stick up for someone** = ထောက်ခံသည်၊ ရပ်တည်သည်။

Will you *stick up for* me when I make my protest next week.

နောက်အပတ်မှာ ကျွန်တော် ကန့်ကွက်ဆန့်ကျင်ရာမှာ ကျွန်တော်ဘက်က ထောက်ခံပါ။

**Stir up** = နှိုးဆွသည်။

Why does he try to *stir up* trouble between us?

ကျွန်တော်တို့ချင်း ကသိကအောက်ဖြစ်အောင် သူ့အဘယ်ကြောင့် နှိုးဆွဖန်တီးသလဲ။

**Stone's throw** = ခဲတစ်ပစ်။

The cinema is within a *stone's throw* of us.

ရုပ်ရှင်ရုံမှာ ကျွန်တော်တို့နှင့် ခဲတစ်ပစ် အတွင်းမှာ ရှိသည်။

**Straight from the horse's mouth** = သေချာသောဌာန၊ ခိုင်လုံသော ဌာန။

We know it to be true as we got the news *straight from a horse's mouth*.

ကျွန်တော်တို့ ခိုင်လုံသောဌာနမှ သတင်းရထားသောကြောင့် အမှန်ဖြစ်ကြောင်း သိခဲ့သည်။

**Stright from the shoulder** = ပွင့်လင်းစွာ၊ တည့်တိုး။

On this matter we want your advice *stright from the shoulder*.

ဒီကိစ္စမှာ ကျွန်တော်တို့ ခင်ဗျာရဲ့ ပွင့်လင်းသည့် အကြံဉာဏ်ကို လိုချင်ပါသည်။

**Straighten something out** = လမ်းမှန်စေသည်၊ ဖြောင့်ဖြူအောင် လုပ်သည်။

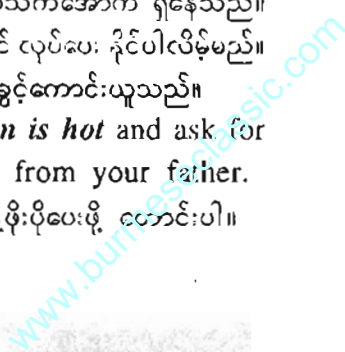
We had a little trouble in the factory, but the management will be able to *straighten* it *out*.

ကျွန်တော်တို့ စက်ရုံမှာ ကသိကအောက် ရှိနေသည်။ သို့သော် အုပ်ချုပ်ရေးပိုင်က ဖြောင့်ဖြူအောင် လုပ်ပေး ခိုင်ပါလိမ့်မည်။

**Strike while the iron is hot** = အခွင့်ကောင်းယူသည်။

*Strike while the iron is hot* and ask for more pocket money from your father.

အခွင့်သာခိုက်မှာ ခင်ဗျား ဖခင်ထံမှ မုန့်ဖိုးပိုပေးဖို့ တောင်းပါ။





**Stuck up** = ဘဝင်မြင့်သည်၊ ထောင်လွှားသည်။

I dislike that girl because she is *stuck up*.

ကျွန်တော် ထိုမိန်းကလေးကို မကြိုက်ပါ။ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော သူက ဘဝင်မြင့်သည်။

**Stuffed shirt** = ဝင့်ကြွားတတ်သူ၊ အပွင့်ကားသူ။

I know he is a *stuffed shirt*.

သူသည် ဝင့်ကြွားတတ်သူဖြစ်ကြောင်း ကျွန်တော် သိပါသည်။

**Stumble upon** = အမှတ်မဲ့တွေ့သည်၊ မထင်မှတ်ဘဲတွေ့သည်။

He *stumbled upon* there old letters in the library.

သူသည် ဤစာဟောင်းများကို အမှတ်မထင် စာကြည့်တိုက်မှ တွေ့ခဲ့သည်။

**Sum up** = ခြုံပြောလိုက်သည်၊ ချုပ်သည်၊ လိုရင်းချုပ်သည်။

I *summed up* the salient points at the end of my talk.

ကျွန်တော်သည် စကားပြောအပြီးမှာ အရေးပါသော အချက်များကို ခြုံပြောလိုက်သည်။

**Swallow up** = ဖျောက်ဖျက်ပစ်သည်၊ ကုန်ဆုံးစေသည်၊ မြှိုဝါးသွားသည်။

The medical costs *swallowed up* all his savings.

သူစုဆောင်းထားသမျှ ဆေးဖိုးဝါးခဖြင့် ကုန်ဆုံး သွားစေသည်။

**Switch off** = ပိတ်သည်၊ ခလုတ်ပိတ်သည်။

He *switched off* the light as the day broke. နံနက်လင်းလာသဖြင့် သူသည် မီးကို ပိတ်လိုက်သည်။

**Switn on** = မီးပွင့်သည်၊ ခလုတ်ဖွင့်သည်။

It is dark now; *switch on* the light. ယခု မှောင်ပြီး မီးကို ဖွင့်ပါ။

[T]

**Tail end** = အဆုံးပိုင်း၊ နောက်ဆုံးနောက်ပွဲ  
As we arrived late, we saw only the *tail end* of the show.

ကျွန်တော်တို့ နောက်ကျရောက်သောကြောင့် ပြပွဲနောက်ဆုံးနောက်ပွဲသာ ကြည့်လိုက်ရသည်။

**Take a seat** = ထိုင်သည်။  
She entered the bus and *took* a front *seat*.

သူမသည် ကားထဲဝင်ပြီး ရှေ့ရံမှာ ထိုင်လိုက်သည်။

**Take a turn for the better** = အခြေအနေ တိုးတက်သည်၊ အကောင်းဘက်လှည့်သည်။  
After a great loss he *took a turn for the better*.

အကြီးအကျယ် ဆုံးရှုံးပြီးနောက်၊ သူသည် အကောင်းဘက် လှည့်လာသည်။

**Take after** = တူသည်၊ အသွင်တူသည်။  
The girl *takes after* her father in being strong willed.  
မိန်းကလေးသည် စိတ်ဓာတ်ခိုင်မြဲမှုတွင် အဖေကို တူသည်။

**Take apart** = တစ်စစီဖြုတ်သည်။  
He *took* the clock *apart* but he could not assemble it.  
သူသည် နာရီကို တစ်စစီဖြုတ်သည်။ သို့ရာတွင် ပြန်မတပ်တတ်ပါ။

**Take away one's breath** = အံ့ဩစေသည်၊ အံ့အားသင့်စေသည်။

The gift was unexpected and *took away my breath*.

လက်ဆောင်ကို မမျှော်လင့်ဘဲရ၍ ကျွန်တော်ကို အံ့ဩသွားစေသည်။

**Take back** = ပြန်ပို့သည်၊ ပြန်နှုတ်သိမ်းသည်။

Will you *take* these books *back* to the library?

ခင်ဗျာ ဤစာအုပ်များကို စာကြည့်တိုက်သို့ ပြန်ပို့ပေးနိုင်ပါမည်လား။

He *took back* his bitter remarks.

သူဆိုးဆိုးဝါးဝါး မှတ်ချက်များကို ပြန်၍ နှုတ်သိမ်းခဲ့သည်။

**Take care of** = ဂရုစိုက်သည်။

The girl *took care of* the child in the absence of his mother.

မိန်းကလေးသည် ကလေးကို သူမခင် မရှိခိုက် ဂရုစိုက်သည်။

**Take charge of** = တာဝန်ယူသည်၊ ထမ်းဆောင်သည်။

He *took charge of* the building works.

သူသည် ဆောက်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများကို တာဝန်ယူသည်။

**Take down** = ဖြုတ်ချသည်၊ ရေးချမှတ်သည်။

Please *take* this picture *down* from the wall.

သည်ရပ်ပုံကို နံရံပေါ်မှ ဖြုတ်ချလိုက်ပါ။

She *took down* all that was said at the meeting.

အစည်းအဝေးတွင် ပြောသမျှ အားလုံးကို သူရေးချထားလိုက်သည်။

**Take down a peg** = ကျိုးနွံစေသည်။

The boos' reprimand *took* her *down* a peg.

အလုပ်ရှင်၏ ဆုံးမချက်ကြောင့် သူမကို ကျိုးနွံစေခဲ့သည်။

**Take for** = လူမှားသည်။

I *took* him *for* his brother.

ကျွန်တော် သူ့ကို သူ့အစ်ကိုနှင့် မှားသည်။

Do you *take her* as an eccentric?

ခင်ဗျာ က သူမကို စိတ်မနှံ့သူ ထင်နေသလား။

**Take for granted** = မပြောဘဲနှင့် မှတ်ယူသည်၊ ကောက်ချက်ချသည်၊

နားလည်ပြီးဖြစ်သည်။

It is *taken for granted* that I will pass the examination on.

ကျွန်တော် စာမေးပွဲအောင်ရမည်ဟု ကိန်းသေတွက်ထားသည်။

**Take in** = တက်ရောက်သည်။

While you are in India, do you *take in* all memorials.

ခင်ဗျား အိန္ဒိယရောက်စဉ် အထိမ်းအမှတ် အဆောက်အဦတွေ အားလုံး ရောက်ခဲ့ရဲ့လား။

**Take into account** = ထည့်သွင်းစဉ်းစားသည်။

The judge will *take into account* of her previous statement.

တရားသူကြီးက သူ၏ ယခင် ထွက်ချက်ကို ထည့်သွင်း စဉ်းစားမည်။

**Take it in** = အယုံသွင်းသည်၊ လက်ခံသည်။

He *took* us *in* by his false story.

သူသည် သူ၏ မမှန်သောဖြစ်ရပ်များဖြင့် အယုံသွင်းသည်။

The house owner *took* us *in* and gave us a bed for the night.

အိမ်ရှင်က လက်ခံပြီး ညအိပ်စရာ နေရာပေးခဲ့သည်။





I do not **take in** all what she is saying.  
သူမ ပြောနေသမျှကို ကျွန်တော် သဘောမပေါက်ပါ။

**Take it easy** = စိတ်သက်သက်သာသာ ထားသည်။ စိတ်လျော့သည်။  
စိတ်အေးအေးထားသည်။

Don't worry; **Take it easy**; There can be no trouble.

စိတ်မပူပါနှင့်။ စိတ်အေးအေးထားပါ။ ဘာဒုက္ခမှ မဖြစ်နိုင်ပါဘူး။

After working all week we **took it easy** on Sunday.

တစ်ပတ်လုံး အလုပ်လုပ်ပြီးနောက် တနင်္ဂနွေနေ့တွင် အနားယူကြသည်။

**Take it or leave it** = လက်ခံမည် သို့မဟုတ် ငြင်းပယ်မည် ဆုံးဖြတ်သည်။ လက်ခံချင်ခံ၊ မခံချင်နေ။

My final offer is 200,000 kyats, **take it or leave it**.

ကျွန်တော် နောက်ဆုံးပေးနိုင်တာက ကျပ် ၂-သိန်း ဖြစ်သည်။ လက်ခံချင်ခံ၊ မခံချင်နေပါ။

**Take off** = လေယာဉ်ပျံ ဖျံတက်သည်။ ချွတ်သည်။

The airplane **took off** at seven from Yangon air port.

လေယာဉ်က ရန်ကုန်လေဆိပ်မှ နံနက် ၇-နာရီတွင် ဖျံတက်သည်။  
On arrival he **took off** his hat.

အရောက်တွင် သူသည် ဦးထုပ်ကို ချွတ်လိုက်သည်။

**Take on** = အလုပ်ခန့်သည်။ လုပ်ဆောင်သည်။ ပြိုင်ဖက်အဖြစ် ကစားစေသည်။

The factory is **taking on** more help.

စက်ရုံက အလုပ်သမားများ ထပ်လိုနေသည်။

He **took on** the additional duties when the foreman left for a vacation.

စက်ဆရာ နားခွင့်ယူသောကြောင့် သူတာဝန်ပို လုပ်ဆောင်ရသည်။

He **took you on** the tennis ground.

သူခင်ဗျားကို တင်းနစ်ပြိုင်ကွင်းမှာ ပြိုင်ဖက်အဖြစ် ကစားစေသည်။

**Take ones time** = အချိန်ယူသည်။

The cook **takes his time** cooking the best dishes.

ထမင်းချက်က ဟင်းကောင်းတွေကို အချိန်ယူ၍ ချက်ပြုသည်သည်။

**Take out** = ခေါ်သွားသည်။ တွဲသည်။ နုတ်ပစ်သည်။

When will you **take out** tonight.

ယနေ့ည ဘယ်သူ့ကို ခေါ်မည်လဲ။

The dentist **took out** his teeth.

သွားဆရာဝန်က သူ့သွားကို နုတ်ပစ်သည်။

**Take over** = တာဝန်လွှဲယူသည်။

Who will **take over** when I am on vacation?

ကျွန်တော် နားခွင့်ယူသောအခါ ဘယ်သူ တာဝန်လွှဲယူပါ မည်နည်း။

**Take pains** = အပင်ပန်းခံသည်။ အခွဲအတာ ခံသည်။

The carpenter **took pains** to make a good chair.

လက်သမားသည် ကုလားထိုင်ကောင်း ပြုလုပ်ရန် အပင်ပန်းခံသည်။

**Take part in** = ပါဝင်ဆင်နွှဲသည်။

They **took part in** the class discussion.

သူတို့သည် အတန်းဆွေးနွေးပွဲတွင် ပါဝင်ကြမည်။



**Take place** = ဖြစ်ပွားသည်၊ နေရာယူသည်(ကျင်းပသည်)။  
 The accident *took place* on the highway.  
 မတော်တဆ ဖြစ်မှုက အဝေးပြေးလမ်းမကြီးပေါ်တွင်  
 ဖြစ်ပွားသည်။  
 Where will that meeting *take place*?  
 အစည်းအဝေးကို ဘယ်မှာ ကျင်းပပါမည်လဲ။

**Take sick** = ဖျားနာသည်။  
 He *took sick* while at work.  
 သူ့အလုပ်ခွင်တွင် ဖျားနာခဲ့သည်။

**Take someone down** = မာနချိုးသည်။  
 She has a much opinion of herself.  
 Someone must *take her down* a bit.  
 သူမက သူ့ကိုယ်သူ အထင်ကြီးလွန်းသည်၊ တစ်ယောက်  
 ယောက်က မာန အနည်းငယ် ချပေးဖို့ လိုမည်။

**Take someone in** = ဆွဲဆောင်သည်၊ လှည့်စားသည်။  
 He is very clever and is good at *taking*  
 people *in*.  
 သူက အလွန် လူရည်လည်သည်။ လူများကို လှည့်စား  
 ရာတွင် ပိုင်နိုင်သည်။

**Take something in** = နားလည်သည်၊ သဘောပေါက်သည်။  
 This book is difficult; I can't *take in* what  
 the author means.  
 စာအုပ်က ခက်သည်။ ရေးသူက ဘာဆိုလိုသည်ကို  
 ကျွန်တော် နားမလည်ပါ။

**Take something in** = လွှမ်းခြုံသည်၊ အကျုံးဝင်စေသည်။  
 The study of physics *takes in* many subjects.  
 ရူပဗေဒကို လေ့လာရာတွင် ဘာသာရပ်များစွာ အကျုံးဝင်သည်။

**Take something up with someone** = မေးခမ်းသည်၊ လက်ခံသည်။  
 Do you mind if I *take you up on* this  
 matter of participation.  
 ဒီပါဝင်မှုကိစ္စမှာ ခင်ဗျားကို မေးလျှင် စိတ်မရှိပါနှင့်။  
 He promised me to buy a drink so I *took*  
 him *up on* it.

သူက ကျွန်တော့်ကို အရက်ဝယ်တိုက်ရန် ကတိပြုသည်။  
 ထို့ကြောင့် ကျွန်တော်က လက်ခံလိုက်သည်။

**Take the floor** = အခမ်းအနားတွင် စကားဝင်ပြောသည်။  
 The chairman gave me the permission *to*  
*take the floor*.  
 သဘာပတိက ကျွန်တော့်ကို စကားထပြောခွင့်ပြုသည်။

**Take the law into one's 'hand** = တရားလက်လွတ်ပြုသည်။  
 The angry man wants to *take the law into*  
*his own hand* but he can not do so.  
 စိတ်ဆိုးသူက သူ့စိတ်ထင်ရာကို တရားလက်လွတ်  
 ပြုချင်သည်။ သို့သော် သူတိုသို့ မလုပ်နိုင်ပါ။

**Take time off** = အလုပ်မှ ကိုယ့်ဟာကိုယ် ပျက်ကွက်သည်။  
 He *took time off* to attend the son's  
 graduation.  
 သူသည် သား၏ ဘွဲ့နှင်းသဘင် တက်ရန် တမင်  
 အလုပ်မှ ကိုယ့်ဘာသာ အားလပ်ရက် ယူသည်။

**Take time out** = အလုပ်မှ လစ်၍ နားသည်။  
 We *took time out* for a cup of coffee.  
 ကျွန်တော်တို့ အလုပ်မှ နားပြီး ကော်ဖီသောက်ကြသည်။

**Take under one's wing** = အကာအကွယ်ပေးသည်။  
 He *takes* the naughty boy *under his wing*.  
 သူက လူနောက်လူပြောင်ကလေးကို အကာအကွယ်  
 ပေးထားသည်။





- Take up** = သင်ယူသည်။ အချိန်ယူသည်။ အချိန်ကုန်စေသည်။  
He is *taking up* geography at school.  
သူ့ကျောင်းမှာ ပထဝီဘာသာကို ယူသည်။  
Making the household chores *takes up* most of her time.  
အိမ် အလုပ်ဗာဟီရလုပ်ခြင်းသည် သူ့အချိန်များစွာကို ကုန်စေသည်။
- Take with a grain of salt** = အယုံအကြည် ကင်းသည်။ မယုံတစ်ဝက် ယုံတစ်ဝက် ဖြစ်သည်။  
We *took* his promise *with a grain of salt*.  
ကျွန်တော်တို့ သူ့ကတိကို မယုံတစ်ဝက် ဖြစ်သည်။
- Talk of the town** = ရေပန်းစားသည်။  
The new music band is the *talk of the town*.  
ဂီတ တီးဝိုင်းသစ်မှာ ရေပန်းစားနေသည်။
- Talk shop** = စကားအို၊ လေဖော့ခြင်း။  
*Stop talking shop*. The guests are waiting for us.  
စကားအို လုပ်မနေပါနှင့်။ ကျွန်တော်တို့ကို စည့်သည် တွေ စောင့်နေပြီ။
- Talk through one's hat** = မတိကျသော ပြောဆိုချက်၊ မရေမရာ စကား။  
Don't listen to him; he is *talking through his hat*.  
သူ့ကို နားမထောင်ပါနှင့်။ သူက မရေမရာစကားတွေ ပြောနေခြင်း ဖြစ်သည်။
- Talk turkey** = စီးပွားရေး ဆွေးနွေးသည်။  
I have to leave shortly; let us *talk turkey*.  
ကျွန်တော် မကြာခင်သွားရမည်။ ကျွန်တော်တို့ စီးပွားရေး ကို ဆွေးနွေးရအောင်။

- Talk over** = တိုင်ပင်ဆွေးနွေးသည်။  
*Talk it over* with your wife and give me your decision.  
ခင်ဗျား ဇနီးနှင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးပါ။ ပြီးလျှင် ခင်ဗျား ဆုံးဖြတ်ချက်ကို ပေးပါ။
- Tall story** = ယုံတမ်းစကား။  
I am not interested in your *tall story*.  
ခင်ဗျား ယုံတမ်းစကားတွေကို ကျွန်တော် စိတ်မဝင်စားပါ။
- Tear down** = ဆွဲဖျက်ချသည်။  
He *tore down* the old hut.  
သူသည် တဲအိုပျက်ကို ဆွဲဖျက်ချသည်။
- Tear up** = ဆုတ်ဖြိပ်သည်။  
She *tore up* his letter and threw the pieces away.  
သူမသည် သူ့စာကို ဆုတ်ပစ်ပြီး၊ အစများကို လွှင့်ပစ်လိုက်သည်။
- Tell apart** = ခွဲခြားပြသည်။  
It is very difficult to *tell* the twin *apart*.  
အမွှာနှစ်ယောက်ကို ခွဲခြားပြဖို့ အလွန်ခက်သည်။
- Tell tale out of school** = လျှို့ဝှက်စကား ထုတ်ဖော်သည်။  
We are warned not to *tell tales out of school*.  
ကျွန်တော်တို့ကို လျှို့ဝှက်သတင်း မပေါက်ကြားဖို့ ပြောသည်။
- Tell time** = နာရီကြည့်တတ်သည်။  
This little girl is learning to *tell time*.  
ဤကလေးမ ကလေးသည် နာရီကြည့်တတ်သည်။
- Tell someone off** = ပြစ်တင်ဆုံးမသည်။



The boss **told** his secretary **off** for making private telephone call.

အလုပ်ရှင်က ပုဂ္ဂလိက တယ်လီဖုန်းပြောသည်ကို သူ့အတွင်းရေးမှူးအား အပြစ်တင်သည်။

**Think about something** = ချိန်ဆနေသည်။

We are **thinking about** buying a new car. ကျွန်တော်တို့သည် ကားသစ်ဝယ်လျှင် ကောင်းမလား ဟု ချိန်ဆနေသည်။

**Think better of it** = အကောင်းဘက်က ပြန်ကြည့်သည်။

He wanted to resign but **thought better of it**.

သူ့အလုပ်ထွက်ချင်သည်။ သို့ရာတွင် အကောင်းဘက်က ပြန်စဉ်းစားသည်။

**Think better of someone** = သက်သက်ညာညာ စဉ်းစားသည်။

We **think better of him** since we heard of his kindness.

သူ၏ ကြင်နာမှုကို ကြားသိထားရသဖြင့် သူ့ကို သက်သက်ညာညာ စဉ်းစားသည်။

**Think highly of** = အထင်ကြီးသည်။

I **think highly of** her skillfulness.

ကျွန်တော်၏ ကျွမ်းကျင်မှုကို အထင်ကြီးသည်။

**Think little of** = အထင်သေးသည်။

Don't think little of his ability.

သူ၏ စွမ်းရည်ကို အထင်မသေးပါနှင့်။

**Think of** = သတိရသည်။

Will you **think of** me, when I am gone.

ကျွန်တော် ထွက်သွားလျှင် ကျွန်တော့်ကို သတိရပါမည်လား။

**Think out** = စဉ်းစားသည်။

I took a long time to **think out** the solution.

ကျွန်တော် အဖြေကို စဉ်းစားဖို့ အတော်အချိန်ကြာ လှသည်။

**Think over** = ပြန်တွေးသည်၊ ပြန်စဉ်းစားမည်။

I will think it over whether I should buy.

ကျွန်တော် ဝယ်သင့်မသင့် ပြန်စဉ်းစားမည်။

**Think up** = စိတ်ကူးသည်။

I am **thinking up** how to conclude a story.

ဝတ္ထုတစ်ခုကို ဘယ်လို အဆုံးသတ်ရမည်ကို စိတ်ကူး နေသည်။

**Through the grape vine** = အရပ်ပြောစကား၊ အတည်မပြုသော စကား။

I hear **through the grape vine** that he will retire soon.

သူမကြာခင် အငြိမ်းစားယူမည်ဟု အရပ်စကား ကြားထားသည်။

**Trough thick and thin** = ချမ်းသာမကွဲ ဆင်းရဲမကွာ။

His wife will stay with him **through thick and thin**.

သူ့ဇနီးသည် သူနှင့် ချမ်းသာမကွဲ၊ ဆင်းရဲမကွာ နေလိမ့်မည်။

**Throw a fit** = အလွန်စိတ်ဆိုးသည်။

His **wife threw a fit** when she learns that he has lost his wallet.

သူပိုက်ဆံအိတ်ဖျောက်ပစ်သည့်အခါ သူ့ဇနီးသည် အလွန်ဒေါသ ဖြစ်သည်။

**Throw a party** = ပါတီပွဲ ကျင်းပသည်။

Let us **throw a party** for them this week end.

ကျွန်တော်တို့ စနေ၊ တနင်္ဂနွေမှာ ပါတီတစ်ခု သူတို့



အတွက် ကျင်းပပေးစို့လား။

**Throw away** = လွှင့်ပစ်သည်၊ စွန့်ပစ်သည်။

*Throw there old toys away.*

သည် ကစားစရာဟောင်းတွေကို စွန့်ပစ်လိုက်ပါ။

**Throw cold water on** = အားမပေးဘဲနေသည်။

We want an elaborate wedding but father *threw cold water on* the idea.

ကျွန်တော်တို့ အကျယ်မင်္ဂလာဆောင်ချင်သည်။ သို့သော် အဖေက ထိုစိတ်ကူကို အားမပေးပါ။

**Throw in the sponge** = အရှုံးပေးသည်။

Don't *throw in the sponge*, you may still win.

အရှုံးမပေးပါနှင့်။ ယခုတိုင် ခင်ဗျား အနိုင်ရနိုင်ပါ သေးသည်။

**Throw on** = အမြန်ဝတ်စားသည်၊ ကပိုကယို ဝတ်စားသည်။

Maung Tun *threw on* his jacket and left the house.

မောင်တင်သည် ကပိုကယို ဝတ်စား၍ အိမ်မှ ထွက်သွားသည်။

**Throw oneself at someone** = ဂရုမစိုက်မည် စိုးသည်။

We told her not to *throw herself* at his friend.

သူမသည် သူ့သူငယ်ချင်းက သူ့အပေါ် ဂရုမစိုက်မည် မစိုးရန် ပြောကြသည်။

**Throw out** = နှင်ပစ်သည်၊ နှင်ထုတ်သည်။

The noisy children were *thrown out* of the theater.

ဆူညံသောကလေးများကိုက ဇာတ်ရုံထဲမှ နှင်ထုတ်သည်။

**Throw over** = စွန့်ပစ်သည်။

She *threw* Maung Hla *over* for a wealthier man.

သူမသည် မောင်လှကို စွန့်ပစ်ပြီး ချမ်းသာသူနောက် လိုက်သွားသည်။

**Throw up** = စွန့်လွှတ်သည်၊ အန်ထုတ်သည်။

She *threw up* a promising career to marry the man.

သူမသည် လူကြီးကို လက်ထပ်ရန် အလားအလာ ရှိသော အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းမှုကို စွန့်လွှတ်သည်။

The sick child *threw up* his entire breakfast.

ဖျားနေသော ကလေးသည် နံနက်စာ စားပြီးသမျှ အန်ထွက်သည်။

**Tickled to death** = အလွန်ကျေနပ်သည်။

She was *tickled to death* to receive the invitation.

သူမသည် ဖိတ်စာရသည့်အတွက် အရမ်းကျေနပ်သည်။

**Tied to one's mother's apron string** = မိခင်ဩဇာညောင်း

သည်၊ တွယ်တာသည်။

He will not marry, because he is *tied to his mother's apron string*.

သူက အိမ်ထောင်ပြုမည် မဟုတ်ပါ။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် သူ့မိခင်ကို တွယ်တာလွန်းသည်။

**Time off** = အလုပ်နားချိန်။

He took *time off* to visit her house.

သူသည် နားချိန်ယူ၍ သူမ အိမ်သို့ သွားသည်။

**Tip off** = ကြိုတင်အသိပေးသည်၊ ကြိုတင်သတင်းရသည်။

We were *tipped off* that the boss would be late.

အလုပ်ရှင်အရောက် နောက်ကျမည့်အကြောင်း ကျွန်တော်တို့ ကြိုတင်သတင်းရလားသည်။



**Tired out** = မောပန်းသည်။  
We are totally *tired out* after hard work.  
ခက်ခဲသော အလုပ်လုပ်ပြီး။ ကျွန်တော်တို့ အတော်ကြီး  
မောသွားသည်။

**To a "T"** = တိတိပပ၊ မုချ။  
The colour of that car suits us *to a "T"*.  
ကားသစ်၏ အရောင်မှာ ကျွန်တော်တို့နှင့် တိတိပပ  
လိုက်သည်။

**Tooth and nail** = အသေအလဲ ရုန်းကန်သည်။ သဲသဲမဲမဲ  
အားထုတ်သည်။  
The captured lion faught *tooth and nail*  
to escape.  
ဖမ်းမိသော ခြင်္သေ့သည် လွတ်မြောက်ရန် ကျားကုပ်  
ကျားခဲ အားထုတ်သည်။

**Topsy-turvy** = ကျွမ်းထိုးမှောက်ခုံ၊ ဖရိုဖရဲဖြစ်သည်။  
After the game was over, the seats were  
left *topsy-turvy*.  
ကစားပွဲပြီးသောအခါ ထိုင်ခုံများ ကျွမ်းထိုးမှောက်ခုံ  
ကျန်ခဲ့သည်။

**Toss off** = အဆော့လုပ်သည်။  
He *tossed off* his homework in less than  
an hour.  
သူသည် အိမ်စာကို တစ်နာရီ မရှိခင် အဆော့လုပ်သည်။

**Touch off** = ဖြစ်စေသည်။  
The small incident may *touch off* a large  
quarrel.  
အဖြစ်အပျက်ကလေးက ရန်ပွဲကြီးကို ဖြစ်စေနိုင်သည်။

**Touch on** = အကျဉ်းမျှဖော်ပြသည်၊ အမြွက်မျှပြောသည်။  
The headmaster *touch on* this subjict in  
his speech.  
ဆရာကြီးက ထိုအကြောင်းအရာကို သူ့မိန့်ခွန်းထဲတွင်  
အမြွက်မျှ ထည့်ပြောသည်။

**Touch up** = အချောသတ်သည်။  
The kitchen needs *touching up* in a few  
placer.  
မိ.ဖိုချောင်က နေရာအနည်းငယ်တွင် အချောသတ်  
စရာသာ လိုတော့သည်။

**Try on** = စမ်းဝတ်ကြည့်သည်။  
The customer *tried on* the shoes before  
buying it.  
ဝယ်သူများသည် မဝယ်မီ ဖိနပ်ကို စီးကြည့်သည်။

**Turn down** = ပယ်ချသည်၊ လျော့သည်၊ အသံတိုးသည်။  
He *turned down* my request for the loan.  
ကျွန်တော် ငွေချေးရန် တောင်းပန်ချက်ကို ပယ်ချခဲ့သည်။  
*Turn down* the radio; it is after 10 p.m.  
ညဆယ်နာရီကျော်နေပြီ၊ ရေဒီယို အသံတိုးလိုက်ပါ။

**Turn in** = အိပ်ရာဝင်သည်၊ တင်သွင်းသည်။  
Mother was so tired that she *turned in* early.  
အမေက ပင်ပန်းလွန်းသဖြင့် စောစောအိပ်ရာဝင် သွားသည်။  
The employee *turned in* a daily report.  
အလုပ်သမားသည် နေ့စဉ် အစီရင်ခံစာကို တင်သွင်းသည်။

**Turn off** = ပိတ်သည်၊ ခလုတ်ပိတ်သည်၊ မီးပိတ်သည်။  
I *turned off* the T.V as no one was watching.  
ဘယ်သူမှ မကြည့်တော့သဖြင့် ကျွန်တော် တီဗွီကို  
ပိတ်လိုက်သည်။





**Turn on** = ဖွင့်သည်။ ခလုတ်ဖွင့်သည်။  
Turn on the light; it is already dark  
မီးဖွင့်ပါ။ မှောင်နေပြီ။

**Turn one's back on** = ကျောခိုင်းသည်။ လျစ်လျူရှုသည်။  
She turned her back on him as he was unkind.  
သူသည် မကြင်နာတတ်သောကြောင့် သူ့ကို သူမက  
ကျောခိုင်းသွားသည်။

**Turn ones stomach** = မူးဝေစေသည်။ အော်ဂလီဆန်စေသည်။  
The sight of the rotten food turn his  
stomach.  
ပုပ်သိုးနေသော စားစရာကို မြင်လိုက်ရသောကြောင့်  
သူ အော်ဂလီဆန်သွားသည်။

**Turn out** = အကျိုးဖြစ်ပေါ်စေသည်။ ပေါ်လာသည်။ ထုတ်လုပ်သည်။  
How did your cooking turn out?  
ခင်ဗျား ချက်ပြုတ်တာ ဘယ်လို ဖြစ်သွားသလဲ။  
Noboby turned out to watch the show.  
ပွဲကိုကြည့်ဖို့ မည်သူမျှ ပေါ်မလာချေ။  
The factory turned out a large number  
of cars.  
စက်ရုံက မော်တော်ကား အတော်များများ ထုတ်လုပ်  
သည်။

**Turn over** = ပြန်ချပေးသည်။ မှောက်သည်။  
The case was turn over to the lawyer.  
အမှုကို ရှေ့နေအား ပြန်ချပေးလိုက်ပြီ။  
The car turned over injuring the occupants.  
ကားမှောက်သွား၍ အထဲမှာ ပါသူများ ဒဏ်ရာ ရစေခဲ့သည်။  
He turns over the carpet.  
သူကော်ဇောကို ပြောင်းပြန်လှန်သည်။

**Turn over a new leaf** = အကောင်းသို့ပြောင်းသည်။ ကောင်း  
လာသည်။ ပြုပြင်သည်။  
He promised to turn over a new leaf and  
be more punctual.

**Tuen over in ones mind** = ပြန်တွေးသည်။ ပြန်စဉ်းစားသည်။  
The girl is turning over in her mind in his favour.  
မိန်းကလေးသည် သူ့ကို လိုလိုလားလားဖြင့် ပြန်စဉ်းစားသည်။

**Turn to** = အားကိုးရာရာသည်။  
The poor man can not turn to anyone.  
ဆင်းရဲသူသည် မည်သူ့ကိုမျှ အားကိုးရာမမြင်ပါ။

**Turn up** = ပေါ်လာသည်။ ရောက်လာသည်။ အသံကျယ်သည်။  
He turned up late for the party.  
သူပါတီကို နောက်ကျမှ ပေါ်လာသည်။  
Turn up the radio, I can't hear the news.

ရေဒီယိုကျယ်လိုက်ပါ။ ကျွန်တော် သတင်းလွှင့်သည်ကို မကြားရပါ။  
**Turn up one's nose** = မထီမဲ့ပြင်ပြုသည်။  
Maung Aung turned up his nose at our suggestion.  
မောင်အောင်သည် ကျွန်တော်တို့ အကြံပေးချက်ကို မထီမဲ့ပြင်ပြုသည်။

**Two bits** = ၂၅-ဆင့်။  
He paid only two bits for the boy.  
သူသည် သူငယ်ကလေးကို ၂၅-ဆင့်သာပေးသည်။

**Two-faced** = စိတ်မချရသော၊ နှစ်ဖက်လွှာ၊ မျက်နှာများသော။  
Don't trust that two faced woman.  
ထိုနှစ်ဖက်လွှာမိန်းမကို မယုံကြည်ပါနှင့်။



[U]

**Under ones breath** = အသံတိုးစွာ၊ နှစ်ကိုယ်ကြား၊ လေသံနှင့် ပြောသည်။

I can't understand him; he is talking *under his breath*.

ကျွန်တော်သူပြောသည်ကို နားမလည်ပါ။ သူသည် တိုးတိုးလေး ပြောနေသည်။

**Under-staffed** = ဝန်ထမ်းလျော့နေသည်။

If the office is *under-staffed* the work will not be effective.

ဝန်ထမ်းနည်းနေလျှင် အလုပ်မှာ တွင်ကျယ်မည် မဟုတ်ပါ။

**Under the table** = လျှို့ဝှက်ပေးခြင်း၊ ကြိတ်ပေးခြင်း၊ လာဘ်ထိုးခြင်း။

I have to pay 100-kyats *under the table* to get the tickets.

ကျွန်တော် လက်မှတ်ရရန် ငွေ ၁၀၀-ကျပ် ကြိတ် ပေးရသည်။

**Under the weather** = ဖျားနာသည်။

He has been *under the weather* since last Monday.

သူသည် လွန်ခဲ့သည့် တနင်္လာနေ့ကတည်းက နေမကောင်း ဖြစ်နေခဲ့သည်။

**Up and about** = နာလဲထ၍ သွားနိုင်လာနိုင်ရှိသည်။

The boy was *up and about* a few days after the operation.

သူငယ်လေးသည် ခွဲစိတ်ကုသပြီးနောက် ရက်အနည်း ငယ်အတွင်း သွားနိုင်လာနိုင် ရှိခဲ့သည်။

**Up to something** = တစ်ခုခု ကြံစည်သည်။

Are the children *up to something* again?

ကလေးများ ဘာတွေ ကြံစည်နေပြန်သလဲ။

**Up -to-date** = ခေတ်မီသော။

The history books used in our school are *up-to-date*.

ကျွန်တော်တို့ ကျောင်းသုံးရာဇဝင် စာအုပ်များမှာ ခေတ်မီပါသည်။

**Up to someone** = တစ်စုံတစ်ယောက်၏ တာဝန်ဖြစ်သည်။ (သူ)သဘောဖြစ်သည်။

It is *up to you* to arrange the seats.

ခုံများစီဖို့မှာ ခင်ဗျားတာဝန် ဖြစ်သည်။

It is *up to you* to agree or disagree.

သဘောတူဖို့ မတူဖို့မှာ ခင်ဗျားတာဝန် ဖြစ်သည်။

**Up-to-the-minute** = ခေတ်မီသည်၊ မိနစ်ပိုင်းအထိ။

He is punctual *up to the minute*.

သူသည် မိနစ်ပိုင်းအထိ အချိန်မှန်သည်။

**Upset the apple cart** = အစီအစဉ် ဖျက်ဆီးသည်၊ အကြံအစည် ဖျက်သည်။

They have *upset the apple cart*, when he told about the surprise present for him.

ရုတ်တရက် ပေးမည့် လက်ဆောင်အကြောင်းကို ဖွင့်ပြော လိုက်သည့်အတွက် အကြံအစည် ပေါက်ပျက်သွားသည်။

**Upside down** = မှောက်ခုံ၊ ပြောင်းပြန်စောက်ထိုး၊ ဖရိုဖရဲဖြစ်သည်။

The view through the camera was *upside down*.

ကင်မရာထဲမှ မြင်ရသော ပုံမှာ စောက်ထိုး ဖြစ်နေသည်။

Everything in the child's room were *upside down*.

ကလေးအခန်းထဲရှိ အရာအားလုံးမှာ ဖရိုဖရဲ ဖြစ်နေသည်။





**Use up** = လုံးဝသုံးပစ်သည်။

The sugar he has brought were all *used up*.

သူယူလာသော သကြားအားလုံး သုံးပစ်လိုက်ပြီ။

**Used to** = အလေ့အကျင့်ဖြစ်သည်၊ လေ့ရှိသည်၊ အနေကျသည်။

She *used to* live alone after her husband's death.

သူမသည် လင်ယောက်ျားဆုံးပြီးနောက် တစ်ယောက်တည်းနေနေကျနေသည်။

He *used to* bring flower whenever he comes.

သူလာတိုင်းပန်းများ ယူလာလေ့ရှိသည်။

[V]

**Valet parking** = အစောင့်က မောင်းသွား၊ မောင်းယူလာသောစနစ်။

The bride's parents arranged for *valet parking* for their wedding guests.

သတို့သမီး မိဘများသည် မင်္ဂလာဆောင် ပရိသတ်များအတွက် အစောင့်က ကားမောင်းယူသွားပြီး ပြန်မောင်းယူလာပေးသော စနစ်ကို စီစဉ်ပေးထားသည်။

**Vanish into thin air** = ကြက်ပျောက်ငှက်ပျောက်-ပျောက်သည်။

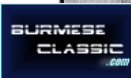
The money I earn seem to *vanish into thin air*.

ကျွန်တော်ရှာသော ငွေများလည်း ပျောက်ပျက်ကုန်ပြီ။

**Vote down** = မဲနှင့်ပယ်ချသည်၊ မဲနှင့်ဖြုတ်ချသည်။

The parliamant vote down the plan to increase taxes.

ပါလီမန်က အခွန်တိုး ကောက်ရန် အစီအစဉ်ကို မဲနှင့် ပယ်ချလိုက်သည်။



[W]

**Wait on** = စားပွဲလိုက်သည်။

The man who is *waiting on* us seemed very experienced.

ကျွန်တော်တို့ကို စားပွဲလိုက်နေသူသည် အတော် ကျွမ်းကျင်ပုံရသည်။

**Wait up** = မအိပ်ဘဲ စောင့်နေသည်။

Don't *wait up* for me; I will be late.

ကျွန်တော့်ကို စောင့်မနေပါနှင့်၊ ကျွန်တော် နောက်ကျမည်။

**Wake up** = အမြင်မှန်ရသည်။

I wish she would *wake up*; she is so naive.

ကျွန်တော် သူမ သဘောပေါက်ပါစေဟု ဆန္ဒပြုပါသည်။ သူမက အတော်ထုံအသည်။

**Walk off with something** = အလွယ်နှင့်အနိုင်ရသည်။

We expected him to *walk off with* the prize, but he didn't.

ကျွန်တော်တို့က ဆုကို သူအလွယ်နှင့် ရလိမ့်မည် မျှော်လင့်ခဲ့သော်လည်း သူမရခဲ့ပါ။

**Walk out** = အလုပ်ခွင်မှ ထွက်သွားသည်၊ လွှတ်တော်မှ ထွက်သွားသည်၊ ဆန္ဒပြသည်။

Today nobody *walks out*.

ယနေ့အခါတွင် ဘယ်သူမှ ထွက်သွားခြင်းဖြင့် ဆန္ဒမပြကြပါ။

**Walk out on** = အလုပ်ထွက်သည်၊ စွန့်ပစ်သည်၊ စွန့်လွှတ်သည်။

He *walked out on* his job, as well as on his wife.

သူသည် အလုပ်ရော ဇနီးကိုပါ စွန့်လွှတ်သည်။

**Warm up** = အသက်ဝင်လာသည်။ စည်ကားသည်။  
We arrived just when the party was beginning to *warm up*.  
ပါတီစတင် စည်ကားစပြုလာချိန်တွင် ကျွန်တော်တို့ ရောက်လာကြသည်။

**Warm something up** = အသက်ဝင်စေသည်။ စိုပြေစေသည်။  
His jokes certainly *warm up* the party.  
သူ၏ ဟာသများသည် ပါတီကို တကယ်ပင် စိုပြေစေသည်။

**Wash one's hands of** = လက်ခါသည်။ ကင်းရှင်းစေသည်။ ခါချသည်။  
Are resigned from the party to *wash his hands of* the politics.  
သူသည် နိုင်ငံရေးနှင့် ကင်းရှင်းစေလိုသဖြင့် ပါတီမှ နှုတ်ထွက်သည်။

**Waste one's breath** = ဆက်လက်အချိန်ကုန်ခံ ဆွေးနွေးသည်။  
Don't *waste your breath* trying to convince him.  
သူ့ကို သဘောပေါက်အောင် အချိန်ကုန်ခံ၍ ဖြောင်းဖြုန်းရန် မနေပါနှင့်။

**Watch one's step** = ခြေလှမ်းစောင့်ကြည့်သည်။ သတိထားလှမ်းသည်။  
*Watch your step* going home; the streets are slippery.  
လမ်းချောနေသည်။ အိမ်အပြန် သတိထားလျှောက်ပါ။

**Way of thinking** = ရှုဒေါင့်မှ။  
According to her way of thinking he is at fault.  
သူမ အမြင်အရ သူသည် အပြစ်ရှိသည်။

**Wear off** = ပပျောက်သည်။ ပြယ်သည်။  
The effect of the drug *wore off* quickly.  
ဆေးကို အာနိသင် ပြယ်လွယ်သည်။  
His enthusiasm for the trip seems to have *wore off*.  
ခရီးထွက်ဖို့ အားတက်သရော ဖြစ်မှုမှာ လျော့ပါးသွားပုံ ရသည်။

**Wear on** = ကာလကြာမြင့်သည်။  
The snow will melt as the days *wore on*.  
နေ့ရက်ရှည်ကြာလာသည်အခါ ဆီးနှင်းပျော်လိမ့်မည်။

**Wear out** = ပင်ပန်းနွမ်းနယ်သည်။  
We were *worn out* after the long journey.  
ကျွန်တော်တို့ ခရီးရှည်သွားပြီးနောက် ပင်ပန်းနွမ်းနယ်ကြသည်။

**Wear something out** = ပွန်းရိစုတ်ပြတ်သည်။  
The children have *worn* their shoes *out*.  
ကလေးများသည် သူတို့ ဖိနပ်စုတ်ပြတ်သည်အထိ ဝတ်သည်။

**Well-heeled** = ကျိုကျိတက်ချမ်းသာသော။  
The gambler driving that expensive car is *well-heeled*.  
တန်ဖိုးကြီး ကားကိုမောင်းသော ကစားသမားမှာ ကျိုကျိတက်ချမ်းသာသည်။

**Well off** = ချမ်းသာသည်။ တောင့်သည်။ အပူအပင်မရှိနေသည်။  
The owner of this store is *well off*.  
ဤကုန်တိုက်ပိုင်ရှင်မှာ ငွေကြေး တောင့်တင်းသည်။  
Do you know when you are *well off*.  
ဘယ်တော့ အပူအပင်မရှိ နေရမည်ကို သင်သိပါသလား။





**Well-to-do** = ချမ်းသာကြွယ်ဝသော၊ မကြောင့်မကြ နေနိုင်သော၊ စားနိုင်သောက်နိုင်သော။

The vegetable are necessary also for the well-to-do people.

ဟင်းသီးဟင်းရွက်များသည် စားနိုင်သောက်နိုင် လူများ အတွက်လည်း လိုသည်။

**Wet blanket** = ရွှင်ပြမှုကို အားမပေးသူ။

Don't be a *wet blanket*; try to join the festivities.

ဆုတ်နှစ်မနေပါနှင့်၊ ပွဲလမ်းသဘင်တွင် ပါဝင်နိုင်အောင် ကြိုးစားပါ။

**What's up** = ဘာဖြစ်နေသလဲ။

*What's up*, there is a policeman at the door.

အိမ်တံခါးဝမှာ ရဲသားတစ်ယောက် တွေ့သည်။

ဘာဖြစ်နေသလဲ။

**Whip up** = အသော့လုပ်သည်၊ အမြန်ပြီးစေသည်။

She *whipped up* a delicious lunch in a few minutes.

သူမသည် မိနစ်အနည်းငယ်အတွင်း အရသာရှိသော နံနက်စာကို အသော့ချက်သည်။

**White collar worker** = ရုံးအလုပ်သမား။

He did not want his son to become a *white-collar worker*.

သူသည် သူ့သားကို ရုံးအလုပ်သမားတစ်ယောက် ဖြစ်မလာစေချင်ပါ။

**White lie** = အပြစ်မဲ့မှသာ။

Sometimes we need to tell a *white lie* to make a person happy.

လူတစ်ယောက် ပျော်ရွှင်အောင် တစ်ခါတစ်ရံ အပြစ်မဲ့ မှသာ ပြောဖို့လိုသည်။

**Wide awake** = နိုးနေသည်၊ မျက်စိကြောင်နေသည်၊ နိုးကြားသော။

He was wide awake although it was midnight.

သန်းခေါင်ရှိသော်လည်း သူသည် မျက်စိကြောင် နေသည်။

A *wide awake* watch man is needed for the factory.

စက်ရုံအတွက် နိုးကြားသော အစောင့်သမား လိုအပ်သည်။

**Wild-goose chase** = အကျိုးမဲ့သော ဆောင်ရွက်မှု၊ မျှော်လင့်ချက်

မရှိသောအလုပ် လုပ်သည်။

She led them on a *wild-goose chase* to help him successful.

သူ့ကို အောင်မြင်အောင် ကူညီရန် သူမသည် မျှော်လင့်ချက် မရှိသော အလုပ်ကို ကြိုးစားသည်။

**Wind down** = စိတ်ပန်းဖြေသည်၊ စိတ်လျော့သည်။

You will be able to *wind down* a bit ; now that all the excitement is over.

စိတ်လျော့လိုက်ပါတော့၊ စိတ်လှုပ်ရှားစရာတွေ အားလုံး ပြီးသွားပြီ။

**Wind up** = နိဂုံးချုပ်သည်။

Let us *wind up* the meeting; it is getting late.

အစည်းအဝေး နိဂုံးချုပ် ကြစို့၊ အချိန်နောင်းနေပြီ။

**Wink at something** = မမြင်ဟန်ဆောင်သည်၊ လျစ်လျူရှုသည်။

You can't expect me *to wink at* your mistakes all the time.

ကျွန်တော် တစ်ချိန်လုံး ခင်ဗျား၏ အမှားများကို မမြင်ချင်ယောင် ဆောင်နေဖို့ မမျှော်လင့်နိုင်ပါဘူး။



www.burmeseclassic.com

**Wipe out** = တိုက်စားသွားသည်။ မျောပါသွားသည်။  
 The village was *wiped out* by the flood.  
 ရွာမှာ ရေကြီး သဖြင့် မျောပါသွားသည်။ ဖျက်စီးတိုက်စားသွားသည်။

**With flying colours** = အောင်ပွဲခံလျက်၊ ဂုဏ်ထူးရလျက်။  
 Ma Mi passed the examination *with flying colours*.  
 သူမသည် စာမေးပွဲကို ဂုဏ်ထူးများဖြင့် အောင်သည်။

**With open arms** = လှိုက်လှဲစွာ၊ ဖက်လှဲတကင်း။  
 He was received by the family *with open arms*.  
 သူ့ကို မိသားစုများအား လှိုက်လှဲစွာ ကြိုဆိုကြသည်။

**Wolf in the sheeps clothing** = လိမ်လည်သူ  
 Although he behaved like a gentleman, he was a *wolf in sheeps clothings*.  
 သူက လူကြီးလူကောင်းကဲ့သို့ ပြုမူသော်လည်း သိုးရေခြံသော ဝံပုလွေ ဖြစ်သည်။

**Word for word** = တိတိကျကျ၊ လုံးစေ့ပါဌ်စေ့။  
 Ma Aye told us *word for word* what happened.  
 မအေးသည် ဖြစ်ပျက်သမျှကို တိတိကျကျ ပြန်ပြောပြသည်။

I translated the book *word for word*.  
 ကျွန်တော်စာအုပ်ကို လုံးစေ့ပါဌ်စေ့ ဘာသာပြန်သည်။

**Work on someone** = ဩဇာလွှမ်းမိုးရန် ကြိုးစားသည်၊ ပူဆာသည်၊ တိုက်တွန်းဆွဲဆောင်သည်။  
 I have no money but I can *work on* my father to give me something.  
 ကျွန်တော်မှာ ငွေမရှိပါ။ သို့ရာတွင် ကျွန်တော်ဖခင်ကို ငွေအတော်အသင့် ပေးအောင် ဆွဲဆောင်တိုက်တွန်းနိုင်ပါသည်။

**Work on something** = လုပ်ဆောင်သည်။  
 I am *working on* a new project.  
 ကျွန်တော် စီမံကိန်းသစ်အတွက် လုပ်ဆောင်နေသည်။

**Work one's way up** = တိုးတက်စေသည်။  
 I *work my way up* from office clerk to the senior officer.  
 ကျွန်တော်သည် ရုံးစာရေးမှ အထက်တန်းအရာရှိအဖြစ်သို့ တိုးတက်ခဲ့သည်။

**Work out** = ဖြေရှင်းသည်၊ ပုစ္ဆာတွက်သည်၊ ဖြစ်ပေါ်စေသည်၊ ဖြစ်လာသည်။  
 She *worked out* the problem within an hour.  
 သူမသည် ပြဿနာကို နာရီပိုင်းအတွင်း ဖြေရှင်းသည်။

I hope the things will *work out* well for you.  
 ကျွန်တော်ထင်ပါသည်။ အရာရာသည် သင့်အတွက် အလုပ်ဖြစ်ပါမည်။

**Work up** = ချောမောစေသည်၊ ပြင်ဆင်သည်၊ ရေးခဲ့သည်။  
 He *worked up* a good business over last five years.  
 သူသည် လွန်ခဲ့သည့်ငါးနှစ်အတွင်း လုပ်ငန်းများ ချောမောစေခဲ့သည်။

I don't know what he was *working up*.  
 သူဘာတွေ ပြင်ဆင်နေသည်ကို ကျွန်တော်မသိပါ။  
 The architect *worked up* the plans for the new building.  
 ဗိသုကာသည် အဆောက်အဦသစ်အတွက် အစီအစဉ်များကို ရေးဆွဲနေသည်။



www.burmeseclassic.com



**Would rather** = ပိုကြိုက်သည်၊ ပိုကောင်းသည်။

I would rather go to the movie than to stay at home.

ကျွန်တော်အိမ်မှာ ထိုင်နေသည်ထက် ရုပ်ရှင်သွားကြည့်တာက ပိုကောင်းမည်။

**Write off** = စာရင်းဖျက်သည်၊ တန်ဖိုးမဲ့ဖြစ်သွားသည်။

There is no hope of getting back the loans; better *write off*.

ကြွေးကပြန်ရစရာ မျှော်လင့်ချက် မရှိပါ။ စာရင်းဖျက်ပစ်တာက ကောင်းပါမည်။

The car was completely *written off* in the accident.

ကားသည် မတော်တဆ တိုက်မိရာတွင် တန်ဖိုးမဲ့ဖြစ်သွားသည်။

**Write up** = ဝေဖန်သုံးသပ်ချက်။

I have been asked to do a *write-up* of the film for the local newspaper.

ကျွန်တော့်ကို သတင်းစာထဲထည့်ရန် ရုပ်ရှင် ဝေဖန်သုံးသပ်ချက်ရေးခိုင်းထားသည်။



[Y]

**Year after year** = တစ်နှစ်ပြီးတစ်နှစ်။

The business goes on *year after year*.

လုပ်ငန်းက တစ်နှစ်ပြီး တစ်နှစ် ဆက်စခန်းသွားသည်။

**Year in and year out** = တစ်နှစ်ကုန်၊ တစ်နှစ်ခန်း။

I have been working hard *year in and year out*.

ကျွန်တော် တစ်နှစ်ကုန်တစ်နှစ်ခန်း တပင်တပန်း အလုပ်လုပ်နေရသည်။

**Years of discretion** = စဉ်းစားဆုံးဖြတ်နိုင်သည့်အရွယ်။

When you reach the *year of discretion*, your father will hand over his business to you.

ခင်ဗျားစဉ်းစားဆင်ခြင်နိုင်သည့် အရွယ်တွင် ခင်ဗျား ဖခင်က လုပ်ငန်းကို လွှဲပေးလိမ့်မည်။

**Yellow peril** = တရုတ်ဂျပန်လူမျိုးများ လွှမ်းမိုးမည့်အန္တရာယ်။

Westerners are fearing the *yellow peril*.

အနောက်တိုင်းသားများက ကမ္ဘာကို လူဝါများ ကြီးစိုးမည်ကို ကြောက်နေကြသည်။

**Yellow-livered** = သူရဲနောက်ကြောင်သော။

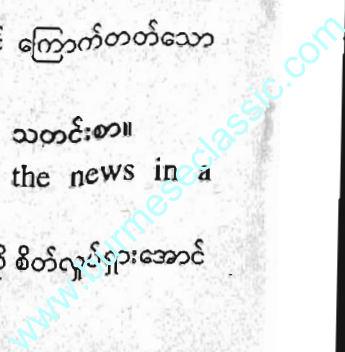
She was *yellow-livered* to be afraid of a small mouse.

သူမကို ကြွက်ငယ်ကလေးကိုပင် ကြောက်တတ်သော သူရဲနောက်ကြောင်သူ ဖြစ်သည်။

**Yellow press** = စိတ်လှုပ်ရှားအောင်ရေးသော သတင်းစာ။

The *yellow press* present the news in a sensational way.

သတင်းစာဝါများသည် သတင်းကို စိတ်လှုပ်ရှားအောင် တင်ပြလေ့ရှိသည်။



**Yeoman** = အကောင်းဆုံး၊ စွမ်းဆောင်နိုင်ဆုံး

The general did *yeoman* service in reorganizing the artillery.

ဗိုလ်ချုပ်ကြီးသည် အမြောက်တပ် ပြန်လည်ဖွဲ့စည်းရာတွင် စွမ်းဆောင်နိုင်ခဲ့သည်။

**Young idea** = မျိုးဆက်သစ်။

The *young idea* in all countries will work for word's supply.

မျိုးဆက်သစ်များ သည် နိုင်ငံအားလုံးတွင် ကမ္ဘာ့ရိက္ခာထောက်ပံ့ရေးအတွက် အလုပ်လုပ်ကြလိမ့်မည်။

[Z]

**Zeal and zest** = စိတ်အားထက်သန်စွာ

He did his work *zeal and zest* to improve it.  
သူသည် အလုပ်ကို တိုးတက်အောင် စိတ်အားထက်သန်စွာ လုပ်သည်။

**Zenith** = အထွတ်အထိပ်။

Once Greece had reached the *zenith* of its glory.  
ဂရိတ်နိုင်ငံသည် တစ်ခါက အောင်မြင်မှု အထွတ်အထိပ်သို့ ရောက်ခဲ့သည်။

**Zero hour** = လုပ်ငန်းကြီးစတင်မည့်အချိန်၊ သုညနာရီ။

It was count down to the *zero hour* to lift off the settlite.  
ဂြိုဟ်တုလွှတ်ရန် သုညနာရီအထိ လျှော့ချရေတွက်ကြရသည်။



ညှိနှိုင်းကိုးကားသော စာအုပ်များ

- (1) English Idioms and how to use them. by Janifer Seial and W. Mc Mordic. Oxford University Press.
- (2) A Handbook of American Idioms by Solomon Wiener. Prentice Hall, Regents Eagle wood.
- (3) Collins English learners Dictionary by David J. Carver, Michall J. Wallace, John Cameron.
- (4) Websters New Word Dictionary by Victoria Neufeldt and David B. Guralnik.





လှသမိန်

အင်္ဂလိပ် - အမေရိကန်  
အီဒီယမ်များ  
အဓိပ္ပါယ်နှင့် သုံးစွဲပုံများ

BURMESE  
CLASSIC  
.COM

English - American  
IDIOMS

M

Meanings  
and  
Usages

S